



PDF ONLINE  
www.lidl-service.com

SWKH 3100 C3



## KETTLE

GB

### KETTLE

Operating instructions and safety instructions

HU

### VÍZFORRALÓ

Kezelési útmutató és biztonsági tudnivalók

SI

### KUHALNIK ZA VODO

Navodila za uporabo in varnostna opozorila

CZ

### RYCHLOVARNÁ KONVICE

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

SK

### RYCHLOVARNÁ KANVICA

Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

HR

### KUHALO ZA VODU

Upute za rukovanje i sigurnosne upute

RS

### KUVALO ZA VODU

Uputstvo za rukovanje i bezbednosne napomene

MK

### ЕЛЕКТРИЧЕН БОКАЛ ЗА ВОДА

Упатства за работа и безбедносни упатства

AL

### PËRVLUES ELEKTRIK UJI

Udhëzimet e përdorimit dhe udhëzimet e sigurisë

RO

### FIERBĂTOR

Instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile de siguranță

BG

### ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАНА ЗА ВОДА

Ръководство за потребителя и Инструкции за безопасност

GR

### ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΝΕΡΟΥ

Οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας

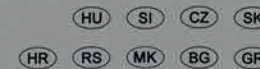
TARGA GMBH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
GERMANY

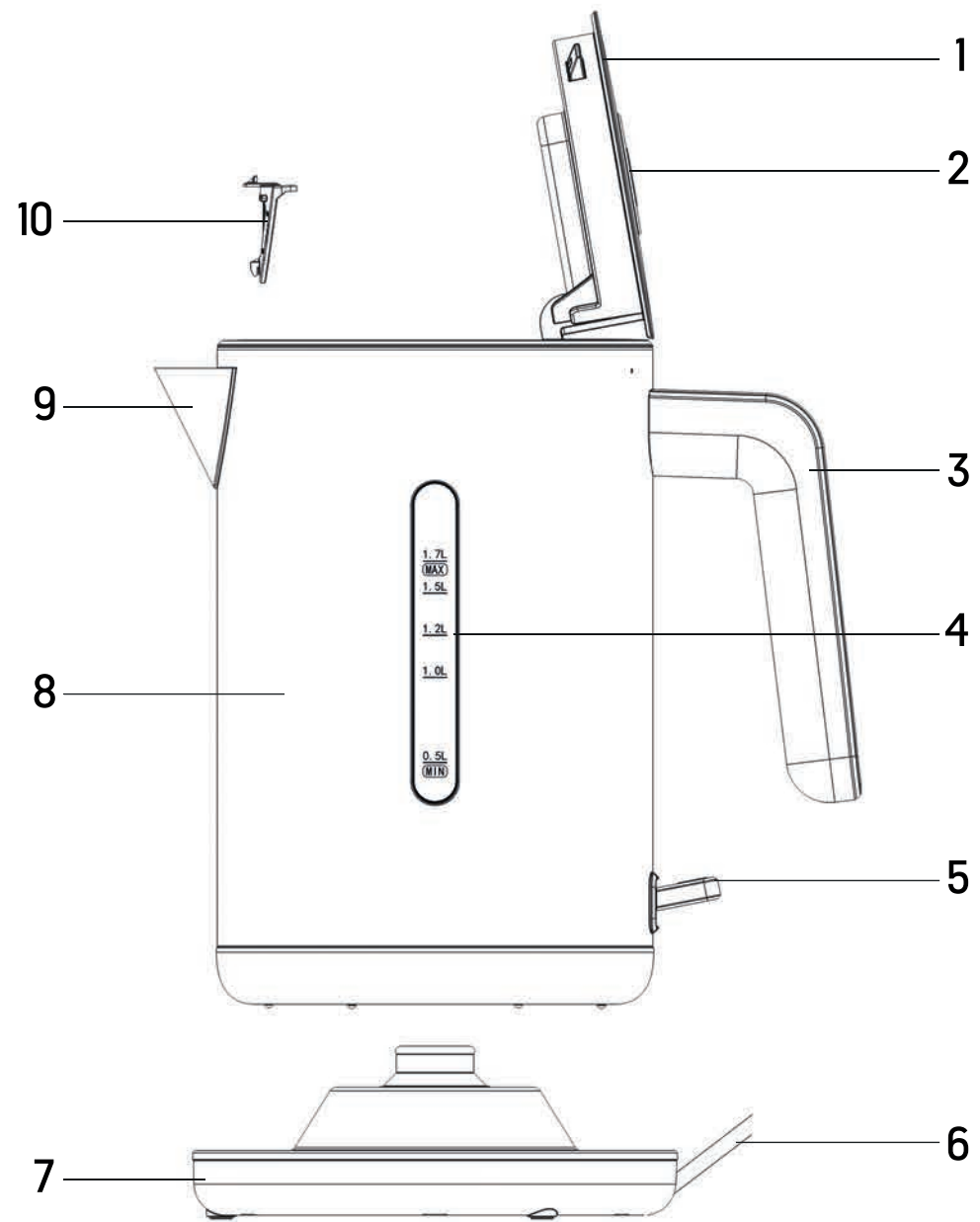
Legutóbbi adatfrissítés  
Zadnja posodobitev  
Aktualizace na základě nejnovějších informací  
Aktualizácia na základe najnovších informácií  
Posljednje ažuriranje  
Verzija informacija  
Статус на информациите  
Status i informacionit  
Актуализиране на последната информация  
Ημ/νία τελευταίας ενημέρωσης:  
11/2025 - Ident.-No.: SWKH 3100 C3 112025-1

IAN 506853\_2507



IAN 506853\_2507





<b>English</b> .....	<b>2</b>
<b>Magyar</b> .....	<b>15</b>
<b>Slovenščina</b> .....	<b>29</b>
<b>Čeština</b> .....	<b>42</b>
<b>Slovensky</b> .....	<b>55</b>
<b>Hrvatski</b> .....	<b>69</b>
<b>Srpski</b> .....	<b>82</b>
<b>Македонски</b> .....	<b>96</b>
<b>Shqip</b> .....	<b>110</b>
<b>Română</b> .....	<b>123</b>
<b>Български</b> .....	<b>136</b>
<b>Ελληνικά</b> .....	<b>152</b>

## Contents

---

<b>1. Intended use</b> .....	<b>3</b>
<b>2. Package contents</b> .....	<b>3</b>
<b>3. Technical Data</b> .....	<b>4</b>
<b>4. Safety instructions</b> .....	<b>4</b>
<b>5. Before initial use</b> .....	<b>8</b>
<b>6. Initial use</b> .....	<b>8</b>
6.1 Boiling the water .....	8
<b>7. Maintenance/cleaning</b> .....	<b>10</b>
7.1 Descaling the kettle [8].....	10
7.2 Cleaning the limescale filter [10].....	11
7.3 Storing the device when not in use .....	11
<b>8. Troubleshooting</b> .....	<b>11</b>
<b>9. Environmental and waste disposal information</b> .....	<b>12</b>
<b>10. Marks of conformity</b> .....	<b>13</b>
<b>11. Warranty information</b> .....	<b>13</b>

## Congratulations!

By purchasing this SilverCrest kettle, you have chosen a high-quality product.

Familiarise yourself with the kettle before using it for the first time and read these operating instructions carefully. Observe the safety instructions and only use the kettle in the manner described in this operating manual and for the indicated fields of application. Keep this operating manual in a safe place. Hand over all documents in the event that you pass on the kettle to a third party.

## 1. Intended use

This kettle is a household device and is only intended for heating water. It must not be used outside of closed rooms or in regions with a tropical climate. The kettle is not intended for business or commercial use. Use the kettle solely for private purposes in living areas; any other use is deemed improper. The kettle meets the requirements of all relevant standards related to CE conformity. Compliance with these standards is no longer guaranteed if a change is made to the kettle without the authorisation of the manufacturer. The manufacturer shall not be liable for any damages or faults arising as a result. Only use the accessories provided by the manufacturer.

Please observe the national regulations and/or laws in the respective country of use.

## 2. Package contents

Unpack the kettle [8] and all accessories. Remove all packaging materials and check all of the components for completeness and signs of damage. If any parts are missing or damaged, please contact the manufacturer.

- **SilverCrest SWKH 3100 C3 kettle**
- **Base**
- **Quick start guide (the complete operating manual is available online)**

The inside of the cover provides a schematic of the kettle and all controls. The numbers identify the following parts/functions:

1	Lid
2	Lid release button
3	Handle
4	Water level gauge
5	ON/OFF switch
6	Power cable
7	Base [with integrated cable rewind]
8	Kettle
9	Spout
10	Limescale filter

### 3. Technical Data

Manufacturer	TARGA GmbH
Designation	SilverCrest SWKH 3100 C3
Power supply	220–240 V~, 50/60 Hz
Power consumption	2600 – 3100 W
Power consumption in off or standby mode	0.0 W
Protection class	I

The specifications and design are subject to change without notice.

### 4. Safety instructions

Before using the device for the first time, please read the following instructions carefully and observe all warnings, even if you are familiar with using electronic and household devices. Keep this operating manual in a safe place for future reference. If you give the device away or sell it, please ensure that you also pass on this OPERATING manual. It is part of the device.

#### Key to symbols



**DANGER!** This signal word indicates a hazard involving a high level of risk, which if not avoided, may result in severe injury or death.



**WARNING** This signal word indicates danger involving a medium level of risk, which if not avoided, may result in severe injury or even death.



**DANGER!** This symbol indicates hazards to health and/or property posed by an electric shock, potentially including risk of death.



**CAUTION!** Hot surface! – This symbol indicates health hazards due to burns.



This symbol indicates that under no circumstances may the kettle [8] and the base [7] be immersed in water.



A high-quality controller from the company STRIX is installed in this kettle.



This symbol indicates further information on the topic.



This symbol indicates products whose physical and chemical composition have been tested and found to be safe for use in contact with foodstuffs in accordance with Regulation EC 1935/2004.



ON/OFF



Manufacturer's address

### Foreseeable misuse

- Only heat the kettle [8] with the base [7] developed for this purpose. Do not under any circumstances place it on a hob to heat it and do not use the base of any other kettle.
- Do not use the kettle [8] for other liquids; only use it for drinking water.
- Always use fresh drinking water. Do not drink water that has been in the kettle [8] for longer than an hour. Do not reheat water that has cooled down. Always pour away old water. Otherwise germs may form.

The kettle should not be operated with an external timer or a separate remote control system.

### Personal safety

- This device may be used by children aged eight and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or who lack experience and knowledge, provided that they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting dangers.
- Children must not clean or carry out maintenance on the device unless they are over eight years of age and supervised by an adult.
- Children must not play with the device.
- Children under eight years of age are to be kept away from the device and the power cable [6].



**DANGER!** The packaging material is not a toy. Children must not play with plastic bags. There is a risk of suffocation.

Store the device out of reach of children.

## General safety instructions



### Risk of injury

- Only use the kettle as intended. Misuse of the device may result in injury.



### CAUTION! Hot surface! Risk of burns!

- Never touch the housing of the kettle [8] during and immediately after operation. Only use the handle [3] to hold or carry the kettle [8].
- Hot steam is released when the water boils. Be careful not to burn yourself. Wear an oven glove, if necessary.
- CAUTION! Turn the kettle [8] so that the steam is directed away from you.
- Only clean the kettle [8] once it has cooled down completely.
- Fill the kettle [8] with a maximum of 1.7 litres of water. Refer to the water level gauge [4]. If you pour in too much water, it can boil over and cause burn injuries and damage to property.
- Only boil the water with the lid [1] closed. Otherwise water can escape and cause burn injuries and damage to property.
- WARNING! Do not open the lid [1] while the water is boiling.
- The surface of the heating element will still be hot after use.



### WARNING – potential damage to property

- Only use the kettle [8] with the corresponding base [7].
- Do not put any objects on the base [7].
- Only operate the kettle on a flat, stable and fire-proof surface. If the kettle is not placed on a level surface, it can tip over due to the movement of the boiling water and cause damage to property and under certain circumstances may also cause burn injuries.
- Never leave the kettle unattended when in use.
- Unplug the plug from the socket when the kettle is unattended.



## **DANGER of electric shock**

- If the device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or by a similarly qualified person in order to prevent any hazards.
- Never open the housing of the base [7], as this does not contain any parts to be maintained. If the housing is open, there is a risk of electric shock.
- If you notice any smoke, unusual noises or smells, switch off the kettle immediately and remove the plug from the socket. If this happens, you must stop using the kettle until it has been checked by a specialist. If the device catches fire, do not inhale any resulting smoke. If you do inhale any smoke, seek medical attention. Inhaling smoke can be harmful to your health.
- Ensure that the power cable [6] cannot be damaged by sharp edges or hot surfaces. Always wrap the power cord [6] around the cable rewind under the base [7] after use.
- Ensure that the power cable [6] is not jammed or squashed.
- The device must always be disconnected from the mains network if left unattended, prior to assembly and disassembly or cleaning.
- Never remove the plug from the power socket by pulling the power cable [6]; only ever pull the plug.
- If you find visible damage on the kettle or the power cable [6], switch off the device immediately, remove the plug from the power socket and contact the service department.
- Only plug the base [7] into a power socket that is properly installed and easily accessible and whose mains voltage corresponds with the rating plate specifications. The user does not have to do anything to switch the product between 50 and 60 Hz. The product is suitable for both 50 and 60 Hz supplies. Once the device is plugged in, the power socket must be kept easily accessible so that the plug can be pulled out quickly in an emergency.

- Do not spill liquid on the plug for the device.
- Never immerse the base [7] in water or any other liquid. If liquid enters the base [7], immediately remove the plug from the power socket and contact the customer service department.



### **RISK of fire**

- Fill the kettle [8] with a minimum of 0.5 litres of water. If you do not pour in enough water, there is a risk of fire due to overheating.
- Keep the kettle at least 50 cm away from flammable and combustible materials. There is a risk of fire.

## **5. Before initial use**

---

Remove the kettle and all accessories from the packaging and check the completeness of the delivery. Remove the protective film. Keep the packaging material away from children and dispose of it in an environmentally-friendly manner.

## **6. Initial use**

---

Before you prepare water for consumption for the first time, you must first clean the kettle [8] and the limescale filter [10] in order to remove dust and any remnants of the packaging material. Proceed as follows to clean the kettle:

1. Open the lid [1] by pressing the lid release button [2] and remove the limescale filter [10]. Rinse the inside of the kettle [8] with clear water and clean the limescale filter [10] under running water.
2. Fill the kettle [8] with drinking water up to the '1.7 l MAX' mark.
3. Close the lid [1] by pressing it down until it snaps into place. Boil the water once [see 'Boiling the water' section below] and pour it out.

Repeat steps 1–3. Reinstall the limescale filter [10]. The kettle [8] is now clean. You can now use the kettle.

### **6.1 Boiling the water**



#### **DANGER of electric shock**

Keep the base [7] away from water. There is danger of electric shock.



#### **WARNING**

Boil the water and pour it away twice before you use the kettle for the first time.



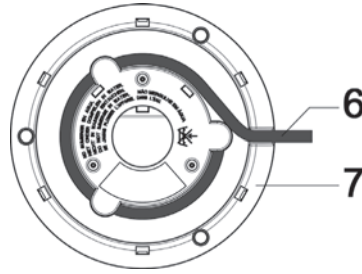
#### **WARNING**

Always use fresh drinking water. Do not drink water that has been in the kettle [8] for longer than an hour. Do not reheat water that has cooled down. Always pour away old water. Otherwise germs may form.

### Cable rewind

An integrated cable rewind is located on the underside of the base [7]. You can adapt the length of the power cable [6] to the conditions at the location in which you are using the kettle.

You can minimise the length of the cable when you are not using the kettle.



- Unwind the power cable [6] on the underside of the base [7].
- Place the base [7] on a flat, non-slip and dry surface. Make sure that the power cable [6] passes through one of the openings on the underside of the base [7]. This is to ensure that the kettle is positioned securely.



#### WARNING

If the power cable [6] does not pass through one of the openings on the underside of the base [7], the base [7] and kettle [8] are not positioned securely. The movement of the boiling water can make the kettle tip over and cause serious damage to property and cause injuries!

- Open the lid [1] by pressing the lid release button [2].
- Fill the kettle [8] with drinking water at least up to the 'MIN 0.5L' mark and at most up to the '1.7L MAX' mark on the water level indicator [4] and close the lid [1].



You can freely rotate the kettle [8] by 360° around its vertical axis when you place it on the base [7]. The kettle does not need to be locked into a particular position. This way, you can turn the kettle [8] so that the water level gauge [4] is easy to see or to direct the steam from the kettle [8] away from you.

- Plug the connector into a power socket, which is always easily accessible.
- Place the kettle [8] on the base [7] and press the ON/OFF switch [5] down in order to switch on the kettle [8]. The status display in the ON/OFF switch [5] lights up. The kettle [8] makes noise during the heating process. This is not due to a malfunction.



#### DANGER of burns

Turn the kettle [8] so that the steam is directed away from you. Otherwise you could burn yourself.

Only boil water with the closed lid [1] on. Otherwise the kettle [8] can tip over and cause burn injuries and damage to property.

- As soon as the water boils, the kettle [8] switches off. The ON/OFF switch [5] automatically returns to the upper position and the status display in the ON/OFF switch [5] goes out.
- Pull out the power cable [6] plug from the socket, remove the kettle [8] from the base [7] and pour out the water.

**DANGER of burns**

Never touch the housing of the kettle [8] during and immediately after operation. Only use the handle [3] to hold or carry the kettle [8].

Hot steam is released when the water boils. Be careful not to burn yourself. Wear an oven glove, if necessary. Turn the kettle [8] so that the steam is directed away from you.

**DANGER of burns**

Always make sure that the lid [1] is shut when pouring out the water. Hot water could otherwise flow out of the opening at the top used to fill the kettle.

---

## 7. Maintenance/cleaning

**DANGER of burns**

Wait until the kettle [8] has cooled down completely before cleaning it. Otherwise you could burn yourself.

**DANGER of electric shock**

Always remove the plug from the power socket before cleaning commences. Otherwise, there is a risk of electric shock.

Do not pour or spray any liquids onto the base [7] or immerse it into water or any other liquids. Otherwise, there is a risk of electric shock and a fire hazard due to short circuits.

**WARNING – potential damage to property**

Do not use any scratching or abrasive cleaning agents or abrasive objects (such as a metal scourer) for cleaning purposes. Otherwise the kettle [8] may be damaged.

- Rinse the inside of the kettle [8] with clear water.
- Clean the outer surfaces of the kettle [8] or base [7] with a slightly damp cloth. Use some washing up-liquid on the damp cloth for stubborn stains. Make sure to remove any detergent residue from the kettle [8] and base [7] before using the kettle [8] again. Dry the kettle [8] and base [7] thoroughly before the next use.



You can use a cleaning or bottle brush with a long handle to remove stubborn stains from inside the kettle [8].

### 7.1 Descaling the kettle [8]

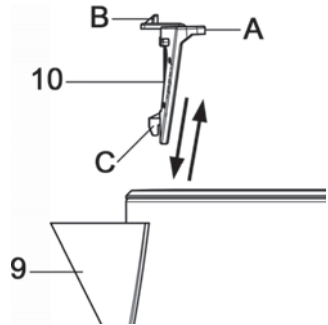
Limescale may build up in the kettle [8] over time. This can lead to loss of energy and shorten the kettle's [8] service life. You should therefore remove the limescale as soon as it becomes visible.

- Use a descaling agent that is used for coffee machines and other household devices. Proceed as described in the instructions for the descaling agent.
- Rinse the kettle [8] with plenty of clear water several times after descaling it.

## 7.2 Cleaning the limescale filter [10]

A limescale filter [10] is installed in the kettle [8]. You should clean the limescale filter from time to time. Proceed as follows to clean the limescale filter [10]:

- Remove the cooled down kettle [8] from the base [7].
- Open the lid [1] by pressing the lid release button [2].
  - Carefully reach into the kettle [8] with one hand and grasp the limescale filter [10] at the upper end [A]. Press the catch [B], which is visible on the spout [9], slightly downwards until the limescale filter [10] can be removed.
  - Place the limescale filter [10] in a warm descaling solution for household appliances (such as for coffee machines) for several hours and then rinse it thoroughly with clear water.
  - To insert the limescale filter [10], first insert it from the inside with the guide lug [C] into the lower end of the spout opening. Then press it in the direction of the spout [9] until the catch [B] securely clicks into place.
- Close the lid [1] by pressing it down until it snaps into place.



## 7.3 Storing the device when not in use

If the kettle will not be used for a longer period of time, store it in a clean and dry place.

- Let the kettle [8] cool down fully before you store it.
- Wrap the power cable [6] around the cable rewind under the base [7] and store the kettle in a safe, dust-free place.

## 8. Troubleshooting

If your kettle does not work as usual, use the following instructions to try and solve the problem. If working through the following tips does not eliminate the fault, please contact the customer service department.



### The kettle is not working

- The plug is not inserted. Insert the plug into a power socket.
- The power socket is faulty. Try the device in another power socket that definitely works.
- The kettle [8] is not switched on. Press the ON/OFF switch [5] down in order to switch on the kettle [8].
- The kettle [8] has overheated and the overheating protection is preventing the device from switching on. Wait until the kettle [8] has cooled down completely. Fill the kettle [8] with at least 0.5 litres of drinking water up to '0.5 l MIN' mark.

### The ON/OFF switch [5] does not engage when switched on

- The kettle [8] is not properly placed on the base [7]. Place the kettle [8] properly onto the base [7].

## 9. Environmental and waste disposal information



	<p>Devices marked with this symbol are subject to the European Union Directive 2012/19/EU. Electrical and electronic devices may not be put in the household waste, but must be disposed of via designated public disposal centres. By properly disposing of the old device, you can avoid environmental damage and hazards to health. Further information regarding proper disposal of the old device can be obtained from your local authority or the shop where you purchased the device.</p>
	<p>Make sure that the packaging is disposed of in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be put out for waste-paper collection or taken to public collection points for recycling. The plastic packaging used for your device will be collected by your local waste management company and disposed of in an environmentally friendly manner.</p>

### Relevant for France only:



### 'Sorting made easier'



This product, including all accessories, its printed material and packaging components, can be recycled. They are subject to an extended producer responsibility and are sorted and collected separately.


	<p>Please pay attention to the labels on packaging materials when you separate waste; these are marked with abbreviations [a] and numbers [b] that mean the following:</p>
	<p>1–7: Plastics/20–22: Paper and cardboard/80–98: Composite materials.</p>

### Relevant for Spain and Portugal only:

Please separate the packaging material and dispose of it in the relevant collection containers in accordance with the symbols on the packaging:



Symbol	Material	This product contains the following packaging components
	<p>Low-density polyethylene</p>	<p>Plastic bag within sales packaging</p>
	<p>Corrugated cardboard</p>	<p>Sales packaging</p>

	Other cardboard	Attachment and protection of the product within the packaging
--	-----------------	---

## 10. Marks of conformity



This product meets the requirements specified in the applicable European and national policies. This product's conformity has been verified. The declarations and documents are stored with the manufacturer.



This product fulfils the requirements specified in the applicable national policies for the Republic of Serbia.

You can download the full EU declaration of conformity under the following link:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853\\_2507.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853_2507.pdf)

Contact address according to the Product Safety Regulation [EU] 2023/988: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

## 11. Warranty information

### Warranty of TARGA GmbH

Dear Customer,

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights towards the seller. These statutory rights are not restricted by our warranty as described below.

### Warranty conditions

The warranty period commences upon the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as it is required as proof of purchase. If any material or manufacturing faults occur within three years of purchase of this product, we will repair or replace the product free of charge as we deem appropriate.

### Warranty period and legal warranty rights

The warranty period is not extended in the event of a warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects discovered upon purchase must be reported immediately when the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period will be subject to charge.

### Scope of warranty

The device was carefully manufactured in compliance with stringent quality guidelines and subjected to thorough testing before it left the works. The warranty applies to material and manufacturing faults. This warranty does not cover product components which are subject to normal wear and which can therefore be regarded as wearing parts, or damage to fragile components such as switches, rechargeable batteries or components made of glass. This warranty is void if the product is damaged, incorrectly used or serviced. To ensure correct use of the product, always comply fully with all instructions contained in the user manual. The warnings and recommendations in the user manual regarding correct and incorrect use and handling of the product must always be observed and complied with. The product is solely designed for private use and is not suitable for commercial applications. The warranty is rendered void in the event of incorrect handling and misuse, if it is subjected to force, and also if any person other than our authorised service technicians interfere with the device. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced.

## Submitting warranty claims

To ensure speedy handling of your complaint, please note the following:

- Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation carefully. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline.
- Always have your receipt, the product article number as well as the serial number (if available) to hand as proof of purchase.
- If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault.
- You can find this and many more manuals, product videos and installation software available for download at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). This QR code takes you directly to the LIDL service page [[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)]. There, you can enter the item number (IAN) to access your operating manual.



### Service

<b>GB</b>	Phone:	0800 404 7657
	E-Mail:	<a href="mailto:targa@lidl.co.uk">targa@lidl.co.uk</a>
<b>IE</b>	Phone:	1800 101010
	E-Mail:	<a href="mailto:targa@lidl.ie">targa@lidl.ie</a>
<b>MT</b>	Phone:	800 62230
	E-Mail:	<a href="mailto:targa@lidl.com.mt">targa@lidl.com.mt</a>
<b>CY</b>	Phone:	8009 4241
	E-Mail:	<a href="mailto:targa@lidl.com.cy">targa@lidl.com.cy</a>

**IAN: 506853\_2507**



### Manufacturer

Please note that the following address is not a service address. First contact the service point stated above.

TARGA GmbH, Coesterweg 45  
59494 Soest, GERMANY

---

## Tartalomjegyzék

---

1. Rendeltetésszerű használat .....	16
2. Szállítási terjedelem .....	16
3. Műszaki adatok .....	17
4. Biztonsági tudnivalók .....	17
5. Az üzembe helyezés előtt .....	22
6. Üzembe helyezés.....	22
6.1 Vízfelforralása.....	22
7. Karbantartás/tisztítás.....	24
7.1 A forralóedény [8] vízkötlenítése.....	24
7.2 A vízkőszűrő [10] tisztítása .....	25
7.3 Tárolás használaton kívül .....	25
8. Problémamegoldás .....	25
9. Környezetvédelmi és hulladékkezelési tudnivalók.....	26
10. Megfelelőségi megjegyzések .....	27
11. Garanciális tudnivalók .....	27

## Gratulálunk!

A SilverCrest vízforraló megvásárlásával Ön egy kiváló minőségű terméket választott.

Az első üzembe vétel előtt ismerkedjen meg a vízforraló használatával, és olvassa el gondosan a kezelési útmutatót. Vegye figyelembe a biztonsági tudnivalókat, és csak a kezelési útmutatóban leírt módon, a megadott rendeltetési célra használja a vízforralót. Gondosan őrizze meg a kezelési útmutatót. Ha a vízforralót továbbadja egy harmadik személynek, mellékelje az összes dokumentumot is.

## 1. Rendeltetésszerű használat

Ez a vízforraló egy háztartási készülék, amely kizárólag víz melegítésére szolgál. A készülék nem alkalmas kültéri használatra és nem használható trópusi éghajlati övezetben. A vízforraló nem céges, illetve nem iparszerű használatra készült. A vízforraló kizárólag lakóhelyiségben, magáncélra használható, minden egyéb használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Ez a vízforraló a CE-megfelelőséghez szükséges összes szabványnak és előírásnak megfelel. A vízforraló gyártóval nem egyeztetett módosítása esetén nem szavatolható a szabványok betartása. A gyártó semmilyen szavatosságot nem vállal az ebből eredő károkért vagy üzemzavarokért. Kizárólag a gyártótól kapott tartozékokat használja.

Kérjük, tartsa be a használat helyén érvényes nemzeti előírásokat és törvényeket.

## 2. Szállítási terjedelem

Vegye ki a forralóedényt [8] és a tartozékokat a csomagolásból. Távolítsa el minden csomagolóanyagot, és ellenőrizze az alkatrészek hiánytalanságát és sérülésmentességét. Hiányos vagy sérült szállítmány esetén forduljon a gyártóhoz.

- **SilverCrest SWKH 3100 C3 vízforraló**
- **Talp**
- **Rövid útmutató (a teljes kezelési útmutató online érhető el)**

A borító belső oldalán található a vízforraló és összes kezelőelemének számozott ábrája. A számok jelentése:

1	Fedél
2	Fedélynyitó gomb
3	Markolat
4	Vízszintjelző
5	Be-/kikapcsológomb
6	Hálózati kábel
7	Talp [beépített kábelcsévélővel]
8	Forralóedény
9	Kiöntő
10	Vízköszűrő

### 3. Műszaki adatok

Gyártó	TARGA GmbH
Megnevezés	SilverCrest SWKH 3100 C3
Hálózati feszültség	220–240 V~, 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	2600–3100 W
Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban vagy készenléti üzemmódban	0,0 W
Érintésvédelmi osztály	I

A műszaki adatok és a kivétel módosítása külön bejelentés nélkül lehetséges.

### 4. Biztonsági tudnivalók

A készülék első használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa át a következő utasításokat és tartsa be a figyelmeztetéseket, akkor is, ha tisztában van az elektronikus és háztartási készülékek kezelésével. Őrizze meg a kezelési útmutatót későbbi használatra. A készülék eladásakor vagy továbbadásakor mindenképpen adja át ezt a kezelési útmutatót is. Az a készülék elválaszthatatlan részét képezi.

#### A használt szimbólumok jelentése



**VESZÉLY!** Ez a figyelmeztetés egy magas kockázatú veszélyt jelöl, amely, ha nem kerüljük el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet.



**FIGYELMEZTETÉS!** Ez a figyelmeztetés egy közepes kockázatú veszélyt jelöl, amely, ha nem kerüljük el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.



**VESZÉLY!** Ez a szimbólum áramütés veszélyére figyelmeztet, amely akár halálos sérülést és/vagy anyagi károkat okozhat.



**VIGYÁZAT!** Forró felület! - Ez a szimbólum az égési sérülések miatti egészségügyi veszélyre figyelmeztet.



Ez a szimbólum arra figyelmeztet, hogy a forralóedényt [8] és a talpat [7] soha ne merítse vízbe.



Ebben a vízforralóban a STRIX cég által beépített minőség-ellenőrző található.



Ez a szimbólum olyan termékeket jelöl, amelyek fizikai és kémiai alkotórészeit bevizsgálták, és az 1935/2004/EK rendelet

követelményei szerint azok egészségügyi szempontból nem adnak okot aggodalomra, ha élelmiszerekkel érintkeznek.



Ez a szimbólum a témával kapcsolatos további hasznos tudnivalókat jelöli.



BE/KI



A gyártó címe

## Óvintézkedések

- A forralóedényt [8] kizárólag a hozzá kifejlesztett talpon [7] hevítse fel. A felhevítéshez semmiképpen ne állítsa főzőlapra, és ne használja más vízforralók talpát sem.
- Ne használja a forralóedényt [8] más folyadékhoz, csak ivóvízhez.
- Mindig friss ivóvizet használjon. Ne fogyasszon olyan vizet, amely egy óránál tovább állt a forralóedényben [8]. Lehűlt vizet ne forraljon fel ismételten. Az állott vizet mindig dobja ki. Kórokozók alakulhatnak ki benne.

Tilos felszerelni a vízforralót külső kapcsolóórával vagy különálló távvezérlő rendszerrel.

## Személyi biztonság

- Ezt a vízforralót 8 évnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű, illetve tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező felnőttek kizárólag felügyelet mellett, vagy a tejhabosító biztonságos használatára vonatkozó tájékoztatást követően használhatják, amennyiben megértették az ezzel járó veszélyeket.
- A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyerekek, kivéve, ha legalább 8 évesek, és egy felnőtt felügyeli őket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A 8 évnél fiatalabb gyerekeket tartsa távol a készüléktől és a hálózati kábeltől [6].



**VESZÉLY!** A csomagolóanyag nem játék. Gyerekeknek tilos a műanyag zacskókkal játszani. Fennáll a fulladás veszélye.

Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.

## Általános biztonsági tudnivalók



### Sérülésveszély

- A vízforralót rendeltetésének megfelelően használja. A készülék rendellenes használata sérülést okozhat.



### VIGYÁZAT! Forró felület! Égési sérülés veszélye

- Használat közben és közvetlenül használat után semmiképpen ne érintse meg a forralóedény [8] burkolatát. Mindig a markolatnál [3] fogva tartsa és hordozza a forralóedényt [8].
- Forró gőz keletkezik, ha forr a víz. Vigyázzon, nehogy megégesse magát. Szükség esetén viseljen edényfogó kesztyűt.
- VIGYÁZAT! Fordítsa el a forralóedényt [8] úgy, hogy a gőz az Önnel ellentétes irányba távozzon.
- Csak teljesen kihűlt állapotban tisztítsa meg a forralóedényt [8].
- A forralóedényt [8] legfeljebb 1,7 l vízzel töltsen meg. Vegye figyelembe a vízszintjelzőt [4]. A betölthetőnél nagyobb mennyiségű víz kifuthat a forralóedényből, és égési sérülést, anyagi kárt okozhat.
- A vizet csak lezárt fedéllel [1] forralja. Különben a víz túlforr, ezáltal égési sérüléseket és anyagi károkat okozhat.
- FIGYELMEZTETÉS! Ne nyissa ki a fedelet [1], amíg a víz forr.
- Használat után a fűtőelemek felületén maradékhő található.



### FIGYELEMFLHÍVÁS a készülék károsodására

- A forralóedényt [8] kizárólag a hozzá tartozó talppal [7] használja.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a talpra [7].

- A vízforralót vízszintes, stabil, tűzálló felületen használja. Ha a vízforraló nem vízszintes felületen áll, akkor a forrásban levő mozgása miatt feldőlhet, ezzel anyagi károkat és bizonyos körülmények között akár égési sérüléseket is okozhat.
- Használat közben ne hagyja őrizetlenül a vízforralót.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból, ha a vízforralót felügyelet nélkül hagyja.



### Áramütés VESZÉLYE

- Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megsérül, akkor a balesetek elkerülése érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, az ügyfélszolgálattal vagy képzett szakemberrel.
- A talp [7] nem tartalmaz karbantartást igénylő alkatrészeket, ezért soha ne nyissa ki a burkolatát. Kinyitott burkolat esetén fennáll az áramütés veszélye.
- Ha füstképződést, szokatlan zajokat vagy szagokat észlel, azonnal kapcsolja ki a vízforralót, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból. Ilyen esetben a vízforralót tilos használni mindaddig, amíg szakember meg nem vizsgálta. Semmiképpen ne lélegezze be a készülék esetleges égése során keletkező füstöt. Ha mégis belélegezte a füstöt, forduljon orvoshoz. A füst belélegzése káros lehet az egészségre.
- Győződjön meg arról, hogy nem áll-e fenn a hálózati kábel [6] károsodása az éles peremekkel vagy forró felületekkel való érintkezés miatt. Használat után mindig csévélje fel a hálózati kábelt [6] a talp [7] alján levő kábeltartóra.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati kábel [6] nem csipődött vagy szorult-e be.
- Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés és szétszedés, valamint tisztítás előtt mindig válassza le a készüléket az erősáramú hálózatról.

- Amikor a hálózati csatlakozót kihúzza az aljzatból, magánál a csatlakozónál fogva húzza, soha ne a hálózati kábelnél [6] fogva.
- Ha a vízforralón vagy a hálózati kábelen [6] látható sérüléseket észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból, és lépjen kapcsolatba a Vevőszolgálattal.
- A talpat [7] kizárólag olyan szabályosan beszerelt, könnyen hozzáférhető dugaszolóaljzatba csatlakoztassa, amelynek hálózati feszültsége megfelel a készülék típus tábláján szereplő adatoknak. A termék 50 és 60 Hz között történő átállítása a felhasználó részéről nem igényel semmilyen lépést. A termék egyaránt használható 50 és 60 Hz-hez. A dugaszolóaljzat a készülék csatlakoztatása után is maradjon könnyen hozzáférhető, hogy vészhelyzetben gyorsan ki tudja húzni a csatlakozódugaszt.
- Nem ömölhet ki folyadék a készülék dugaszolócsatlakozására.
- Soha ne merítse a talpat [7] vízbe vagy más folyadékba. Ha a talpba [7] folyadék kerül, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból, és lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálatunkkal.



## TŰZVESZÉLY

- A forralóedényt [8] legalább 0,5 l vízzel töltsse meg. Ha túl kevés vizet tölt bele, a túlmelegedés miatt tűzveszély áll fent.
- A gyúlékony és éghető anyagoktól tartson legalább 50 cm-es távolságot a vízforraló körül. Tűzveszély áll fenn.

## 5. Az üzembe helyezés előtt

Vegye ki a vízforralót és az összes tartozékot a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy a szállítmány hiánytalanságát. Távolítsa el az összes védőfóliát. Tartsa a csomagolóanyagokat gyerekektől távol, és ártalmatlanítsa azokat környezetbarát módon.

## 6. Üzembe helyezés

Mielőtt első alkalommal fogyasztásra szánt vizet forral, tisztítsa meg a forralóedényt [8] és a vízköszürőt [10] a por és az esetleges csomagolásmaradványok eltávolítása érdekében. Ehhez a következő módon járjon el:

1. A fedélnyitó gomb [2] lenyomásával nyissa ki a fedelet [1], és távolítsa el a vízköszürőt [10]. A forralóedényt [8] belül tiszta vízzel öblítse ki, és folyó víz alatt tisztítsa meg a vízköszürőt [10].
2. Töltse meg a forralóedényt [8] ivóvízzel az „1.7L MAX” jelzésig.
3. Bekattanásig lefelé nyomva zárja le a fedelet [1]. Forralja fel [l. a „Víz felforralása” című következő bekezdést], majd öntse ki a vizet.

Ismételje meg a 1.–3. lépést a még egyszer. Helyezze vissza a vízköszürőt [10]. Ezzel a forralóedény [8] megfelelően ki van tisztítva. Ezután használhatja a vízforralót.

### 6.1 Víz felforralása



#### Áramütés VESZÉLYE

A talpat [7] víztől távol kell tartani. Áramütés miatti életveszély áll fent.



#### FIGYELEM

A legelső üzembe helyezésnél kétszer forraljon fel vizet, amelyet kiönt.



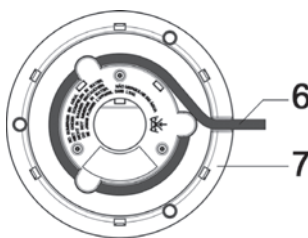
#### FIGYELEM

Mindig friss ivóvizet használjon. Ne fogyasszon olyan vizet, amely egy óránál tovább állt a forralóedényben [8]. Lehűlt vizet ne forraljon fel ismételten. Az állott vizet mindig dobja ki. Kórokozók alakulhatnak ki benne.

#### Kábelfelcsévelés

A talp [7] alsó oldalán beépített kábeltartó található. A kábeltartó használatával a hálózati kábel hosszát [6] a helyi viszonyokhoz igazíthatja.

Ha nem használja a vízforralót, akkor a kábel hosszát a minimálisra csökkentheti.



- Csévelje fel hálózati kábelt [6] a talp [7] alsó oldalára.
- A talpat [7] sík, csúszásmentes és száraz felületre helyezze. A megfelelő stabilitás érdekében ügyeljen arra, hogy a hálózati kábelt [6] a talp [7] alsó oldalán lévő egyik nyíláson keresztül vezesse át.



#### FIGYELEM

Ha a hálózati kábelt [6] nem a talp [7] alsó oldalán erre a célra kialakított nyílások valamelyikén vezeti át, a talp [7] és a forralóedény [8] nem áll stabilan. A forrásban levő víz mozgása miatt a vízforraló felbillenhet, és súlyos anyagi kár és személyi sérülés következhet be!

- A fedélnyitó gomb [2] lenyomásával nyissa ki a fedelet [1].
- A forralóedényt [8] legalább a „MIN 0.5L” jelzésig, de legfeljebb a vízsintjelző [4] „MAX 1.7L” jelzéséig töltsse fel ivóvízzel, majd zárja le a fedelet [1].



Ha a forralóedényt [8] a talpra [7] helyezi, az edényt függőleges tengelye körül 360°-os szögben szabadon elforgathatja. Az edénynek nem szabad egy adott állásban elakadnia. A forralóedényt [8] így megfelelően elforgathatja a vízsintjelző [4] ellenőrzéséhez, ill. a gőz ellentétes irányba való távozásának beállításához.

- A hálózati csatlakozót mindig csak könnyen hozzáférhető hálózati dugaszolóaljzatba csatlakoztassa.
- A forralóedényt [8] állítsa a talpra [7], és nyomja le a be-/kikapcsológombot [5] a forralóedény [8] bekapcsolásához. Az üzemjelző lámpa világít a be-/kikapcsológombon [5]. A vízforralás során a forralóedény [8] hangokat ad ki. Ez nem jelent hibás működést.



### Égésveszély

Fordítsa el a forralóedényt [8] úgy, hogy a gőz az Önnel ellentétes irányba távozzon. Különbön megégetheti magát.

A vizet csak lezárt fedéllel [1] forralja fel. Ellenkező esetben a forralóedényből [8] kifutó túlforralt víz égési sérülést és anyagi kárt okozhat.

- Amint a víz felforr, a forralóedény [8] kikapcsol. A be-/kikapcsológomb [5] automatikusan visszaáll a felső helyzetbe és a beépített üzemjelző lámpa a be-/kikapcsológombon [5] kialszik.
- Húzza ki a hálózati kábel [6] hálózati dugóját a hálózati dugaszolóaljzattól, vegye le a forralóedényt [8] a talpról [7], és öntse ki a vizet.



### Égésveszély

Használat közben és közvetlenül használat után semmiképpen ne érintse meg a forralóedény [8] burkolatát. Kizárólag markolatnál [3] fogva tartsa és hordozza a forralóedényt [8].

Forró gőz keletkezik, ha forr a víz. Vigyázzon, nehogy megégesse magát. Szükség esetén viseljen edényfogó kesztyűt. Fordítsa el a forralóedényt [8] úgy, hogy a gőz az Önnel ellentétes irányba távozzon.



### Égésveszély

A víz kiöntésénél feltétlenül ügyeljen arra, hogy a fedél [1] zárva legyen. Ellenkező esetben forró víz távozhat a betöltőnyílásból.

## 7. Karbantartás/tisztítás



### Égésveszély

Tisztítás előtt várja meg, míg a forralóedény [8] teljesen lehűl. Különben megégetheti magát.



### Áramütés VESZÉLYE

A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból. Máskülönben áramütés veszélye áll fenn.

Ne öntsön vagy permetezzen semmilyen folyadékot a talpra [7], és ne merítse a talpat vízbe vagy más folyadékba. Máskülönben áramütés és a rövidzárlat miatt tűzveszély áll fenn.



### FIGYELEM FELHÍVÁS a készülék károsodására

A termék tisztításához ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószeret, valamint súroló hatású tárgyakat [pl. fém edénysúrolót]. Ellenkező esetben a forralóedény [8] károsodhat.

- A forralóedényt [8] belül tiszta vízzel öblítse ki.
- A forralóedény [8] és a talp [7] külső felületeit enyhén megnedvesített törölkendővel tisztítsa meg. Makacs szennyeződések esetén tegyen egy kis mosogatószert is a benedvesített kendőre. A forralóedény [8] ismételt üzembe helyezése előtt ügyeljen arra, hogy a forralóedénynél [8] és a talpon [7] ne maradjon mosogatószer. A forralóedényt [8] és a talpat [7] alaposan szárítsa meg a következő használat előtt.



A forralóedény [8] belsejében található makacs szennyeződések eltávolítására hosszú nyelvű mosogatókefét vagy üvegmosót használhat.

### 7.1 A forralóedény [8] vízkőtlenítése

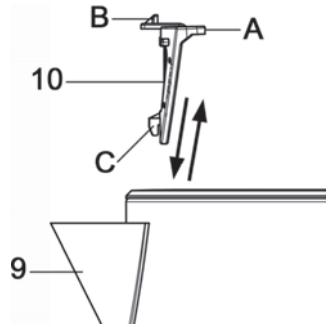
Idővel előfordulhat, hogy a forralóedényben [8] vízkő („kazánkö”) rakódik le. Ez energiavesztéshez vezet és megrövidítheti a forralóedény [8] élettartamát. Ezért a vízkőlerakódásokat el kell távolítani, amint azok láthatóvá válnak.

- Kávéfőzőkhöz és más háztartási gépekhez alkalmas vízkőoldót használjon. A vízkőoldó használati utasításában leírtak szerint járjon el.
- A forralóedényt [8] vízkőtlenítés után tiszta vízzel alaposan öblítse ki.

## 7.2 A vízköszűrő [10] tisztítása

A forralóedényben [8] vízköszűrő [10] van elhelyezve, amelyet rendszeresen tisztítani kell. A vízköszűrő [10] tisztításának módja:

- Vegye le a lehűlt forralóedényt [8] a talpról [7].
- A fedélnyitó gomb [2] lenyomásával nyissa ki a fedelet [1].
  - Egyik kezével óvatosan nyúljon be a forralóedénybe [8], és fogja meg a vízköszűrőt [10] a felső végénél [A]. Nyomja a kiöntőn [9] látható bepattanó orr részt [B] kissé lefelé, amíg a vízköszűrő [10] eltávolítható.
  - Helyezze a vízköszűrőt [10] néhány órára háztartási készülékekhez (pl. kávéfőzőkhöz) alkalmas meleg vízközdőbe, majd alaposan öblítse le tiszta vízzel.
  - A vízköszűrő [10] behelyezéséhez először belülről, a vezetőorral [C] a kifolyónyílás alsó végébe kell behelyezni. Ezt követően nyomja a kiöntő [9] irányába, amíg a bepattanó orr rész [B] biztonságosan a helyére rögzül.
- Bekattanásig lefelé nyomva zárja le a fedelet [1].



## 7.3 Tárolás használaton kívül

Ha a vízforralót hosszabb ideig nem használja, tárolja ezt egy száraz, tiszta helyen.

- Tárolás előtt hagyja teljesen kihűlni a forralóedényt [8].
- Csévélje fel a hálózati kábelt [6] a talp [7] alján lévő kábeltartóra, majd tegye el a vízforralót biztonságos és pormentes helyre.

## 8. Problémamegoldás

Ha a vízforraló nem a megszokott módon működik, próbálja a problémát az alábbi tanácsok alapján megoldani. Ha az alábbi tippeknek megfelelő problémamegoldás után a hiba továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálatunkkal.














### A vízforraló nem működik



- A hálózati csatlakozó nincs bedugva. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy hálózati dugaszolóaljzatba.
- A hálózati kábel hibás. Próbálja az eszközt egy másik dugaszolóaljzatba csatlakoztatni, amelyről biztosan tudja, hogy rendben működik.
- A forralóedény [8] nincs bekapcsolva. Nyomja le a be-/kikapcsológombot [5] a forralóedény [8] bekapcsolásához.
- A forralóedény [8] túlmelegedett, és a túlmelegedés miatt nem kapcsol be. Várja meg, amíg a forralóedény [8] lehűl. Töltsön legalább 0,5 l vizet a forralóedénybe [8] a „MIN 0.5L” jelzésig.

### Bekapcsolásnál a be-/kikapcsoló [5] nem kattant be a helyére

- A forralóedény [8] nem áll megfelelően a talpon [7]. Helyezze a forralóedényt [8] megfelelően a talpra [7].

## 9. Környezetvédelmi és hulladékkezelési tudnivalók

	<p>Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékekre a 2012/19/EU európai irányelv vonatkozik. Minden használt elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az ilyen célra államilag kijelölt helyeken kell ártalmatlanítani. A használt készülék szabályos ártalmatlanításával elkerülhető a környezet károsítása, és saját egészségének veszélyeztetése. A használt készülék előírászerű ártalmatlanításával kapcsolatban további információkat az önkormányzatnál, a környezetvédelmi hivatalban vagy abban az üzletben kaphat, amelyben a készüléket megvásárolta.</p>	
	<p>A csomagolást is környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani. A kartoncsomagolások papírgyűjtőkben vagy nyilvános gyűjtőhelyeken adhatók le újrahasznosítás céljából. A szállított csomaghoz tartozó fóliát és műanyagokat a helyi hulladékszállító vállalat gyűjti be és ártalmatlanítja környezetkímélő módon.</p>	
<p><b>Csak Franciaországban:</b></p>		
<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p><b>ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE</b></p>  </div> <div style="text-align: center;">   </div> </div> <div style="text-align: center; margin-top: 10px;">  <p>Cet appareil et ses accessoires se recyclent</p> <div style="display: flex; justify-content: center; gap: 20px;"> <div style="text-align: center;"> <p>À DÉPOSER EN MAGASIN</p>  </div> <div style="text-align: center;"> <p>À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE</p>  </div> </div> <p><small>Points de collecte sur <a href="http://www.quefairemesdechets.fr">www.quefairemesdechets.fr</a> Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</small></p> </div>		
<p><b>„Egyszerű szelektálás”</b></p>		
<p>A termék, a tartozékok, a kísérő nyomtatványok és a csomagolóelemek újrahasznosíthatók. Ezekre kiterjesztett gyártói felelősség vonatkozik. A terméket szelektív hulladékkezeléssel kell ártalmatlanítani.</p>		
	<p>A leselejtezésnél vegye figyelembe a csomagolóanyagok jelölését. A csomagolóanyagokat rövidítésekkel [a] és számokkal [b] jelöljük, amelyek jelentése a következő:</p>	
	<p>1–7: Műanyagok / 20–22: Papír és kartonpapír / 80–98: Kompozit anyagok.</p>	
<p><b>Csak Spanyolországban és Portugáliában:</b></p>		
<p>Válassza szét a csomagolóanyagokat, és a csomagoláson található szimbólumoknak megfelelően helyezze ezeket a megfelelő gyűjtőkbe:</p>		
		
<p><b>Szimbólum</b></p>	<p><b>Anyag</b></p>	<p><b>A termék következő csomagolási összetevői tartalmazzák</b></p>
	<p>Alacsony sűrűségű polietilén</p>	<p>Az értékesítési csomagolásban található műanyag</p>

	Hullámpapír	Értékesítési csomagolás
	Egyéb kartonpapír	A termék rögzítése és védelme a csomagolásban

## 10. Megfelelőségi megjegyzések



Ez a termék megfelel a hatályos európai és nemzeti irányelvek előírásainak. A megfelelés igazolása megtörtént. A megfelelő nyilatkozatok és a dokumentáció megtalálható a gyártónál.



Ez a termék megfelel Magyarország hatályos országos irányelvei előírásainak.

A teljes EU-megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi hivatkozásra kattintva töltheti le:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853\\_2507.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853_2507.pdf)

Kapcsolattartási cím a 2023/988 termékbiztonságról szóló rendelet szerint: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

## 11. Garanciális tudnivalók

### A TARGA GmbH által nyújtott garancia

Kedves vásárló!

E készülék garanciája 3 év a vásárlás időpontjától számítva. A termék hibái esetén a vásárlóval szemben törvényes jogokkal rendelkezik. E törvényes jogokat a következőkben leírt garancia nem korlátozza.

#### A garancia feltételei

A garancia időtartamát a vásárlás pillanatától számítjuk. Jól őrizze meg az eredeti kasszaszalagot. Ez a vásárlás bizonylatául szolgál. Amennyiben a vásárlás pillanatától számított három éven belül a terméken anyag- vagy gyártási hiba jelentkezik, a terméket a saját választásunk alapján költségmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük.

#### A garancia időtartama és törvény által előírt szavatossági igények

A garancia időtartamához nem adódik hozzá a szavatosság időtartama. Ez a javított és kicserélt alkatrészekre is vonatkozik. Az esetleges, már a vásárláskor jelen levő hibákat és hiányosságokat közvetlenül a kicsomagolás után jelenteni kell. A garancia lejártá után esedékes javítások a költségek viselésére kötelezik a vásárlót.

#### A garancia terjedelme

A készülék szigorú biztonsági irányelvek szerint, nagy gonddal készültek és a kiszállítás előtt tüzetes vizsgálatnak voltak alávetve. A garancia anyagi és gyártási hibákra terjed ki. A garancia nem vonatkozik normális kopásnak kitett alkatrészekre, amelyeket emiatt gyorsan kopó alkatrészeknek lehet tekinteni, valamint a törékeny alkatrészek sérüléseire, mint pl. kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek. A garancia érvényét veszíti, amennyiben a termék meg van sérülve, szakszerűtlenül volt használva vagy karbantartva. A termék szakszerű kezeléséhez pontosan be kell tartani a kezelési utasításban felsorolt utasításokat. Feltétlenül el kell kerülni az olyan célokra való felhasználást vagy kezelést, amelyekről a kezelési utasítás eltanácsol vagy amelyekre éppenséggel figyelmeztet. Ez a készülék kizárólag privát, nem ipari felhasználásra készült. Visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés,

nem engedélyezett szerviz-képviselő által végzett erőszakos beavatkozás esetén a garancia érvényét veszíti. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garancia érvényessége.

### Eljárás garanciális követelés esetén

Az esete gyors feldolgozása érdekében tartsa be a következő utasításokat:

- A termék üzembe helyezése előtt alaposan olvassa át a mellékelt dokumentációt. Amennyiben olyan probléma jelentkezik, amelyet így nem lehet megoldani, forduljon a forródrót szolgálatunkhoz.
- Bármilyen kérés esetén a vásárlás bizonyítására tartsa készenlétben a kasszaszalagot és cikkszámot, vagy ha van ilyen a sorozatszámot.
- Amennyiben a telefonos megoldás nem lehetséges, a forródrót szolgálatunk a hiba okától függően egy szervizmegoldást kezdeményez.
- Ezt és számos további kézikönyvet, termékvideót és telepítőszoftvert letölthet a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) webhelyről. Ez a QR-kód közvetlenül a LIDL szolgálati webhelyére vezet ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), ahol megnyithatja a kezelési útmutatót a cikkszám [IAN] megadásával.



#### Szerviz



Telefon: 06800 21225

E-Mail: [targa@lidl.hu](mailto:targa@lidl.hu)

**IAN: 506853\_2507**



#### Gyártó

Figyelem, a következő cím nem szervizcím! Először a fent megadott szervizzel vegye fel a kapcsolatot.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NÉMETORSZÁG

---

## Kazalo vsebine

---

1. Predvidena uporaba.....	30
2. Vsebina paketa ob dobavi.....	30
3. Tehnični podatki .....	31
4. Varnostni napotki .....	31
5. Pred uporabo naprave .....	35
6. Uporaba naprave.....	35
6.1 Prekuhavanje vode.....	35
7. Vzdrževanje/čiščenje .....	37
7.1 Odstranjevanje vodnega kamna iz vrča [8].....	37
7.2 Čiščenje filtra za vodni kamen [10].....	38
7.3 Dolgotrajnejše shranjevanje.....	38
8. Odpravljanje težav .....	38
9. Napotki za varovanje okolja in odstranitev izdelka med odpadke .....	39
10. Opombe o skladnosti .....	40
11. Garancijske informacije .....	40

## Iskrene čestitke!

Z nakupom tega kuhalnika vode SilverCrest ste izbrali visokokakovosten izdelek.

Pred prvo uporabo kuhalnika vode se seznanite z izdelkom in skrbno preberite ta navodila za uporabo. Predvsem upoštevajte varnostne napotke in kuhalnik vode uporabljajte le v skladu z navodili za uporabo ter za navedene namene. Ta navodila za uporabo shranite na varno mesto. Če kuhalnik vode predate tretji osebi, priložite tudi vsa navodila.

## 1. Predvidena uporaba

Ta kuhalnik vode je gospodinjiski pripomoček in se uporablja izključno za segrevanje vode. Naprave ni dovoljeno uporabljati izven zaprtih prostorov in na območjih tropskih podnebnih pasov. Kuhalnik vode ni namenjen za poslovno ali komercialno uporabo. Kuhalnik vode uporabljajte izključno v domačem okolju in v zasebne namene, vsaka drugačna uporaba je napačna. Kuhalnik vode izpolnjuje vse pomembne normative in standarde v skladu z oznako CE. V primeru spremembe kuhalnika vode, ki je ni odobril proizvajalec, skladnost s temi normativi ni več zagotovljena. Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost za škodo ali motnje, ki lahko nastanejo kot posledica takih sprememb naprave. Uporabljajte le dodatno opremo, ki jo je priložil proizvajalec.

Upoštevajte državne predpise oziroma zakonodajo zadevne države, v kateri uporabljate napravo.

## 2. Vsebina paketa ob dobavi

Vzemite vrč [8] in vso dodatno opremo iz embalaže. Odstranite ves embalažni material in preverite, ali so vsi sestavni deli celi in nepoškodovani. Če so dobavljeni deli nepopolni ali poškodovani, se obrnite na proizvajalca.

- **Kuhalnik vode SilverCrest SWKH 3100 C3**
- **Podstavek**
- **Kratka navodila (celotna navodila za uporabo so na voljo na spletu)**

Na notranji strani ovitka so prikazani kuhalnik vode in vsi upravljalni elementi s številkami. Številke označujejo naslednje:

1	Pokrov
2	Tipka za odpiranje pokrova
3	Ročaj
4	Prikazovalnik nivoja vode
5	Stikalo za vklop/izklop
6	Električni kabel
7	Podstavek (z vgrajenim kabelskim navitjem)
8	Vrč
9	Odprtina za izlivanje
10	Filter za vodni kamen

### 3. Tehnični podatki

Proizvajalec	TARGA GmbH
Oznaka	SilverCrest SWKH 3100 C3
Električno napajanje	220–240 V~, 50/60 Hz
Poraba električne moči	2600–3100 W
Poraba energije v izklopljenem načinu ali načinu pripravljenosti	0,0 W
Razred zaščite	I

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podatkov in oblike brez obvestila.

### 4. Varnostni napotki

Pred prvo uporabo naprave natančno preberite naslednje napotke in upoštevajte vsa opozorila, tudi če ste dobro seznanjeni z rokovanjem z elektronskimi in gospodinjstskimi napravami. Ta navodila za uporabo skrbno shranite za poznejšo uporabo. Če napravo prodate ali izročite tretji osebi, ji nujno predajte tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila so sestavni del izdelka.

#### Razlaga uporabljenih simbolov



**NEVARNOST!** Ta signalna beseda označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki povzroči smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ji ne izognemo.



**OPOZORILO!** Ta signalna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ji ne izognemo.



**NEVARNOST!** Ta simbol označuje nevarnost za zdravje in celo smrtno nevarnost in/ali materialno škodo zaradi električnega udara.



**PREVIDNO:** Vroča površina! – Ta simbol označuje nevarnost za zdravje zaradi opeklin.



Ta simbol pomeni, da vrča [8] in podstavka [7] nikoli ne smete potopiti v vodo.



V tem kuhalniku vode je nameščen krmilnik kakovosti podjetja STRIX.



Ta simbol označuje izdelke, ki so bili preizkušeni za njihovo fizikalno in kemično sestavo in so bili v skladu z uredbo ES 1935/2004 dokazani kot zdravju neškodljivi izdelki, namenjeni za stik z živili.



Ta simbol označuje dodatne informativne napotke o temi.



VKLOP/IZKLOP



Naslov proizvajalca

### Predvidljiva neprimerna uporaba

- Vrč [8] segrejte samo s podstavkom [7], ki je razvit za ta namen. V nobenem primeru ga ne segrevajte na kuhalni plošči in ne uporabljajte podstavka drugega kuhalnika vode.
- Vrča [8] ne uporabljajte za nobene druge tekočine kot za pitno vodo.
- Vedno uporabite svežo pitno vodo. Ne uživajte vode, ki je v vrču [8] že več kot eno uro. Ne zavrite znova ohlajene vode. Staro vodo vedno odlijte. Lahko se razvijejo bakterije.

Kuhalnika vode ni dovoljeno uporabljati z zunanjim časovnim stikalom ali ločenim stikalom za daljinsko upravljanje.

### Osebna varnost

- To napravo lahko otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- Čiščenja in vzdrževanja naj namesto uporabnika ne izvajajo otroci, razen če so stari 8 let ali več in jih nadzoruje odrasla oseba.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otrokom, mlajšim od 8 let, je treba preprečiti dostop do naprave in električnega kabla [6].



**NEVARNOST!** Embalažni material ni otroška igrača. Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami. Obstaja nevarnost zadušitve.

Napravo shranjujte nedosegljivo otrokom.

## Splošni varnostni napotki



### Nevarnost poškodb

- Kuhalnik vode uporabljajte v skladu s predvideno uporabo. V primeru napačne uporabe naprave lahko pride do poškodb.



### PREVIDNO: Vroča površina! Nevarnost opeklin

- Neposredno med ali po obratovanju se v nobenem primeru ne dotikajte ohišja vrča [8]. Vrč [8] vedno držite ali prenašajte le za ročaj [3].
- Ko voda vre, uhaja vroča para. Pazite, da se ne opečete. Po potrebi nosite rokavice za prijemanje loncev.
- PREVIDNO! Vrč [8] zavrtite tako, da je odprtina za izstop pare usmerjena proč od vas.
- Vrč [8] čistite le, ko se popolnoma ohladi.
- Vrč [8] napolnite z največ 1,7 l vode. Pri tem upoštevajte prikazovalnik nivoja vode [4]. Če napolnite preveč vode, se lahko prelije in povzroči opekline in materialno škodo.
- Vodo kuhajte samo z zaprtim pokrovom [1]. V nasprotnem primeru se lahko voda prelije in povzroči opekline in materialno škodo.
- OPOZORILO! Med kuhanjem vode ne odpirajte pokrova [1].
- Po uporabi je površina grelnega elementa še vedno vroča.



### OPOZORILO pred materialno škodo

- Vrč [8] se lahko uporablja samo s priloženim podstavkom [7].
- Na podstavek [7] ne postavljajte drugih predmetov.
- Kuhalnik vode uporabljajte le na ravni, stabilni in ognjevarni površini. Če kuhalnik vode ne stoji na ravni površini, se lahko zaradi brbotanja vode med kuhanjem prevrne in povzroči materialno škodo in v določenih primerih tudi opekline.
- Kuhalnik vode naj nikoli ne deluje nenadzorovano.
- Če je kuhalnik vode nenadzorovan, izvlecite električni vtič iz vtičnice.



## NEVARNOST zaradi električnega udara

- Če se priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba oz. podobno usposobljena oseba, da preprečite nevarnosti.
- Nikoli ne odpirajte ohišja podstavka [7], ker ta ne vsebuje nobenih delov, ki bi jih bilo treba vzdrževati. Če je ohišje odprto, obstaja nevarnost električnega udara.
- Če iz naprave izhajajo dim, nenavadni zvoki ali vonjave, kuhalnik vode takoj izključite in izvlecite električni vtič iz vtičnice. V takšnem primeru kuhalnika vode ni dovoljeno uporabljati, dokler ga ne pregleda strokovnjak. Nikoli ne vdihavajte dima, ki nastane v primeru vžiga naprave. Če dim vseeno vdihnete, poiščite zdravniško pomoč. Vdihavanje dima je lahko škodljivo za zdravje.
- Poskrbite, da se električni kabel [6] ne more poškodovati na ostrih robovih ali vročih mestih. Električni kabel [6] po uporabi vedno navijte na kabelsko navitje pod podstavkom [7].
- Poskrbite, da električni kabel [6] ni priščipnjen ali stisnjen.
- Napravo vedno izklopite iz električnega omrežja, ko je ne nadzorujete, pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem.
- Ko izključite električni vtič iz vtičnice, vedno povlecite za vtič in nikoli za električni kabel [6].
- Če na kuhalniku vode ali na električnem kablu [6] opazite poškodbe, napravo takoj izključite, izvlecite električni vtič iz vtičnice in se obrnite na službo za stranke.
- Podstavek [7] lahko priključite le v pravilno nameščeno, enostavno dostopno električno vtičnico, katere napetost ustreza oznaki na tipski ploščici. Uporabniku ni treba storiti ničesar za preklon frekvence izdelka med 50 in 60 Hz. Izdelek je primeren tako za 50 kot tudi 60 Hz. Vtičnica mora biti tudi po priključitvi enostavno dostopna, da lahko električni vtič v nujnem primeru hitro izključite.

- Vtični spoj ne sme priti v stik z nobeno tekočino.
- Podstavka [7] nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine. Če v podstavek [7] pride tekočina, takoj izvlecite električni vtič iz vtičnice in se obrnite na službo za stranke.



### NEVARNOST požara

- Vrč [8] napolnite z najmanj 0,5 l vode. Če nalijete premalo vode, obstaja nevarnost požara zaradi pregrevanja.
- Okoli kuhalnika vode ohranite razdaljo najmanj 50 cm od vnetljivih in gorljivih materialov. Obstaja nevarnost požara.

## 5. Pred uporabo naprave

Kuhalnik vode in vso dodatno opremo vzemite iz embalaže ter preverite, ali je pošiljka popolna. Odstranite vse zaščitne folije. Embalažni material shranjujte nedosegljivo otrokom in ga odstranite na okolju prijazen način.

## 6. Uporaba naprave

Preden prvič pogrejete vodo za uživanje, morate najprej očistiti vrč [8] in filter za vodni kamen [10], da odstranite prah in morebitne ostanke embalažnega materiala. Postopek je naslednji:

1. Odprite pokrov [1], tako da pritisnete tipko za odpiranje pokrova [2], in odstranite filter za vodni kamen [10]. Vrč [8] sperite s čisto vodo in očistite filter za vodni kamen [10] pod tekočo vodo.
2. Vrč [8] napolnite s pitno vodo do oznake »1.7L MAX«.
3. Zaprite pokrov [1], tako da ga pritisnete navzdol, da se zaskoči. Vodo enkrat prekuhajte (glejte naslednje poglavje »Prekuhanje vode«) nato pa jo odlijte.

Znova ponovite korake od 1 do 3. Znova vstavite filter za vodni kamen [10]. Tako je vrč [8] očiščen. Kuhalnik vode je zdaj pripravljen za uporabo.

### 6.1 Prekuhanje vode



#### NEVARNOST zaradi električnega udara

Podstavek [7] hranite ločeno od vode. Obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara.



#### OPOZORILO

Pri prvi uporabi naprave vodo zavrite dvakrat ter jo odlijte.



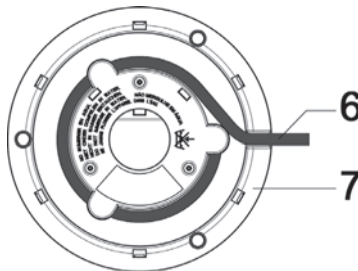
#### OPOZORILO

Vedno uporabite svežo pitno vodo. Ne uživajte vode, ki je v vrču [8] že več kot eno uro. Ne zavrite znova ohlajene vode. Staro vodo vedno odlijte. Lahko se razvijejo bakterije.

### Kabelsko navitje

Na spodnji strani podstavka [7] je vgrajeno kabelsko navitje. Ta vam omogoča, da dolžino električnega kabla [6] prilagodite glede na razmere na mestu postavitve.

Ko kuhalnika vode ne uporabljate, lahko dolžino kabla zmanjšate na najmanjšo možno dolžino.



- Odvijte električni kabel [6] na spodnji strani podstavka [7].
- Podstavek [7] postavite na ravno, nedrsečo in suho površino. Upoštevajte, da je treba električni kabel [6] za varno postavitve napeljati skozi za to predvidena izreza na spodnji strani podstavka [7].



### OPOZORILO

Če električnega kabla [6] ne napeljete skozi za to predvidena izreza na spodnji strani podstavka [7], podstavek [7] in vrč [8] ne stojita stabilno. Zaradi brbotanja vode med kuhanjem se lahko kuhalnik vode prevrne in povzroči hude materialne in telesne poškodbe!

- Odprite pokrov [1], tako da pritisnete tipko za odpiranje pokrova [2].
- Vrč [8] napolnite s pitno vodo vsaj do oznake »MIN 0.5L« in največ do oznake »1.7L MAX« na prikazovalniku nivoja vode [4] in zaprite pokrov [1].



Ko postavite vrč [8] na podstavek [7], ga lahko prosto vrtite za 360° okrog navpične osi. Ni potrebno, da se zaskoči v določenem položaju. Tako lahko vrč [8] zavrtite tako, da na eni strani lahko enostavno preverjate prikazovalnik nivoja vode [4] in je odprtina za izstop pare na vrču [8] usmerjena proč od vas.

- Električni vtič vtaknite v vedno lahko dostopno električno vtičnico.
- Postavite vrč [8] na podstavek [7] in pritisnite stikalo za vklop/izklop [5] navzdol, da vključite vrč [8]. Indikator delovanja v stikalu za vklop/izklop [5] zasveti. Med postopkom segrevanja vrč [8] oddaja zvoke. To ne pomeni, da je prišlo do okvare.



### NEVARNOST opeklin

Vrč [8] zavrtite tako, da je odprtina za izstop pare usmerjena proč od vas. Sicer se lahko opečete.

Vodo kuhajte samo z zaprtim pokrovom [1]. V nasprotnem primeru se lahko iz vrča [8] prelije voda in povzroči opekline in materialno škodo.

- Takoj ko voda zavre, se vrč [8] izključi. Stikalo za vklop/izklop [5] se samodejno vrne nazaj v zgornji položaj in indikator delovanja v stikalu za vklop/izklop [5] ugasne.
- Izvlecite električni vtič električnega kabla [6] iz vtičnice, snemite vrč [8] s podstavka [7] in odlijte vodo.



### NEVARNOST opeklin

Neposredno med ali po obratovanju se v nobenem primeru ne dotikajte ohišja vrča [8]. Vrč [8] držite ali prenašajte le za ročaj [3].

Ko voda vre, uhaja vroča para. Pazite, da se ne opečete. Po potrebi nosite rokavice za prijemanje loncev. Vrč [8] zavrtite tako, da je odprtina za izstop pare usmerjena proč od vas.



### **NEVARNOST opeklin**

Pri odlivanju vode je treba nujno paziti, da je pokrov [1] zaprt. Sicer lahko skozi odprtino za polnjenje steče vroča voda.

## **7. Vzdrževanje/čiščenje**



### **NEVARNOST opeklin**

Preden očistite vrč [8], počakajte, da se popolnoma ohladi. Sicer se lahko opečete.



### **NEVARNOST zaradi električnega udara**

Pred čiščenjem odklopite električni vtič iz vtičnice. Sicer obstaja nevarnost električnega udara.

Podstavka [7] nikoli ne polivajte ali škropite s tekočino in ga ne potopite v vodo ali druge tekočine. V nasprotnem primeru lahko zaradi kratkega stika pride do električnega udara ali požara.



### **OPOZORILO pred materialno škodo**

Za čiščenje ne uporabljajte niti grobih ali jedkih čistil niti abrazivnih predmetov (npr. kovinske gobice). V nasprotnem primeru lahko poškodujete vrč [8].

- Notranjost vrča [8] sperite s čisto vodo.
- Zunanost vrča [8] in podstavek [7] očistite z rahlo navlaženo krpo. Pri trdovratni umazaniji na navlaženo krpo nanesite nekaj detergenta. Pred uporabo vrča [8] se prepričajte, da v vrču [8] in na podstavku [7] ni ostankov detergenta. Vrč [8] in podstavek [7] pred naslednjo uporabo dobro osušite.



Za odstranjevanje trdovratne umazanije v notranjosti vrča [8] lahko uporabite ščetko za posodo ali za steklenice.

### **7.1 Odstranjevanje vodnega kamna iz vrča [8]**

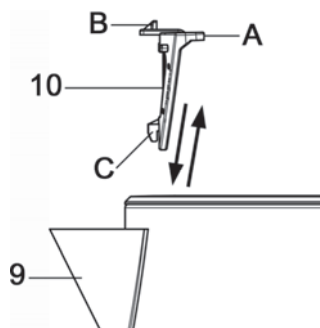
Sčasoma se lahko v vrču [8] nakopiči apnenec (vodni kamen). To povzroči izgubo energije in lahko skrajša življenjsko dobo vrča [8]. Zato obloge vodnega kamna odstranite takoj, ko jih opazite.

- Uporabljajte sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna, ki je primerno za kavne aparate in druge gospodinjne aparate. Ravnajte, kot je opisano v navodilih za uporabo sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.
- Po odstranjevanju vodnega kamna vrč [8] večkrat sperite z obilo čiste vode.

## 7.2 Čiščenje filtra za vodni kamen [10]

V vrču [8] je nameščen filter za vodni kamen [10], ki ga morate občasno prav tako očistiti. Postopek čiščenja filtra za vodni kamen [10]:

- Snemite ohlajeni vrč [8] s podstavka [7].
- Odprite pokrov [1], tako da pritisnete tipko za odpiranje pokrova [2].
  - Z eno roko previdno sezite v vrč [8] in na zgornjem koncu [A] primate filter za vodni kamen [10]. Zaskočni nastavek [B], ki je viden na odprtini za izlivanje [9], pritisnite rahlo navzdol, da boste lahko odstranili filter za vodni kamen [10].
  - Filter za vodni kamen [10] za nekaj ur položite v toplo raztopino za odstranjevanje vodnega kamna za gospodinske aparate (npr. za kavne aparate), nato pa ga dobro sperite s čisto vodo.
  - Če želite vstaviti filter za vodni kamen [10], ga najprej vstavite z notranje strani z vodilnim nastavkom [C] v spodnji del odprtine za izlivanje. Nato ga pritisnite v smeri odprtine za izlivanje [9], dokler se zaskočni nastavek [B] ne zaskoči.
- Zaprite pokrov [1], tako da ga pritisnete navzdol, da se zaskoči.



## 7.3 Dolgotrajnejše shranjevanje

Če kuhalnika vode dlje časa ne boste uporabljali, ga shranite na suhem in čistem mestu.

- Vrč [8] pustite, da se popolnoma osuši, preden ga shranite.
- Električni kabel [6] navijte na kabelsko navitje pod podstavkom [7] in kuhalnik vode shranite na varnem in neprašnem mestu.

## 8. Odpravljanje težav

Če vaš kuhalnik vode nenadoma ne deluje več kot običajno, poskusite težavo najprej rešiti s pomočjo naslednjih nasvetov. Če napake ne morete odpraviti niti s pomočjo naslednjih nasvetov, stopite v stik s službo za stranke.



### Kuhalnik vode ne deluje

- Električni vtič ni vključen. Električni vtič vključite v vtičnico.
- Omrežna vtičnica je okvarjena. Poskusite napravo priključiti v drugo vtičnico, za katero ste prepričani, da deluje.
- Vrč [8] ni vključen. Pritisnite stikalo za vklop/izklop [5] navzdol, da vključite vrč [8].
- Vrč [8] se je pregrel in zaščita pred pregrevanjem preprečuje vklop. Počakajte, da se vrč [8] ohladi. V vrč [8] napolnite najmanj 0,5 litra vode do oznake »MIN 0.5L«.

### Stikalo za vklop/izklop [5] se pri vklopu ne zaskoči

- Vrč [8] ni pravilno postavljen na podstavek [7]. Vrč [8] postavite pravilno na podstavek [7].

## 9. Napotki za varovanje okolja in odstranitev izdelka med odpadke



	<p>Za naprave, označene s tem simbolom, velja evropska direktiva 2012/19/EU. Vse električne in elektronske naprave je treba odlagati ločeno od gospodinjskih odpadkov, in sicer v namenske zbirne centre za odpadke. Z ustrezno odstranitvijo stare naprave boste zaščitili okolje in lastno zdravje. Dodatne informacije o odstranjevanju starih naprav v skladu s predpisi lahko pridobite na mestni občini, pri državni agenciji za okolje ali v podjetju, pri katerem ste izdelek kupili.</p>
	<p>Tudi embalažo zavrzite na okolju prijazen način. Kartonsko embalažo lahko oddate v času zbiralne akcije starega papirja ali v javnih zbirnih centrih za predelavo odpadkov. Dostavne embalažne folije in embalaže iz umetne mase zbirajo in okolju prijazno odstranjujejo krajevna komunalna podjetja za odvoz odpadkov.</p>

### Velja samo za Francijo:



### »Poenostavljeno razvrščanje«




Izdelek, dodatno opremo, priložene dokumente in sestavne dele embalaže je mogoče reciklirati. Sodijo v sistem razširjene odgovornosti proizvajalca in se razvrščajo ter zbirajo ločeno.

	<p>Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake embalažnih materialov, ki so označeni z okrajšavami (a) in števkami (b) z naslednjim pomenom:</p>
	<p>1–7: Plastika / 20–22: Papir in lepenka / 80–98: Kompoziti.</p>

### Velja samo za Španijo in Portugalsko:

Ločite embalažni material in ga odstranite v ustrezne zbirne vsebnike v skladu s prikazanimi simboli:



Simbol	Material	Prisotnost v naslednjih sestavnih delih embalaže tega izdelka
	Polietilen nizke gostote	Plastična vrečka v prodajni embalaži
	Valovita lepenka	Prodajna embalaža
	Drug karton	Pritrditev in zaščita izdelka v embalaži

## 10. Opombe o skladnosti

---



Ta izdelek ustreza zahtevam veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv. Skladnost je bila dokazana. Ustrezne izjave in dokumenti so shranjeni pri proizvajalcu.



Ta izdelek ustreza zahtevam veljavnih nacionalnih direktiv Republike Srbije.

Celotno izjavo EU o skladnosti lahko prenesete na naslednji povezavi:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853\\_2507.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853_2507.pdf)

Naslov za stik v skladu z Uredbo 2023/988 o splošni varnosti proizvodov: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

## 11. Garancijske informacije

---

### 36 mesecev garancije od dneva nakupa

S tem garancijskim listom TARGA GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zaveujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.

Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.

Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.

Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis [kontaktna številka in elektronski naslov navedena spodaj] in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.

Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga včasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.

V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.

V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,

Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Na spletni strani [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) lahko prenesete tega in še mnoge druge priročnike, videoposnetke izdelkov in namestitveno programsko opremo. S to kodo QR odprete neposredno spletno stran LIDL-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) in lahko po vnosu številke izdelka (IAN) odprete ustrezna navodila za uporabo.



### Service



Telefon: 080 080 917

E-pošta: [targa@lidl.si](mailto:targa@lidl.si)

**IAN: 506853\_2507**



### Proizvajalec

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMČIJA

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Obsah

---

<b>1. Použití v souladu s určeným účelem.....</b>	<b>43</b>
<b>2. Rozsah dodávky .....</b>	<b>43</b>
<b>3. Technické údaje.....</b>	<b>44</b>
<b>4. Bezpečnostní pokyny .....</b>	<b>44</b>
<b>5. Před uvedením do provozu.....</b>	<b>48</b>
<b>6. Uvedení do provozu.....</b>	<b>48</b>
6.1 Uvedení vody do varu .....	49
<b>7. Údržba/čištění.....</b>	<b>50</b>
7.1 Odvápňení konvice [8] .....	50
7.2 Čištění filtru vodního kamene [10] .....	51
7.3 Skladování při nepoužívání .....	51
<b>8. Řešení problémů .....</b>	<b>51</b>
<b>9. Pokyny k ochraně životního prostředí a informace k likvidaci .....</b>	<b>52</b>
<b>10. Poznámky ke shodě.....</b>	<b>53</b>
<b>11. Informace o záruce .....</b>	<b>53</b>

## **Blahopřejeme!**

Koupí této rychlovarné konvice SilverCrest jste se rozhodli pro vysoce kvalitní výrobek.

Před prvním použitím se s rychlovarnou konvicí seznámte a pozorně si přečtěte tento návod k obsluze. Řiďte se především bezpečnostními pokyny a používejte rychlovarnou konvici pouze způsobem popsaným v tomto návodu k obsluze a pro uvedené účely. Tento návod k obsluze pečlivě uschovejte. Při předání rychlovarné konvice dalším osobám jim předejte rovněž veškerou dokumentaci.

## **1. Použití v souladu s určeným účelem**

Tato rychlovarná konvice je domácí spotřebič určený výhradně k ohřevu vody. Nesmí být používán mimo uzavřené prostory a v tropických klimatických regionech. Tato rychlovarná konvice není určena k provozu v podniku resp. ke komerčnímu použití. Používejte rychlovarnou konvici výhradně v obytných prostorách k soukromým účelům, jakékoliv jiné použití není v souladu s určením. Tato rychlovarná konvice splňuje všechny platné normy a standardy související se shodou CE. V případě provedení změny na rychlovarné konvici, která nebyla odsouhlasena jeho výrobcem, již nemůže být dodržení těchto norem a směrnic zaručeno. Za takto vzniklé škody a poruchy je jakákoli odpovědnost výrobce vyloučena. Používejte pouze výrobcem dodané příslušenství.

Dodržujte, prosím, platné národní předpisy, resp. zákony země, ve které se přístroj používá.

## **2. Rozsah dodávky**

Vyjměte konvici [8] a všechny díly příslušenství z obalu. Odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny komponenty kompletní a nepoškozené. V případě, že je dodávka neúplná nebo poškozená, se obraťte na výrobce.

- **Rychlovarná konvice SilverCrest SWKH 3100 C3**
- **Podstavec**
- **Stručný průvodce (úplná uživatelská příručka je k dispozici online)**

Na vnitřní straně obálky je vyobrazena rychlovarná konvice a všechny ovládací prvky s vyznačenými čísly. Tyto číslice mají následující význam:

1	Víko
2	Tlačítko pro otevření víka
3	Madlo
4	Ukazatel stavu vody
5	Páčka zapínání/vypínání
6	Napájecí kabel
7	Podstavec [s integrovaným navíjením kabelu]
8	Konvice
9	Hrdlo
10	Filtr vodního kamene

### 3. Technické údaje

Výrobce	TARGA GmbH
Označení modelu	SilverCrest SWKH 3100 C3
Elektrické napájení	220–240 V~, 50/60 Hz
Příkon	2600 - 3100 W
Spotřeba energie ve vypnutém resp. pohotovostním stavu	0,0 W
Třída ochrany	I

Technické údaje a design mohou být změněny bez předchozího oznámení.

### 4. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtete následující pokyny a dbejte všech výstražných upozornění, a to i v případě, že jste zběhlí v zacházení s elektronickými přístroji a domácími spotřebiči. Tento návod k obsluze si pečlivě uschovejte pro pozdější použití. Pokud přístroj prodáte nebo předáte jinému uživateli, bezpodmínečně mu vždy předejte také tento návod. Tento návod k obsluze tvoří součást výrobku.

#### Vysvětlení použitých symbolů



**NEBEZPEČÍ!** Toto signální slovo označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, způsobí usmrcení nebo těžké zranění.



**VAROVÁNÍ!** Toto signální slovo označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které, pokud nebude odvráceno, může způsobit usmrcení nebo těžké zranění.



**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol označuje ohrožení zdraví až po ohrožení života a/nebo riziko hmotných škod v důsledku zásahu elektrickým proudem.



**OPATRNOST:** Horký povrch! - Tento symbol označuje nebezpečí ohrožení zdraví popálením.



Tento symbol upozorňuje na to, že konvici [8] a podstavec [7] nesmíte nikdy ponořit do vody.



V této rychlovarné konvici jsou zabudovány ovládací a řídicí prvky firmy STRIX.



Tento symbol označuje výrobky, u nichž bylo testováno fyzikální a chemické složení, a které byly v souladu s nařízením ES 1935/2004 označeny za zdravotně nezávadné pro kontakt s potravinami.



Tento symbol označuje další upozornění informativní povahy k danému tématu.



ZAPÍNÁNÍ/VYPÍNÁNÍ



Adresa výrobce

### Předvídatelné nesprávné použití

- Zahřívejte konvici [8] pouze prostřednictvím k tomu určeného podstavce [7]. V žádném případě ji nepokládejte na vařič za účelem ohřátí a rovněž nepoužívejte podstavec z jiné rychlovarné konvice.
- Nepoužívejte konvici [8] pro jiné tekutiny, než je pitná voda.
- Používejte vždy čerstvou pitnou vodu. Nepijte vodu, která stála déle než jednu hodinu v konvici [8]. Neohřívejte znovu vychladlou vodu. Starou vodu vždy vylijte. Mohou vznikat choroboplodné zárodky.

Rychlovarná konvice nesmí být provozována s externím časovým spínačem nebo se samostatným systémem dálkového řízení.

### Bezpečnost osob

- Tento přístroj smí používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dohledem, nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného způsobu používání přístroje a pochopily s tím související, potenciálně hrozící rizika.
- Uživatelské čištění a údržbu nesmí provádět děti s výjimkou těch dětí, které dovršily 8. rok věku a jsou při tom pod dohledem.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Udržujte přístroj a napájecí kabel [6] mimo dosah dětí mladších 8 let.



**NEBEZPEČÍ!** Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.

Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny



### Nebezpečí zranění

- Používejte rychlovarnou konvici v souladu určeným účelem. V případě nesprávného použití přístroje může dojít ke zraněním.



### OPATRNOST: Horký povrch! Nebezpečí popálení

- V žádném případě se nedotýkejte povrchu konvice [8] při provozu nebo bezprostředně po provozu. Držte a noste konvici [8] vždy pouze za rukojeť [3].
- Když se voda vaří, uniká horká pára. Dávejte pozor, abyste se nespálili. Popř. použijte chňapku.
- OPATRNOST! Otočte konvici [8] tak, aby pára směřovala pryč od Vás.
- Čistěte pouze zcela vychladlou konvici [8].
- Konvici [8] plňte maximálně 1,7 l vody. Řídte se při tom ukazatelem stavu vody [4]. Jestliže nalijete příliš mnoho vody, může voda překypět a způsobit popáleniny a hmotné škody.
- Vařte vodu pouze se zavřeným víkem [1]. V opačném případě by mohla voda překypět a způsobit popáleniny a hmotné škody.
- VAROVÁNÍ! Neotevírejte víko [1] během ohřevu vody.
- Po použití má povrch topného článku zbytkovou tepelnou energii.



### VAROVÁNÍ před poškozením přístroje

- Konvice [8] se smí používat pouze s příslušným podstavcem [7].
- Nepokládejte na podstavec [7] žádné předměty.
- Používejte rychlovarnou konvici pouze na rovných, stabilních a žáruvzdorných podkladech. Pokud rychlovarnou konvici postavíte na nerovnou plochu, může se vlivem pohybu vařící se vody převrhnout a způsobit hmotné škody a za určitých okolností také popáleniny.

- Nikdy nenechávejte rychlovarnou konvici při provozu bez dozoru.
- Pokud ponecháváte rychlovarnou konvici bez dozoru, vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky.



### NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- V případě, že se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí být pro zamezení ohrožení vyměněn výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem či podobnou kvalifikovanou osobou.
- Nikdy neotevírejte kryt podstavce [7], protože neobsahuje žádné součásti opravitelné uživatelem. Při otevření krytu hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud si všimnete vývoje kouře, nezvyklých zvuků nebo nezvyklého zápachu, okamžitě rychlovarnou konvici vypněte a vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky. V těchto případech nesmíte rychlovarnou konvici dále používat, dokud odborník neprovede kontrolu přístroje. V žádném případě nevdechujte kouř vznikající při případném požáru přístroje. Pokud byste přesto tento kouř vdechli, vyhledejte lékaře. Vdechnutí kouře může být zdraví nebezpečné.
- Ujistěte se, že napájecí kabel [6] nemůže být poškozen ostrými hranami nebo na horkých místech. Napájecí kabel [6] po použití vždy navíňte na navíjení kabelu umístěné pod podstavcem [7].
- Ujistěte se, že napájecí kabel [6] nemůže být přiskřípnut nebo zmáčknut.
- Přístroj musí být vždy odpojen z elektrické sítě v případě, že je bez dohledu a před montáží, demontáží a čištěním.
- Při vytahování elektrické zástrčky ze zásuvky vždy tahejte za samotnou elektrickou zástrčku a ne za napájecí kabel [6].
- Pokud objevíte na rychlovarné konvici nebo napájecím kabelu [6] jakékoliv poškození, okamžitě přístroj vypněte, vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky a obraťte se na zákaznickou službu.

- Zapojte podstavec [7] pouze do správně instalované, snadno přístupné elektrické zásuvky, jejíž napájecí napětí odpovídá údajům na typovém štítku. Pro přepínání výrobku na kmitočty 50, resp. 60 Hz není nutná žádná akce uživatele. Výrobek se přizpůsobí jak kmitočtu 50 Hz, tak i 60 Hz. Zásuvka musí být po připojení nadále snadno přístupná, abyste mohli v případě nouze rychle odpojit zástrčku napájecího kabelu.
- Do konektoru pro připojení přístroje se nesmí dostat žádná tekutina.
- Nikdy neponořujte podstavec [7] do vody nebo jiných tekutin. Pokud se do podstavce [7] dostane voda, okamžitě vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky a obraťte se na zákaznický servis.



### **NEBEZPEČÍ požáru**

- Konvici [8] plňte minimálně 0,5 l vody. Pokud nalijete příliš málo vody, hrozí nebezpečí požárů v důsledku přehřátí.
- Snadno vznětlivé a hořlavé materiály udržujte ve vzdálenosti minimálně 50 cm od rychlovarné konvice. Hrozí nebezpečí požáru.

---

## **5. Před uvedením do provozu**

Vyjměte rychlovarnou konvici a všechny díly příslušenství z obalu a zkontrolujte kompletnost dodávky. Odstraňte všechny ochranné fólie. Uchovejte balicí materiál z dosahu dětí a zlikvidujte jej způsobem šetrným k životnímu prostředí.

---

## **6. Uvedení do provozu**

Dříve než budete poprvé připravovat vodu ke konzumaci, musíte konvici [8] a filtr vodního kamene [10] vyčistit a zbavit prachu i případných zbytků obalového materiálu. Postupujte následujícím způsobem:

1. Otevřete víko [1] stisknutím tlačítka pro otevření víka [2] a vyjměte filtr vodního kamene [10]. Vypláchněte konvici [8] čistou vodou a vyčistěte filtr vodního kamene [10] pod tekoucí vodou.
2. Naplňte konvici [8] pitnou vodou až po značku „1,7l MAX“.
3. Zavřete víko [1] tak, že jej přitisknete ke konvici, až zaskočí. Uvedte vodu jednou do varu (viz následující oddíl „Uvedení vody do varu“) a vylijte ji.

Zopakujte kroky 1 až 3 ještě jednou. Nasadte opět filtr vodního kamene [10]. Poté je konvice [8] vyčištěná. Nyní můžete začít rychlovarnou konvici používat.

## 6.1 Uvedení vody do varu



### NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

Udržujte podstavec [7] v dostatečné vzdálenosti od vody. Hrozí nebezpečí ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.



### VAROVÁNÍ

Při úplném prvním uvedení do provozu uveďte vodu dvakrát do varu a potom ji vylijte.



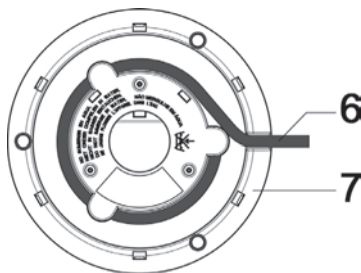
### VAROVÁNÍ

Používejte vždy čerstvou pitnou vodu. Nepijte vodu, která stála déle než jednu hodinu v konvici [8]. Neohřívejte znovu vychladlou vodu. Starou vodu vždy vylijte. Mohou vznikat choroboplodné zárodky.

### Navíjení kabelu

Na spodní straně podstavce [7] se nachází integrované navíjení kabelu. Díky němu máte možnost přizpůsobit délku napájecího kabelu [6] Vaším místním podmínkám.

Pokud zpěňovač mléka nepoužíváte, můžete délku kabelu zkrátit na minimum.



- Rozviňte napájecí kabel [6] na spodní straně podstavce [7].
- Postavte podstavec [7] na rovný, neklouzavý a suchý povrch. Dbejte na to, aby napájecí kabel [6] vedl k tomu určenými výřezy na spodní straně podstavce [7], a tím byla zajištěna bezpečná stabilita přístroje.



### VAROVÁNÍ

Pokud napájecí kabel [6] nevede k tomu určenými výřezy na spodní straně podstavce [7], nestojí podstavec [7] a konvice [8] stabilně. Vlivem pohybu vařící se vody se může rychlovarná konvice převrhnout a způsobit značné hmotné škody a škody na zdraví!

- Otevřete víko [1] stisknutím tlačítka pro otevření víka [2].
- Naplňte konvici [8] pitnou vodou nejméně po značku „MIN 0,5 l“ a nejvýše po značku „1,7 l MAX“ na ukazateli hladiny vody [4] a zavřete víko [1].



Když postavíte konvici [8] na podstavec [7], můžete ji volně otáčet o 360° okolo svislé osy. Konvice nemusí zaskočit v určité poloze. Takto můžete konvici [8] libovolně otáčet, abyste mohli pohodlně sledovat ukazatel stavu vody [4], a zároveň aby pára z konvice [8] směřovala pryč od Vás.

- Vložte elektrickou zástrčku vždy do dobře přístupné elektrické zásuvky.
- Postavte konvici [8] na podstavec [7] a zapněte konvici [8] stisknutím páčky zapínání/vypínání [5] směrem dolů. Indikátor provozního stavu v páčce zapínání/vypínání [5] svítí. Během ohřevu vydává konvice [8] zvuky. To není projev chybné funkce.



### NEBEZPEČÍ popálení

Otočte konvici [8] tak, aby pára směřovala pryč od Vás. Jinak byste se mohli popálit. Vařte vodu pouze se zavřeným víkem [1]. V opačném případě by mohla voda v konvici [8] překypět a způsobit popáleniny a hmotné škody.

- Jakmile se voda vaří, konvice [8] se vypne. Páčka zapínání/vypínání [5] se automaticky přepne zpět do horní polohy a indikátor provozního stavu v páčce zapínání/vypínání [5] zhasne.
- Vytáhněte elektrickou zástrčku napájecího kabelu [6] ze zásuvky, zvedněte konvici [8] z podstavce [7] a vylijte vodu.



#### **NEBEZPEČÍ popálení**

V žádném případě se nedotýkejte povrchu konvice [8] při provozu nebo bezprostředně po provozu. Držte a noste konvici [8] pouze za rukojeť [3].

Když se voda vaří, uniká horká pára. Dávejte pozor, abyste se nespálili. Popř. používejte chňapku. Otočte konvici [8] tak, aby pára směřovala pryč od Vás.



#### **NEBEZPEČÍ popálení**

Při vylévání vody bezpodmínečně dbejte na to, aby bylo víko [1] zavřené. Jinak by mohla vytékat horká voda plnicím otvorem.

## 7. Údržba/čištění



#### **NEBEZPEČÍ popálení**

Dříve než začnete s čištěním, počkejte, než konvice [8] úplně vychladne. Jinak byste se mohli popálit.



#### **NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem**

Před čištěním vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nepolévejte podstavec [7] tekutinami a nestříkejte na něj tekutiny a také jej nepoňujte do vody ani jiných tekutin. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a požáru způsobeného zkratem.



#### **VAROVÁNÍ před poškozením přístroje**

K čištění nepoužívejte drsné nebo leptavé čisticí prostředky a také žádné škrábavé předměty [např. drátěnou houbičku]. Jinak může dojít k poškození konvice [8].

- Vypláchněte vnitřek konvice [8] čistou vodou.
- Vnější plochy konvice [8] a podstavce [7] čistěte mírně navlhčeným hadříkem. V případě odolného znečištění přidejte na navlhčený hadřík trochu mycího prostředku. Dříve než konvici [8] znovu použijete k ohřevu, přesvědčte se, že na konvici [8] a podstavci [7] neulpěly zbytky mycího prostředku. Před dalším použitím konvici [8] a podstavec [7] dobře osušte.



Pro odstranění odolného znečištění uvnitř konvice [8] můžete použít kartáč na láhve či na nádobí s dlouhou rukojetí.

### 7.1 Odvápňení konvice [8]

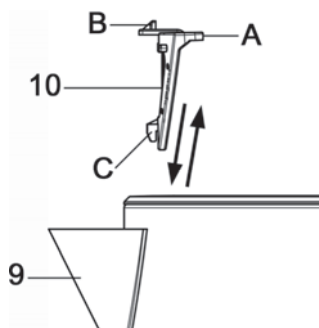
Po určité době používání se může v konvici [8] začít usazovat vodní kámen. Ten vede ke ztrátám energie a může zkrátit životnost konvice [8]. Proto je třeba usazeniny vodního kamene odstranit, hned jak jsou v konvici viditelné.

- Použijte odvápňovač vhodný pro kávovary a ostatní přístroje pro domácnost. Postupujte podle popisu uvedeného v návodu k použití odvápňovače.
- Po odvápňení vypláchněte konvici [8] opakovaně dostatečným množstvím čisté vody.

## 7.2 Čištění filtru vodního kamene [10]

V konvici [8] je instalovaný filtr vodního kamene [10], který byste měli rovněž čas od času čistit. Takto vyčistíte filtr vodního kamene [10]:

- Zvedněte vychladlou konvici [8] z podstavce [7].
- Otevřete víko [1] stisknutím tlačítka pro otevření víka [2].
  - Jednou rukou opatrně sáhněte do konvice [8] a uchopte filtr vodního kamene [10] na horním konci [A]. Zatláče západku [B], která je viditelná ve výlevce [9], mírně směrem dolů, dokud nebude možné vyjmout filtr vodního kamene [10].
  - Filtr vodního kamene [10] vložte na několik hodin do teplého odvápnovacího roztoku pro domácí přístroje [např. pro kávovary] a poté jej dobře opláchněte čistou vodou.
  - Při vkládání nasadte filtr vodního kamene [10] nejprve zevnitř pomocí vodícího výstupku [C] do spodního konce výlevky. Poté jej zatlačte ve směru výlevky [9], dokud západka [B] spolehlivě nezaskočí.
- Zavřete víko [1] tak, že jej přitisknete ke konvici, až zaskočí.



## 7.3 Skladování při nepoužívání

Pokud nebudete rychlovarnou konvici delší dobu používat, uložte ji na suchém a čistém místě.

- Dříve než konvici [8] uložíte, nechte ji zcela vychladnout.
- Naviňte napájecí kabel [6] na navíjení kabelu umístěné pod podstavcem [7] a rychlovarnou konvici uložte na bezpečném a bezprašném místě.

## 8. Řešení problémů

Pokud by Vaše rychlovarná konvice někdy nefungovala jako obvykle, zkuste problém nejprve vyřešit pomocí následujících pokynů. Pokud chyba přetrvává i po vyzkoušení následujících tipů, spojte se se zákaznickou službou.



### Rychlovarná konvice nefunguje

- Elektrická zástrčka není zapojena. Vložte elektrickou zástrčku do zásuvky.
- Zásuvka je vadná. Vyzkoušejte přístroj na jiné zásuvce, o níž víte, že je v pořádku.
- Konvice [8] není zapnutá. Zapněte konvici [8] stisknutím páčky zapínání/vypínání [5] směrem dolů.
- Konvice [8] je přehřátá a ochrana proti přehřátí brání zapnutí přístroje. Počkejte, než konvice [8] vychladne. Nalijte do konvice [8] minimálně 0,5 litru vody až po značku „MIN 0.5L“.

### Páčka zapínání/vypínání [5] při zapnutí nezaskočila

- Konvice [8] nestojí správně na podstavci [7]. Postavte konvici [8] správně na podstavec [7].

## 9. Pokyny k ochraně životního prostředí a informace k likvidaci

	<p>Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Všechna vysloužilá elektrická a elektronická zařízení musejí být likvidována odděleně od domovního odpadu na místech, která jsou k tomu určena státem. Náležitou likvidací starého přístroje zabráníte zátěži životního prostředí a ohrožení Vašeho osobního zdraví. Další informace k likvidaci starého přístroje podle předpisů obdržíte u městské správy, ve sběrném dvoře nebo v prodejně, ve které jste přístroj koupili.</p>
	<p>K ekologické likvidaci odevzdejte také obal. Kartony lze odevzdat k recyklaci ve sběrných surovinách nebo ve veřejných sběrných dvorech. Fólie a plasty z rozsahu dodávky je třeba odevzdat k likvidaci v místním sběrném dvoře, kde budou ekologicky zlikvidovány.</p>

### Platí jen pro Francii:



### „Ještě snazší třídění“

Výrobek, příslušenství, přiložené výtisky a součásti obalu jsou recyklovatelné. Vztahuje se na ně rozšířená odpovědnost výrobce a jsou tříděny a shromažďovány samostatně.





Při třídění odpadu se řiďte označením obalových materiálů. Tyto materiály jsou opatřeny zkratkami [a] a čísly [b], která mají následující význam:


1–7: Plasty / 20–22: Papír a lepenka / 80–98: Kompozitní materiály.

### Platí jen pro Španělsko a Portugalsko:

Obalový materiál tříděte a likvidujte podle symbolů na obalu v příslušných sběrných nádobách:



Symbol	Materiál	Obsažený v následujících součástech obalu tohoto výrobku
	Polyethylen s nízkou hustotou	Plastový sáček uvnitř prodejního obalu
	Vlnitá lepenka	Prodejní obal

	Ostatní lepenka	Upevnění a ochrana výrobku v obalu
--	-----------------	------------------------------------

## 10. Poznámky ke shodě



Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a vnitrostátních norem. Shoda výrobku byla prokázána. Odpovídající prohlášení a příslušná dokumentace jsou uloženy u výrobce.



Tento výrobek splňuje požadavky platných národních norem Srbské republiky.

Úplné prohlášení o shodě EU si můžete stáhnout pod následujícím odkazem:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853\\_2507.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853_2507.pdf)

Kontaktní adresa podle nařízení o bezpečnosti výrobků 2023/988: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

## 11. Informace o záruce

### Záruka TARGA GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto produktu můžete vůči prodávajícímu uplatnit svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Tento doklad potřebujete k prokázání nákupu. Dojde-li do tří let od data zakoupení tohoto výrobku k materiálové či výrobní vadě, pak výrobek - dle naší volby - bezplatně opravíme nebo vyměníme.

### Záruční lhůta a zákonné nároky z vad

Záruční lhůta se plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození a závady, které se vyskytují již při zakoupení, musí být nahlášeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

### Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle nejprísnejších kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruční plnění platí pro materiálové a výrobní vady, tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu užívání a mohou být roto považovány za opotřebované součástky, nebo jsou zhotoveny pro poškození na rozbitných částech, např. spínačích, akumulátorech nebo ze skla. Záruku není možno uplatnit, je-li výrobek poškozen, neodborně používán nebo udržován. Pro řádné užívání výrobku musí být přesně dodrženy všechny pokyny uvedené v návodech. Účelům použití a postupům, které návod k použití nedoporučuje nebo před nimiž varuje, je třeba se vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a ne pro průmyslové využití. Záruční plnění zaniká při zneužití nebo neodborném použití, použití síly při zásahu, který nebyl proveden naším autorizovaným servisem. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba.

### Vyřizování záručního plnění

Abychom zajistili rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte dle následujících pokynů:

- Před uvedením Vašeho výrobku do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku.
- Pro veškeré požadavky z vaší strany si připravte pokladní doklad a číslo výrobku popř., je-li k dispozici, i sériové číslo jako doklad o koupi.
- Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup.
- Na [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tuto příručku a mnoho dalších příruček, videí k výrobkům a instalačních softwarů. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na webovou stránku LIDL-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kde si můžete po zadání čísla zboží [IAN] otevřít svůj návod k obsluze.



### Servis



Telefon: 800 143 873

E-mailový: [targa@lidl.cz](mailto:targa@lidl.cz)

**IAN: 506853\_2507**



### Výrobce:

Uvědomte si, prosím, že následující adresa není adresou servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní místo.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
NĚMECKO

---

## Obsah

---

<b>1. Používanie v súlade s určením .....</b>	<b>56</b>
<b>2. Obsah balenia .....</b>	<b>56</b>
<b>3. Technické údaje.....</b>	<b>57</b>
<b>4. Bezpečnostné pokyny.....</b>	<b>57</b>
<b>5. Pred uvedením do prevádzky.....</b>	<b>62</b>
<b>6. Uvedenie do prevádzky.....</b>	<b>62</b>
6.1 Varenie vody .....	62
<b>7. Údržba a čistenie .....</b>	<b>64</b>
7.1 Odvápnenie kanvice [8] .....	64
7.2 Čistenie filtra vodného kameňa [10].....	65
7.3 Skladovanie pri nepoužívaní .....	65
<b>8. Riešenie problémov .....</b>	<b>65</b>
<b>9. Ochrana životného prostredia a likvidácia zariadenia .....</b>	<b>66</b>
<b>10. Vyhlásenia o zhode .....</b>	<b>67</b>
<b>11. Záručné pokyny .....</b>	<b>67</b>

**Blahoželáme!**

Zakúpením tejto rýchlovarnej kanvice SilverCrest ste získali kvalitný výrobok.

Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s rýchlovarnou kanvicou a pozorne si prečítajte tento návod na použitie. Dodržiavajte najmä bezpečnostné pokyny a rýchlovarnú kanvicu používajte len v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie a len na účely vymedzené v návode. Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Ak rýchlovarná kanvica zmení majiteľa, odovzdajte novému majiteľovi spolu s výrobkom aj všetky sprievodné dokumenty.

**1. Používanie v súlade s určením**

Táto rýchlovarná kanvica je prístroj do domácnosti a je určený výlučne na ohrievanie vody. Spotrebič sa nesmie používať mimo uzavretých priestorov ani v oblastiach s tropickým podnebí. Rýchlovarná kanvica nie je určená na komerčnú prevádzku. Používajte rýchlovarnú kanvicu len v obytných priestoroch a výlučne na súkromné účely. Iný spôsob použitia nie je v súlade s určením produktu. Táto rýchlovarná kanvica spĺňa všetky príslušné normy a štandardy, ktoré sa vyžadujú na získanie označenia CE. V prípade zmien alebo úprav rýchlovarnej kanvice, ktoré neschválil výrobca, prestáva platiť záruka súladu s týmito normami. Výrobca neručí za žiadne škody ani poruchy v dôsledku takýchto úprav. Používajte len príslušenstvo, ktoré dodal spolu so zariadením výrobca.

Výrobok používajte v súlade s platnými zákonmi a predpismi v krajine použitia.

**2. Obsah balenia**

Vyberte kanvicu [8] a všetky súčasti príslušenstva z obalov. Odstráňte všetok baliaci materiál a skontrolujte, či balenie obsahuje všetky komponenty a či tieto komponenty nie sú poškodené. Ak dodávka nie je úplná alebo je poškodená, obráťte sa na výrobcu.

- **Rýchlovarná kanvica SilverCrest SWKH 3100 C3**
- **Podstavec**
- **Krátky návod (úplný návod na obsluhu je dostupný online)**

Na vnútornej strane obálky je zobrazená rýchlovarná kanvica a všetky jej ovládacie prvky s očíslovanými súčastami. Jednotlivým číslom zodpovedajú tieto súčasti:

1	Vrchnák
2	Tlačidlo na otváranie veka
3	Rukoväť
4	Ukazovateľ hladiny vody
5	Zapínač/vypínač
6	Sieťový kábel
7	Podstavec [so zabudovaným navinutím kábla]
8	Kanvica
9	Výlevka
10	Filter vodného kameňa

### 3. Technické údaje

Výrobca	TARGA GmbH
Modelové označenie	SilverCrest SWKH 3100 C3
Prevádzkové napätie	220 – 240 V~, 50/60 Hz
Príkon	2600 – 3100 W
Príkon vo vypnutom, resp. pohotovostnom stave	0,0 W
Trieda ochrany	I

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny technických špecifikácií a dizajnu bez predchádzajúceho upozornenia.

### 4. Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a dodržte všetky výstražné upozornenia, a to aj keď už máte skúsenosti s používaním elektronických zariadení a prístrojov do domácnosti. Tento návod na použitie starostlivo uschovajte pre budúcu potrebu. Ak spotrebič zmení majiteľa, odovzdajte novému majiteľovi v každom prípade aj tento návod na použitie. Návod na použitie je súčasťou výrobku.

#### Vysvetlivky použitých symbolov



**NEBEZPEČENSTVO!** Toto signálne slovo označuje ohrozenie s vysokým stupňom rizika. Pokiaľ sa mu nepredíde, bude následkom smrť alebo vážne zranenie.



**VÝSTRAHA!** Toto signálne slovo označuje ohrozenie so stredným stupňom rizika. Pokiaľ sa mu nepredíde, môže byť následkom smrť alebo vážne zranenie.



**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol označuje nebezpečenstvo, ktoré môže ohroziť zdravie alebo život osôb, prípadne môže spôsobiť hmotné škody v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



**UPOZORNENIE:** Horúci povrch! – Tento symbol označuje nebezpečenstvo, ktoré môže ohroziť zdravie v dôsledku popálenia.



Tento symbol upozorňuje, aby ste kanvicu [8] a podstavec [7] nikdy neponárali do vody.



V tejto rýchlovarnej kanvici je zabudované zariadenie na kontrolu kvality od firmy STRIX.



Tento symbol označuje produkty, pre ktoré sa vykonali testy ich fyzikálneho a chemického zloženia a pre ktoré sa v zmysle požiadaviek nariadenia ES č. 1935/2004 určilo, že sú zdravotne nezávadné pri styku s potravinami.



Tento symbol označuje ďalšie informatívne pokyny k danej téme.



ZAP./VYP.



Adresa výrobcu

## Predvídateľné nesprávne použitie

- Kanvicu [8] vždy ohrievajte len na podstavci [7], ktorý bol vyvinutý na tento účel. V žiadnom prípade ju neohrievajte tým, že ju položíte na varnú dosku. Nepoužívajte ani podstavce iných rýchlovarných kanvíc.
- Kanvicu [8] naplňajte len pitnou vodou. Nenaplňajte ju inými tekutinami.
- Vždy používajte čerstvú pitnú vodu. Nepoužívajte vodu, ktorá v kanvici [8] stála dlhšie než jednu hodinu. Vychladnutú vodu neprivádzajte znovu do varu. Použitú vodu vždy vylejte. V kanvici sa môžu tvoriť choroboplodné zárodky.

Rýchlovarná kanvica sa nesmie používať spolu s externým časovačom ani s iným samostatným systémom, ktorý sa spúšťa na diaľku.

## Bezpečnosť osôb

- Tento spotrebič smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou schopnosťou alebo so senzorickými či mentálnymi obmedzeniami či s nedostatočnými znalosťami a skúsenosťami len pod dozorom iných osôb, alebo za predpokladu, že boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním.

- Užívateľské čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov, a staršie deti tak môžu robiť vždy len pod dozorom iných osôb.
- Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.
- Uchovávajte prístroj a sieťový kábel [6] mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.



**NEBEZPEČENSTVO!** Obaly nie sú hračkou pre deti. Nedovoľte deťom hrať sa sumelohmotnými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Uchovávajte prístroj mimo dosahu detí.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny



### Nebezpečenstvo úrazu

- Používajte varnú kanvicu len v súlade s určením. Pri použití prístroja nesprávnym spôsobom môže dôjsť k úrazu.



### UPOZORNENIE: Horúci povrch! Hrozí nebezpečenstvo popálenia

- Počas prevádzky a bezprostredne po jej skončení sa nedotýkajte tela kanvice [8]. Kanvicu [8] držte a prenášajte vždy len za rúkovať [3].
- Pri varení vody uniká horúca para. Dbajte na opatrnosť, aby ste sa nepopálili. Podľa potreby používajte kuchynské rukavice.
- UPOZORNENIE! Otočte si kanvicu [8] tak, aby sa vystupujúca para šírila smerom od vás.
- Kanvicu [8] čistite až keď úplne ochladne.
- Do kanvice [8] vlejte najviac 1,7 litra vody. Rešpektujte pritom ukazovateľ hladiny vody [4]. Ak sa v kanvici nachádza príliš veľa vody, môže voda pri varení pretekať a spôsobiť popáleniny a vecné škody.
- Vodu varte len so zatvoreným vrchnákom [1]. Inak môže voda prekypieť a spôsobiť popáleniny a vecné škody.
- VÝSTRAHA! Keď sa varí voda, neotvárajte vrchnák [1].

- Po použití je ešte povrch výhrevného prvku horúci od zvyškového tepla.



### VÝSTRAHA pred škodami na majetku

- Kanvicu [8] možno používať vždy len s príslušným podstavcom [7].
- Na podstavec [7] nekladte žiadne predmety.
- Rýchlovarnú kanvicu prevádzkujte vždy len na rovnej, stabilnej a ohňovzdornej ploche. Ak rýchlovarná kanvica nestojí na rovnej ploche, môže sa v dôsledku pohybov vriacej vody prevrátiť a spôsobiť hmotné škody či za určitých okolností aj popáleniny.
- Pri používaní rýchlovarnej kanvice ju nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Ak nemôžete venovať pozornosť prevádzke rýchlovarnej kanvice, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.



### NEBEZPEČENSTVO úrazu elektrickým prúdom

- Ak sa poškodí sieťový pripojovací kábel k tomuto spotrebiču, musí zabezpečiť výmenu kábla výrobca alebo jeho zákaznícky servis, alebo iná osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Nikdy neotvárajte kryt podstavca [7]. Neobsahuje žiadne súčasti, ktorých údržbu by mohol vykonávať používateľ. Pri otvorenom kryte hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak z rýchlovarnej kanvice vystupuje dym, alebo ak prístroj vydáva neobvyklé zvuky či zápach, okamžite ho vypnite a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky. V takých prípadoch sa zariadenie nesmie používať dovtedy, kým ho skontroluje odborník. Nikdy nevdychujte dym vychádzajúci z prístroja v prípade požiaru. Ak dym napriek tomu vdýchnete, vyhľadajte lekársku pomoc. Vdýchnutie dymu môže mať zdravotiu nebezpečné následky.

- Zaistite, aby nemohlo dôjsť k poškodeniu sieťového kábla [6] o ostré hrany alebo horúce plochy. Po každom použití navíňte sieťový kábel [6] na držiak kábla zospodu podstavca [7].
- Zaistite, aby nedošlo k privretiu alebo stlačeniu sieťového kábla [6].
- Ak nie je prítomný dozor, a tiež pred zložením, rozobratím alebo čistením vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Ak chcete odpojiť sieťovú zástrčku od zásuvky, ťahajte len za sieťovú zástrčku. Nikdy neťahajte za sieťový kábel [6].
- Ak ste na rýchlovarnej kanvici alebo sieťovom kábli [6] zistili zjavné poškodenia, okamžite prístroj vypnite, vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a kontaktujte zákaznícky servis.
- Podstavec [7] možno zapájať len do riadne nainštalovanej a ľahko prístupnej elektrickej zásuvky, ktorej sieťové napätie sa zhoduje súdajom na typovom štítku prístroja. Na prepnutie prístroja medzi sieťovými kmitočtami 50 a 60 Hz nie je potrebný aktívny zásah spotrebiteľa. Spotrebič sa automaticky prispôsobí tak na sieťový kmitočet 50 Hz, ako aj 60 Hz. Elektrická zásuvka musí byť aj po pripojení naďalej ľahko prístupná, aby bolo možné v prípade núdze rýchlo vyťahnúť zástrčku.
- Na pripojovací konektor prístroja sa nesmie dostať žiadna kvapalina.
- Podstavec [7] nikdy neponárajte do vody ani do iných kvapalín. Ak sa do podstavca [7] dostala kvapalina, okamžite vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a kontaktujte zákaznícky servis.



### **NEBEZPEČENSTVO požiaru**

- Do kanvice [8] vlejte vždy aspoň 0,5 l vody. Ak naplníte príliš málo vody, hrozí prehriatie kanvice a s tým spojené nebezpečenstvo požiaru.
- Dbajte, aby bola medzi kanvicou a zápalnými či horľavými materiálmi vo všetkých smeroch vzdialenosť aspoň 50 cm. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.

## 5. Pred uvedením do prevádzky

Vyberte rýchlovarnú kanvicu a všetky súčasti jej príslušenstva z balenia a skontrolujte úplnosť dodávky. Odstráňte všetky ochranné fólie. Uchovajte obaly mimo dosahu detí a zabezpečte ekologickú likvidáciu obalov.

## 6. Uvedenie do prevádzky

Skôr ako prvýkrát pripravíte vodu na konzumáciu, treba kanvicu [8] a filter vodného kameňa [10] najprv vyčistiť a odstrániť z nich tak prach a prípadné zvyšky baliaceho materiálu. Postupujte nasledujúcim spôsobom:

1. Stlačením tlačidla na otváranie veka [2] otvorte vrchnák [1] a vyberte filter vodného kameňa [10]. Vypláchnite kanvicu [8] čistou vodou a vyčistite filter vodného kameňa [10] pod tečúcou vodou.
2. Nalejte do kanvice [8] pitnú vodu tak, aby hladina vody nepresahovala značku „1.7L MAX“.
3. Zatvorte vrchnák [1] zatlačením až na doraz. Uvedte vodu jedenkrát do varu (pozri nasledujúcu kapitolu „Varenie vody“) a potom ju vylejte.

Zopakujte kroky 1 až 3. Znovu nasadte filter vodného kameňa [10]. Tým je kanvica [8] vyčistená. Rýchlovarnú kanvicu tak možno začať používať.

### 6.1 Varenie vody



#### NEBEZPEČENSTVO úrazu elektrickým prúdom

Zabráňte kontaktu podstavca [7] s vodou. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.



#### POZOR

Pred prvým uvedením spotrebiča do prevádzky uvedte vodu dvakrát do varu a vylejte ju.



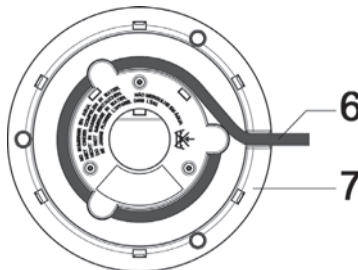
#### POZOR

Vždy používajte čerstvú pitnú vodu. Nepoužívajte vodu, ktorá v kanvici [8] stála dlhšie než jednu hodinu. Vychladnutú vodu neprivádzajte znovu do varu. Použitú vodu vždy vylejte. V kanvici sa môžu tvoriť choroboplodné zárodky.

#### Navíjanie kábla

V spodnej časti podstavca [7] je zabudovaný držiak na navíjanie kábla. Vďaka nemu môžete prispôbiť dĺžku sieťového kábla [6] miestnym podmienkam.

Ak speňovač mlieka nepoužívate, môžete dĺžku kábla skrátiť na minimum.



- Odviňte sieťový kábel [6] zo spodnej časti podstavca [7].
- Položte podstavec [7] na rovný a suchý povrch, na ktorom nehrozí riziko zošmyknutia. Sieťový kábel [6] musí byť vedený cez niektorú z na to určených štrbín v spodnej časti podstavca [7], aby bol výrobok stabilný.

**POZOR**

Ak sieťový kábel [6] nie je vedený cez niektorú z na to určených štrbín v spodnej časti podstavca [7], podstavec [7] ani kanvica [8] nebudú mať potrebnú stabilitu. Pohybom vriacej vody by sa rýchlovarná kanvica mohla prevrhnúť a spôsobiť vážne vecné škody a škody na zdraví!

- Stlačením tlačidla na otváranie veka [2] otvorte vrchnák [1].
- Naplňte kanvicu [8] pitnou vodou tak, aby hladina vody dosahovala aspoň po značku „MIN 0.5L“ a nepresahovala značku „1.7L MAX“ na ukazovateli hladiny vody [4], a zatvorte vrchnák [1].



Po položení kanvice [8] na podstavec [7] možno kanvicu otáčať o 360° okolo zvislej osi. Kanvica nemusí zapadnúť do určitej polohy. Kanvicu [8] tak možno otáčať podľa potreby, čo umožňuje dobrú kontrolu ukazovateľa hladiny vody [4]. Zároveň si môžete kanvicu [8] otočiť tak, aby sa vystupujúca para šírila smerom od vás.

- Zapojte sieťovú zástrčku do vždy ľahko prístupnej sieťovej zásuvky.
- Položte kanvicu [8] na podstavec správnym spôsobom [7] a na zapnutie kanvice [8] stlačte zapínač/vypínač [5]. Rozsvieti sa ukazovateľ prevádzkového stavu v zapínači/vypínači [5]. Počas zohrievania vydáva kanvica [8] zvuky. Tieto zvuky nepredstavujú poruchu funkčnosti prístroja.

**NEBEZPEČENSTVO popálenia**

Otočte si kanvicu [8] tak, aby sa vystupujúca para šírila smerom od vás. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo popálenia.

Vodu varte len so zatvoreným vrchnákom [1]. Inak môže voda prekypieť cez okraj kanvice [8] a spôsobiť popáleniny a vecné škody.

- Kanvica [8] sa samočinne vypne, keď voda zovrie. Zapínač/vypínač [5] sa automaticky prepne späť do hornej polohy, a zhasne ukazovateľ prevádzkového stavu v zapínači/vypínači [5].
- Vytiahnite zástrčku sieťového kábla [6] zo zásuvky, vyberte kanvicu [8] z podstavca [7] a vylejte vodu.

**NEBEZPEČENSTVO popálenia**

Počas prevádzky a bezprostredne po jej skončení sa nedotýkajte tela kanvice [8]. Kanvicu [8] držte a prenášajte vždy len za rúkovať [3].

Pri varení vody uniká horúca para. Dbajte na opatrnosť, aby ste sa nepopáliili. Podľa potreby používajte kuchynské rukavice. Otočte si kanvicu [8] tak, aby sa vystupujúca para šírila smerom od vás.

**NEBEZPEČENSTVO popálenia**

Pri rozlievaní vody z kanvice treba vždy dbať, aby bol prítom nasadený vrchnák [1]. Inak by mohla vytečť horúca voda z nalievacieho otvoru.

## 7. Údržba a čistenie



### NEBEZPEČENSTVO popálenia

Pred čistením kanvice [8] počkajte, kým táto celkom vychladne. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo popálenia.



### NEBEZPEČENSTVO úrazu elektrickým prúdom

Pred čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Na podstavec [7] nelejte ani nestriekajte žiadne tekutiny, ani neponárajte podstavec do vody či iných kvapalín. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a požiaru v dôsledku skratu!



### VÝSTRAHA pred škodami na majetku

Nikdy nepoužívajte na čistenie drsné ani žieravé čistiace prostriedky, ani žiadne drsné predmety [napr. kovová drôtenka]. Mohli by ste tak poškodiť rýchlovarnú kanvicu [8].

- Vypláchnite vnútro kanvice [8] čistou vodou.
- Vonkajšie plochy kanvice [8] a podstavca [7] čistite mierne navlhčenou utierkou. Ak sú nečistoty odolnejšie, naneste na navlhčenú utierku malé množstvo čistiaceho prostriedku. Pri ďalšom použití rýchlovarnej kanvice [8] sa uistite, že na povrchu kanvice [8] a podstavca [7] neostali zvyšky čistiaceho prostriedku. Pred ďalším použitím riadne vysušte kanvicu [8] aj podstavec [7].



Na odstránenie odolných nečistôt vnútri kanvice [8] možno použiť čistiacu kefu, alebo kefu na čistenie fľaš s dlhou rukoväťou.

### 7.1 Odvápnenie kanvice [8]

Časom sa v kanvici [8] môžu vytvoriť usadeniny vápnika („vodný kameň“). Ten spôsobuje energetické straty a môže skrátiť životnosť kanvice [8]. Usadeniny vodného kameňa by sa preto mali odstrániť okamžite po zistení ich výskytu.

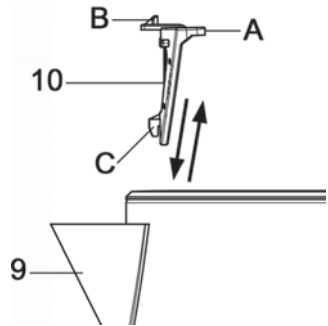
- Použite rozpúšťadlo vodného kameňa, ktoré je určené pre kávovary a iné domáce spotrebiče. Pri čistení postupujte podľa návodu na použitie rozpúšťadla vodného kameňa.
- Po odvápnení vypláchnite kanvicu [8] viackrát dostatočným množstvom čistej vody.

## 7.2 Čistenie filtra vodného kameňa [10]

V kanvici [8] je zabudovaný filter vodného kameňa [10], ktorý je takisto vhodné z času na čas vyčistiť.

Postup čistenia filtra vodného kameňa [10]:

- Kanvicu [8] po ochladení vyberte z podstavca [7].
- Stlačením tlačidla na otváranie veka [2] otvorte vrchnák [1].
  - Opatrne vložte ruku do kanvice [8] a chyťte filter vodného kameňa [10] za horný koniec [A]. Zatlačte západku [B], ktorá je viditeľná vo výlevke [9], mierne smerom nadol, až kým nebude možné vybrať filter vodného kameňa [10].
  - Vložte filter vodného kameňa [10] na niekoľko hodín do teplého odvápnovacieho roztoku na domáce spotrebiče (napr. na kávovary) a následne ho dobre vypláchnite čistou vodou.
  - Ak chcete vložiť filter vodného kameňa [10], najprv ho vložte zvnútra pomocou vodiaceho výstupku [C] do dolného konca výtokového otvoru. Potom ho zatlačte v smere výlevky [9], kým sa západka [B] bezpečne nezaistí.
- Zatvorte vrchnák [1] zatlačením až na doraz.



## 7.3 Skladovanie pri nepoužívaní

Ak rýchlovarnú kanvicu dlhší čas nepoužívate, skladujte ju na suchom a čistom mieste.

- Pred uskladnením počkajte, kým kanvica [8] úplne vychladne.
- Naviňte sieťový kábel [6] na držiak kábla zospodu podstavca [7] a uložte rýchlovarnú kanvicu na bezpečné miesto, kde nesadá prach.

## 8. Riešenie problémov

Ak rýchlovarná kanvica nefunguje ako má, pokúste sa najprv vyriešiť problém s pomocou nižšie uvedených pokynov. Ak aj po prebratí všetkých týchto bodov pretrváva problém aj naďalej, obráťte sa na náš zákaznícky servis.



### Rýchlovarná kanvica nefunguje

- Nie je zapojená sieťová zástrčka. Zapojte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- Porucha sieťovej zásuvky. Vyskúšajte prístroj v inej sieťovej zásuvke, o ktorej viete, že je funkčná a v poriadku.
- Kanvica [8] nie je zapnutá. Na zapnutie kanvice [8] stlačte zapínač/vypínač [5] smerom nadol.
- Kanvica [8] je prehriata a ochrana pred prehriatím zabráňuje zapnutiu. Počkajte, kým kanvica [8] vychladne. Nalejte do kanvice aspoň 0,5 litra vody, teda aby hladina dosahovala aspoň značku „MIN 0.5L“ v kanvici [8].

### Zapínač/vypínač [5] pri zapnutí nezapadne do svojej polohy

- Kanvica [8] nie je správne položená na podstavce [7]. Položte kanvicu [8] na podstavec [7] správnym spôsobom.

## 9. Ochrana životného prostredia a likvidácia zariadenia



	<p>Na zariadenia označené týmto symbolom sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EÚ. Všetky použité elektrické a elektronické zariadenia sa musia likvidovať oddelene od domového odpadu na miestach, ktoré sú štátom určené na tento účel. Riadnou likvidáciou Vášho starého prístroja chránite životné prostredie i svoje vlastné zdravie. Ďalšie informácie o likvidácii starého prístroja v súlade s predpismi získate na miestnom úrade, na úrade pre likvidáciu odpadov alebo v predajni, v ktorej ste zakúpili toto zariadenie.</p>
	<p>Zabezpečte aj ekologickú likvidáciu obalov. Kartóny a lepenku možno na recykláciu odovzdať v zariadeniach na zber papiera alebo v zberných odpadov. Fólie a plasty z obalov prevezme Váš miestny podnik na likvidáciu odpadov, ktorý zabezpečí ich ekologickú likvidáciu.</p>

### Len pre Francúzsko:



### „Triedne jednoduchšie“



Tento výrobok, príslušenstvo, priložené dokumenty a súčasti obalov sú recyklovateľné. Vzťahuje sa na ne rozšírená zodpovednosť výrobcu a podliehajú samostatnému triedeniu a zberu.


	<p>Pri triedení odpadov si všimajte označenie obalových materiálov; tieto sú označené skratkami [a] a číslami [b] s nasledujúcim významom:</p>
	<p>1 – 7: Plasty / 20 – 22: Papier a lepenka / 80 – 98: Kompozitné a sendvičové materiály.</p>

### Len pre Španielsko a Portugalsko:

Zozbierajte obalové materiály a zlikvidujte ich samostatne v súlade s vyznačenými symbolmi do príslušných zberných nádob:



Symbol	Materiál	Obsiahnuté v týchto častiach obalov výrobku
	<p>Polyetylén s nízkou hustotou</p>	<p>Plastová taška v predajnom obale</p>
	<p>Vlnitá lepenka</p>	<p>Predajný obal</p>

	Ostatná lepenka	Zaistenie a ochrana výrobku vnútri balenia
--	-----------------	--

## 10. Vyhlásenia o zhode



Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. Zhoda bola preukázaná. Príslušné vysvetlivky a podklady sú k dispozícii u výrobcu.



Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc v Srbskej republike.

Úplné vyhlásenie EÚ o zhode si možno prevziať zo stránky:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853\\_2507.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853_2507.pdf)

Kontaktná adresa podľa nariadenia EÚ 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

## 11. Záručné pokyny

### Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník,

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená ďalej.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína dňom kúpy. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Tento doklad je potrebný ako potvrdenie o kúpe. Ak sa v priebehu troch rokov od kúpy tohto výrobku prejaví materiálová alebo výrobná chyba, tento výrobok vám podľa našej úvahy bezplatne buď vymeníme alebo opravíme.

### Záručná doba a zákonné nároky z titulu chyby

Záruka sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné už pri kúpe zistené chyby a nedostatky musíte ohlásiť ihneď po vybalení výrobku. Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záruky, si musíte zaplatiť.

### Rozsah záruky

Prístroj bol podľa prísnych kvalitatívnych predpisov starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Záruka platí na materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí na také súčasti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, takže sa na ne hľadí ako na opotrebené diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne používanie tohto výrobku treba presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na používanie. Bezpodmienečne sa treba vyhnúť takému účelu používania a takej manipulácii, pred akými sú v návode na používanie uvedené výstrahy. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcemu účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násillia a pri zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

## Postup pri uplatňovaní záruky

Ak chcete zabezpečiť rýchle vybavenie vašej požiadavky, riadte sa týmito pokynmi:

- Pred uvedením výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznickú linku.
- Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo ako doklad o kúpe.
- V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákaznicky servis zariadi ďalšie služby.
- Na stránkach [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete prevziať túto a mnoho ďalších príručiek, videosúborov o výrobkoch a inštalačný softvér. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadaní čísla výrobku (IAN) si môžete otvoriť svoj návod na použitie.



### Servis



Telefón: 0850 232001

E-mailový: [targa@lidl.sk](mailto:targa@lidl.sk)

**IAN: 506853\_2507**



### Výrobca

Majte na pamäti, že táto adresa nie je adresou servisu. Najprv sa obráťte na vyššie uvedenú opravovňu.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMECKO

---

## Sadržaj

---

<b>1. Namjenska uporaba .....</b>	<b>70</b>
<b>2. Opseg isporuke .....</b>	<b>70</b>
<b>3. Tehnički podaci.....</b>	<b>71</b>
<b>4. Sigurnosne napomene .....</b>	<b>71</b>
<b>5. Prije puštanja u uporabu .....</b>	<b>75</b>
<b>6. Puštanje u uporabu .....</b>	<b>75</b>
6.1 Zakuhanje vode .....	75
<b>7. Održavanje/čišćenje .....</b>	<b>77</b>
7.1 Uklanjanje kamenca iz kuhala [8].....	77
7.2 Čišćenje filtra za kamenac [10] .....	78
7.3 Skladištenje dok se uređaj ne upotrebljava .....	78
<b>8. Rješavanje problema.....</b>	<b>78</b>
<b>9. Napomene o okolišu i informacije o odlaganju .....</b>	<b>79</b>
<b>10. Oznake sukladnosti.....</b>	<b>80</b>
<b>11. Jamstvene napomene .....</b>	<b>80</b>

**Čestitamo!**

Kupnjom ovog kuhala za vodu SilverCrest odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod.

Prije prve upotrebe upoznajte se s kuhalom za vodu i pažljivo pročitajte ove upute za rukovanje. Posebno obratite pozornost na sigurnosne napomene i upotrebljavajte kuhalo za vodu samo na način opisan u ovim uputama za rukovanje i za navedena područja primjene. Čuvajte ove upute za rukovanje na sigurnom mjestu. Ako ovo kuhalo za vodu predajete trećoj osobi, također predajte sve dokumente.

**1. Namjenska uporaba**

Ovo kuhalo za vodu kućanski je uređaj i služi isključivo za podgrijavanje vode. Ne smije se upotrebljavati izvan zatvorenih prostorija kao niti u područjima tropske klime. Kuhalo za vodu nije predviđeno za upotrebu u poduzeću odnosno za komercijalnu upotrebu. Kuhalo za vodu upotrebljavajte isključivo u stambenim područjima za osobne potrebe, svaka je druga primjena nenamjenska. Ovo kuhalo za vodu ispunjava sve norme i standarde koji vrijede za sukladnost proizvoda s oznakom CE. U slučaju izmjene kuhala za vodu za koju proizvođač nije dao svoju suglasnost, ispunjavanje zahtjeva tih normi više nije zajamčeno. U slučaju oštećenja i smetnji koje zbog toga nastanu prestaje vrijediti svaka odgovornost proizvođača. Upotrebljavajte samo pribor koji je proizvođač isporučio uz proizvod.

Pridržavajte se nacionalnih propisa odnosno zakona zemlje u kojoj se uređaj upotrebljava.

**2. Opseg isporuke**

Izvadite kuhalo [8] i sve dijelove pribora iz ambalaže. Uklonite sav ambalažni materijal i provjerite jesu li svi dijelovi potpuni i neoštećeni. U slučaju nepotpune ili oštećene isporuke obratite se proizvođaču.

- **Kuhalo za vodu SilverCrest SWKH 3100 C3**
- **Baza**
- **Kratke upute [cjelokupne upute za rukovanje dostupne su na mreži]**

Na unutarnjoj strani korica nalazi se slika kuhala za vodu i svih elemenata za rukovanje označenih brojevima. Brojevi označavaju sljedeće:

1	Poklopac
2	Tipka za otvaranje poklopca
3	Drška
4	Prikaz razine vode
5	Tipka za uključivanje i isključivanje
6	Strujni kabel
7	Baza [s integriranim namatačem kabela]
8	Kuhalo
9	Otvor za izlivanje tekućine
10	Filtar za kamenac

### 3. Tehnički podaci

Proizvođač	TARGA GmbH
Oznaka	SilverCrest SWKH 3100 C3
Opskrba naponom	220 – 240 V~, 50/60 Hz
Potrošnja snage	2600 – 3100 W
Potrošnja snage u isključenom stanju ili stanju pripravnosti	0,0 W
Klasa zaštite	I

Tehnički podaci i dizajn mogu se izmijeniti bez najave.

### 4. Sigurnosne napomene

Prije prve upotrebe uređaja temeljito pročitajte sljedeće upute i pridržavajte se svih upozorenja, čak i ako ste upoznati s rukovanjem elektroničkim i kućanskim uređajima. Čuvajte ove upute za rukovanje na sigurnom mjestu za buduću upotrebu. Ako prodajete ili prosljeđujete uređaj, obvezno predajte i ove upute za rukovanje. One su sastavni dio proizvoda.

#### Objašnjenje upotrebljivanih simbola



**OPASNOST!** Ova riječ opisuje ugrozu visoke razine rizika koja može izazvati smrt ili tešku ozljedu ako se ne izbjegne.



**UPOZORENJE!** Ova riječ opisuje ugrozu srednje razine rizika koja može izazvati smrt ili tešku ozljedu ako se ne izbjegne.



**OPASNOST!** Ovaj simbol označava opasnosti po zdravlje do opasnosti po život i/ili materijalna oštećenja zbog strujnog udara.



**OPREZ:** Vruća površina! – Ovaj simbol označava opasnosti po zdravlje zbog opekline.



Ovaj simbol upućuje na to da se kuhalo [8] i baza [7] nikad ne smiju uranjati u vodu.



U ovo kuhalo za vodu ugrađen je kontroler kvalitete tvrtke STRIX.



Ovaj simbol označava proizvode čiji je fizikalni i kemijski sastav ispitan i koji su u skladu sa zahtjevom Uredbe EZ-a 1935/2004 ocijenjeni kao neškodljivi za zdravlje u dodiru s namirnicama.



Ovaj simbol označava dodatne informativne napomene o temi.



UKLJ./ISKLJ.



Adresa proizvođača



**UPOZORENJE:** Mogućnost strujnog udara!

Ne otvarati kućište proizvoda!

### Predvidiva zlouporaba

- Kuhalo [8] zagrijavajte samo sa za to predviđenom bazom [7]. Ni u kom slučaju ga nemojte stavljati na ploču za kuhanje kako biste ga zagrijali i nemojte upotrebljavati bazu nekog drugog kuhala za vodu.
- Kuhalo [8] nemojte upotrebljavati za druge tekućine, već samo za vodu za piće.
- Uvijek upotrebljavajte svježiu vodu za piće. Nemojte konzumirati vodu koja je stajala u kuhalu [8] duže od jednog sata. Ohlađenu vodu nemojte ponovno zakuhavati. Uvijek izlijte staru vodu. Može doći do nastanka klica.

Ovo kuhalo za vodu ne smije se pokretati s pomoću vanjskog uklopnog sata ili zasebnog sustava za daljinsko upravljanje.

### Sigurnost osoba

- Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva odnosno znanja smiju upotrebljavati ovaj uređaj ako su pod nadzorom ili su obučeni za sigurnu uporabu uređaja te ako razumiju opasnosti koje zbog toga nastaju.
- Čišćenje i održavanje koje provodi korisnik ne smiju izvršavati djeca, osim ako imaju 8 godina ili su starija te ako su pod nadzorom.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.

- Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i strujnog kabela [6].



**OPASNOST!** Ambalaža nije dječja igračka. Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.

Držite uređaj izvan dohvata djece.

## Općenite sigurnosne napomene



### Opasnost od ozljeda

- Kuhalo za vodu upotrebljavajte namjenski. Pri pogrešnoj upotrebi uređaja može doći do ozljeda.



### OPREZ: Vruća površina! Opasnost od opekline

- Tijekom i neposredno nakon rada ni u kojem slučaju ne dodirujte kućište kuhala [8]. Kuhalo [8] držite ili nosite uvijek samo za dršku [3].
- Kada voda vrije, izlazi vruća para. Pazite na to da se ne opečete. Po potrebi nosite kuhinjske rukavice za zaštitu od topline.
- OPREZ! Okrenite kuhalo [8] tako da para izlazi na suprotnu stranu od vas.
- Kuhalo [8] čistite samo kada je u potpunosti ohlađeno.
- U kuhalo [8] nalijte maksimalno 1,7 l vode. Pritom pazite na prikaz razine vode [4]. Ako napunite previše vode, to može prouzročiti prekuhavanje, opeklina i materijalna oštećenja.
- Vodu kuhajte samo kada je poklopac zatvoren [1]. U protivnom može doći do prekuhavanja vode, opekline i materijalnih oštećenja.
- UPOZORENJE! Ne otvarajte poklopac [1] tijekom zagrijavanja vode.
- Nakon primjene, površina grijaćeg elementa i dalje sadrži ostatak topline.



### UPOZORENJE na materijalna oštećenja

- Kuhalo [8] se smije upotrebljavati samo s pripadajućom bazom [7].
- Ne odlažite predmete na bazu [7].
- Kuhalo za vodu upotrebljavajte samo na ravnoj, stabilnoj i vatrootpornoj površini. Ako se kuhalo za vodu ne nalazi na ravnoj

površini, može se prevrnuti uslijed kretanja vode koja vrije te prouzročiti materijalna oštećenja, a moguće su i opekline.

- Kuhalo za vodu nikada ne ostavljajte bez nadzora kada je uključeno.
- Izvucite strujni utikač iz strujne utičnice kada kuhalo za vodu nije pod nadzorom.



### **OPASNOST od strujnog udara**

- Ako se mrežni priključni vod uređaja ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama kako bi se izbjegle opasnosti.
- Nikada ne otvarajte kućište baze [7] jer ono ne sadržava dijelove koje je potrebno održavati. Ako je kućište otvoreno, postoji opasnost od strujnog udara.
- Ako primijetite nastanak dima, neobične zvukove ili mirise, odmah isključite kuhalo za vodu i izvucite strujni utikač iz utičnice. U takvim se slučajevima kuhalo za vodu ne smije dalje upotrebljavati prije nego što ga provjeri stručnjak. Ni u kojem slučaju ne udišite dim koji nastaje tijekom mogućeg zapaljenja uređaja. Ako ste ipak udahnuili dim, potražite liječničku pomoć. Udisanje dima može biti štetno za zdravlje.
- Osigurajte da se strujni kabel [6] ne može oštetiti na oštrim rubovima ili vrućim mjestima. Nakon upotrebe strujni kabel [6] uvijek namotajte oko namatača kabela ispod baze [7].
- Osigurajte da se strujni kabel [6] ne priklješti ili zgnječi.
- Uređaj se uvijek mora isključiti iz strujne mreže ako nije pod nadzorom, prije sastavljanja, prije rastavljanja ili prije čišćenja.
- Strujni utikač uvijek izvucite iz utičnice tako da uhvatite strujni utikač, nikad nemojte povlačiti sam strujni kabel [6].
- Ako utvrdite vidljiva oštećenja na kuhlalu za vodu ili na strujnom kablalu [6], odmah isključite uređaj, izvucite strujni utikač iz utičnice i obratite se korisničkoj službi.

- Priključite bazu [7] samo na propisno instaliranu, lako dostupnu strujnu utičnicu čiji napon odgovara podacima na natpisnoj pločici. Korisnik ne mora poduzeti ništa za prebacivanje proizvoda između frekvencije od 50 i 60 Hz. Proizvod se prilagođava kako frekvenciji od 50 tako i od 60 Hz. Utičnica nakon priključivanja mora i dalje biti lako dostupna kako biste u slučaju nužde mogli brzo izvući strujni utikač.
- Na utični spoj ne smije dospjeti tekućina.
- Bazu [7] nikad ne uranjajte u vodu ili druge tekućine. Ako u bazu dospije tekućina [7], odmah izvucite strujni utikač iz utičnice i obratite se korisničkoj službi.



### **OPASNOST od požara**

- U kuhalo [8] nalijte najmanje 0,5l vode. Ako ulijete premalo vode, postoji opasnost od požara zbog pregrijavanja.
- Oko kuhala za vodu držite razmak od najmanje 50 cm od zapaljivih i gorivih materijala. Postoji opasnost od požara.

## **5. Prije puštanja u uporabu**

Izvadite kuhalo za vodu i sve dijelove pribora iz ambalaže i provjerite cjelovitost isporuke. Uklonite zaštitnu foliju. Materijal ambalaže držite dalje od dosega djece i zbrinite ga na ekološki prihvatljiv način.

## **6. Puštanje u uporabu**

Prije prve pripreme vode za konzumaciju kuhalo [8] i filtar za kamenac [10] morate očistiti kako bi se uklonila prašina i mogući ostaci ambalažnog materijala. U tu svrhu postupite na sljedeći način:

1. Otvorite poklopac [1] pritiskom na tipku za otvaranje poklopca [2] i izvadite filtar za kamenac [10]. Isperite kuhalo [8] čistom vodom i očistite filtar za kamenac [10] pod tekućom vodom.
2. Napunite kuhalo [8] vodom za piće do oznake „1.7L MAX“.
3. Zatvorite poklopac [1] tako da ga pritisnete prema dolje dok se ne uglati. Ostavite vodu da se jednom prokuha [vidi sljedeći odlomak „Zakuhavanje vode“] te tu vodu izlijte.

Još jednom ponovite korake od 1 do 3. Ponovno umetnite filtar za kamenac [10]. Kuhalo [8] je nakon toga očišćeno. Sada možete upotrebljavati kuhalo za vodu.

### **6.1 Zakuhavanje vode**



#### **OPASNOST od strujnog udara**

Bazu [7] držite dalje od vode. Postoji opasnost po život zbog električnog udara.



#### **UPOZORENJE**

Prije prve upotrebe dvaput zakuhajte vodu, a zatim je izlijte.



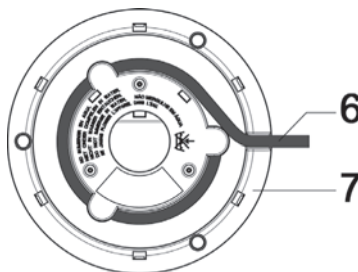
### UPOZORENJE

Uvijek upotrebljavajte svježiu vodu za piće. Nemojte konzumirati vodu koja je stajala u kuhalu [8] duže od jednog sata. Ohlađenu vodu nemojte ponovno zakuhavati. Uvijek izlijte staru vodu. Može doći do nastanka klica.

#### Namatač kabela

Na donjoj strani baze [7] nalazi se integrirani namatač kabela. Time možete prilagoditi duljinu strujnog kabela [6] lokalnim uvjetima.

Ako ne upotrebljavate kuhalo za vodu, ovdje možete smanjiti duljinu kabela na najmanju duljinu.



- Odmotajte strujni kabel [6] na donjoj strani baze [7].
- Postavite bazu [7] na ravnu i suhu površinu koja nije skliska. Imajte u vidu da se strujni kabel [6] mora provesti kroz za to predviđeni otvor na donjoj strani baze [7] kako bi se osigurao siguran položaj.



### UPOZORENJE

Ako se strujni kabel [6] ne provede kroz za to predviđeni otvor na donjoj strani baze [7], baza [7] i kuhalo [8] neće stajati u stabilnom položaju. Uslijed kretanja vode koja vrije kuhalo za vodu može se prevrnuti i prouzročiti teška materijalna oštećenja i ozljede osoba!

- Otvorite poklopac [1] pritiskom na tipku za otvaranje poklopca [2].
- Napunite kuhalo [8] vodom za piće, minimalno do oznake „MIN 0.5L“, a maksimalno do oznake „1.7L MAX“ prikaza razine vode [4] i zatvorite poklopac [1].



Kada kuhalo [8] stavite na bazu [7], kuhalo možete slobodno okretati za 360° oko okomite osi. Ne mora se zaglaviti u određenom položaju. Zahvaljujući tome kuhalo [8] možete prikladno okrenuti te tako s jedne strane lako provjeravati prikaz razine vode [4], a s druge strane tako okrenuti kuhalo [8] da para izlazi na suprotnu stranu od vas.

- Utaknite strujni utikač u strujnu utičnicu koja je uvijek lako dostupna.
- Postavite kuhalo [8] na bazu [7] i pritisnite tipku za uključivanje i isključivanje [5] prema dolje kako biste uključili kuhalo [8]. Prikaz rada svijetli na tipki za uključivanje i isključivanje [5]. Tijekom postupka zagrijavanja kuhalo [8] proizvodi zvukove. To ne predstavlja neispravnost rada.



### OPASNOST od opekline

Okrenite kuhalo [8] tako da para izlazi na suprotnu stranu od vas. U protivnom se možete opeći.

Vodu zakuhavajte samo kada je poklopac zatvoren [1]. U protivnom može doći do prekuhavanja vode u kuhalu [8] što može prouzročiti opekline i materijalna oštećenja.

- Čim voda zakuha, kuhalo [8] se isključuje. Tipka za uključivanje i isključivanje [5] vraća se automatski u gornji položaj, a prikaz rada na tipki za uključivanje i isključivanje [5] se gasi.
- Izvucite strujni utikač strujnog kabela [6] iz utičnice, maknite kuhalo [8] s baze [7] i izlijte vodu.

**OPASNOST od opekline**

Tijekom i neposredno nakon rada na i u kojem slučaju ne dodirujte kućište kuhala [8]. Kuhalo [8] držite ili nosite samo za dršku [3].

Kada voda vrije, izlazi vruća para. Pazite na to da se ne opečete. Po potrebi nosite kuhinjske rukavice za zaštitu od topline. Okrenite kuhalo [8] tako da para izlazi na suprotnu stranu od vas.

**OPASNOST od opekline**

Prilikom izlivanja vode treba obvezno voditi računa o tome da je poklopac [1] zatvoren. U protivnom bi se vruća voda mogla izliti kroz otvor za punjenje.

## 7. Održavanje/čišćenje

**OPASNOST od opekline**

Prije čišćenja pričekajte da se kuhalo [8] potpuno ohladi. U protivnom se možete opeći.

**OPASNOST od strujnog udara**

Prije čišćenja izvucite strujni utikač iz utičnice. U protivnom postoji opasnost od strujnog udara.

Ne izljevajte i ne prskajte tekućine na bazu [7] i nikad je ne uranjajte u vodu ili druge tekućine. U protivnom postoji opasnost od strujnog udara i požara zbog kratkih spojeva.

**UPOZORENJE na materijalna oštećenja**

Za čišćenje nemojte upotrebljavati abrazivna ili nagrizajuća sredstva za čišćenje niti abrazivne predmete (npr. metalne spužvice). U protivnom može doći do oštećenja kuhala [8].

- Kuhalo [8] iznutra isperite čistom vodom.
- Vanjske površine kuhala [8] i baze [7] očistite blago navlaženom krpom. U slučaju tvrdokornih prljavština na navlaženu krpom dodajte malo deterdženta za pranje posuđa. Pazite na to da se na kuhalu [8] i bazi [7] ne nalaze ostaci deterdženta za pranje posuđa kada kuhalo [8] ponovno puštate u rad. Dobro osušite kuhalo [8] i bazu [7] prije sljedeće uporabe.



Za uklanjanje tvrdokorne prljavštine u unutrašnjosti kuhala [8] možete upotrijebiti četku za pranje posuđa ili bočica s dugom drškom.

### 7.1 Uklanjanje kamenca iz kuhala [8]

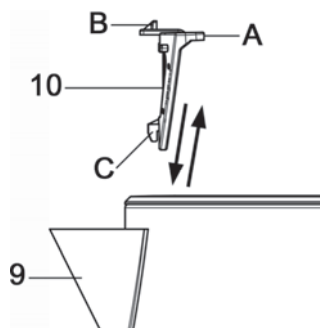
S vremenom može doći do taloženja kamenca u kuhalu [8]. To uzrokuje gubitak energije i može skratiti vijek trajanja kuhala [8]. Stoga trebate ukloniti naslage kamenca, čim ih primijetite.

- Upotrijebite sredstvo za otapanje kamenca koje je pogodno za aparate za kavu i ostale kućanske uređaje. Postupite na način kako je opisano u uputama za rukovanje sredstvom za otapanje kamenca.
- Nakon uklanjanja kamenca kuhalo [8] više puta obilno isperite čistom vodom.

## 7.2 Čišćenje filtra za kamenac [10]

U kuhalo [8] je postavljen filtar za kamenac [10] koji biste povremeno također trebali očistiti. Filtar za kamenac [10] možete očistiti na sljedeći način:

- Uklonite ohlađeno kuhalo [8] s baze [7].
- Otvorite poklopac [1] pritiskom na tipku za otvaranje poklopcu [2].
  - Pažljivo gurnite ruku u kuhalo [8] i primite filtar za kamenac [10] za gornji kraj [A]. Pritišćite blokirnu izbočinu [B], koja je vidljiva u otvoru za izlivanje tekućine [9], lagano prema dolje dok se filtar za kamenac [10] ne bude mogao izvaditi.
  - Stavite filtar za kamenac [10] na nekoliko sati u toplo sredstvo za uklanjanje kamena predviđeno za kućanske uređaje [npr. za aparate za kavu] te ga nakon toga dobro isperite čistom vodom.
  - Da biste umetnuli filtar za kamenac [10], najprije ga postavite s unutarnje strane s vodilicom [C] u donji kraj otvora za izlivanje tekućine. Zatim ga pritišćite u smjeru otvora za izlivanje tekućine [9] dok se blokirna izbočina [B] sigurno ne uklopi.
- Zatvorite poklopac [1] tako da ga pritisnete prema dolje dok se ne uglati.



## 7.3 Skladištenje dok se uređaj ne upotrebljava

Ako kuhalo za vodu ne upotrebljavate duže vrijeme, čuvajte ga na suhom i čistom mjestu.

- Prije skladištenja ostavite kuhalo [8] da se u potpunosti ohladi.
- Strujni kabel [6] namotajte oko namatača kabela ispod baze [7] te pohranite kuhalo za vodu na sigurno mjesto na kojem nema prašine.

## 8. Rješavanje problema

Ako vaše kuhalo za vodu ne radi više kao inače, prvo pokušajte riješiti problem s pomoću uputa opisanih u nastavku. Ako nakon izvođenja postupaka prema sljedećim savjetima pogreška i dalje postoji, nazovite našu korisničku službu.



### Kuhalo za vodu ne radi

- Strujni utikač nije utaknut u utičnicu. Utaknite strujni utikač u strujnu utičnicu.
- Strujna utičnica je neispravna. Isprobajte uređaj tako što ćete ga priključiti u neku drugu strujnu utičnicu za koju sigurno znate da je ispravna.
- Kuhalo [8] nije uključeno. Pritisnite tipku za uključivanje i isključivanje [5] prema dolje kako biste uključili kuhalo [8].
- Kuhalo [8] je pregrijano pa zaštita od pregrijavanja sprječava uključivanje. Pričekajte da se kuhalo [8] ohladi. Nalijte u kuhalo [8] najmanje 0,5 litara vode do oznake „MIN 0.5L“.

### Tipka za uključivanje i isključivanje [5] ne uglatljuje se prilikom uključivanja

- Kuhalo [8] nije dobro postavljeno na bazu [7]. Postavite kuhalo [8] ispravno na bazu [7].

## 9. Napomene o okolišu i informacije o odlaganju



	<p>Uređaji označeni ovim simbolom podliježu europskoj Direktivi 2012/19/EU. Svi električni i elektronički uređaji moraju se odlagati odvojeno od kućnog otpada na zakonski predviđena odlagališta. Propisnim odlaganjem starog uređaja izbjegavate zagađivanje okoliša i ugrožavanje ljudskog zdravlja. Dodatne informacije o propisnom odlaganju starog uređaja dobit ćete u gradskoj upravi, u službi za odlaganje otpada ili u trgovini u kojoj ste kupili uređaj.</p>
	<p>Ambalažu također zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Kartonska ambalaža može se predati na reciklažu na mjestima za prikupljanje starog papira ili na javnim sabirnim mjestima. Folije i plastične materijale iz opsega isporuke prikuplja vaše lokalno poduzeće za odlaganje otpada i odlaže ga na ekološki prihvatljiv način.</p>

### **Važno samo za Francusku:**



### **„Jednostavnije sortiranje“**




Proizvod, pribor, priloženi tiskani materijal i sastavni dijelovi ambalaže mogu se reciklirati. Oni podliježu produljenoj odgovornosti proizvođača te se sortiraju i prikupljaju odvojeno.

	<p>Pri odvajanju otpada obratite pozornost na materijale pakiranja koji su označeni kraticama [a] i brojevima [b] sa sljedećim značenjem:</p>
	<p>1 – 7: Umjetni materijali / 20 – 22: Papir i karton / 80 – 98: Kompozitni materijali.</p>

### **Važno samo za Španjolsku i Portugal:**

Odvojite materijale pakiranja i zbrinite ih u skladu sa simbolima koji se na njima nalaze u odgovarajuće spremnike za skupljanje:



Simbol	Materijal	Sadržan u sljedećim sastavnim dijelovima ambalaže ovog proizvoda
	Polietilen niske gustoće	Plastična vrećica unutar prodajne ambalaže
	Valoviti karton	Prodajna ambalaža
	Ostale vrste kartona	Učvršćivanje i zaštita proizvoda unutar ambalaže

## 10. Oznake sukladnosti

---



Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva. Sukladnost je dokazana. Odgovarajuće izjave i dokumenti čuvaju se kod proizvođača.



Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih nacionalnih direktiva Republike Srbije.

Potpuna izjava o sukladnosti EU-a može se preuzeti putem sljedeće poveznice:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853\\_2507.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853_2507.pdf)

Adresa za kontakt u skladu s Uredbom 2023/988 o opcjoj sigurnosti proizvoda: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

## 11. Jamstvene napomene

---

### Jamstvo tvrtke TARGA GmbH

Poštovani kupče,

na ovaj proizvod dajemo trogodišnje jamstvo koje vrijedi od datuma kupnje. Ukoliko se kod ovog proizvoda pojave nedostaci, imate zakonska prava koja možete ostvariti kod prodavača ovog proizvoda. Naše niže navedeno jamstvo ne ograničava ta zakonska prava.

### Jamstveni uvjeti

Jamstveni rok počinje teći od datuma kupnje. Molimo Vas da sačuvate originalan račun. On će Vam poslužiti kao dokaz kupnje. Ako se u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda pojave pogreške u materijalu ili proizvodne pogreške, proizvod ćemo Vam – prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti.

### Jamstveni rok i zakonska prava u slučaju nedostataka

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio. Štete i nedostaci koji postoje već i pri kupnji trebate odmah prijaviti nakon raspakiranja. Popravci koji budu potrebni po isteku jamstvenog roka se dodatno naplaćuju.

### Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden prema najstrožim smjernicama kvalitete i savjesno provjeren prije isporuke. Jamstvo vrijedi za pogreške materijala ili proizvodne pogreške. Ovo jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi neuobičajenom habanju i zbog toga se mogu okarakterizirati kao potrošni dijelovi ili pak oštećenja lomljivim dijelova, npr. prekidač, punjive baterije ili one koje su od stakla. Jamstvo prestaje ako je proizvod oštećen, nije stručno korišten ili održavan. Za stručnu uporabu proizvoda točno treba poštivati sve upute navedene u uputama za rukovanje. Obavezno treba izbjegavati svrhe uporabe i radnje koje ne preporučujemo u uputama za rukovanje ili na koje upozoravamo. Proizvod je namijenjen samo za privatnu, ali ne i profesionalnu uporabu. Jamstvo se gasi u slučaju zlorabe i nestručnog rukovanja, primjene sile ili pri zahvatima koje ne obavlja naš ovlašteni servis. S popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

### Postupanje u slučaju pokrivenog jamstvom

Da biste osigurali brzu obradu zahtjeva, slijedite sljedeće upute:

- Prije puštanja u rad svog proizvoda, pažljivo pročitajte priloženu dokumentaciju. Ako dođe do problema koji se ne može riješiti na ovaj način, obratite se našoj servisnoj liniji.
- Molimo Vas da za sve upita kao dokaz kupnje imate pripremljen blagajnički račun i kataloški broj, odn. serijski broj ako postoji.
- Ukoliko rješenje problema putem telefona neće biti moguće, naša servisna linija može, ovisno o uzroku pogreške, naložiti daljnji servis.
- Na web-mjestu [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ovaj te brojne dodatne priručnike, videozapise o proizvodima i instalacijski softver. Ovim QR kôdom dospjet ćete izravno na servisno web-mjesto društva LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) te možete unosom broja artikla [IAN] otvoriti njegove upute za rukovanje.



### Servis



Telefon: 0800 777 999

E-Mail: [targa@lidl.hr](mailto:targa@lidl.hr)

**IAN: 506853\_2507**



### Proizvođač

Uzmite u obzir da sljedeća adresa nije servisna adresa. Najprije nazovite prethodno naveden telefonski broj.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
NJEMAČKA

## Sadržaj

---

<b>1. Predviđena upotreba</b> .....	<b>83</b>
<b>2. Obim isporuke</b> .....	<b>83</b>
<b>3. Tehnički podaci</b> .....	<b>84</b>
<b>4. Bezbednosne napomene</b> .....	<b>84</b>
<b>5. Pre puštanja u rad</b> .....	<b>88</b>
<b>6. Puštanje u rad</b> .....	<b>88</b>
6.1 Prokuvavanje vode.....	88
<b>7. Održavanje/čišćenje</b> .....	<b>90</b>
7.1 Uklanjanje kamenca iz bokala [8].....	90
7.2 Čišćenje filtera za kamenac [10].....	91
7.3 Skladištenje uređaja kada se ne koristi .....	91
<b>8. Rešenje problema</b> .....	<b>91</b>
<b>9. Napomene o zaštiti životne sredine i podaci o uklanjanju</b> .....	<b>92</b>
<b>10. Napomene o usaglašenosti</b> .....	<b>93</b>
<b>11. Garancijske napomene</b> .....	<b>93</b>

## Čestitamo!

Kupovinom ovog SilverCrest kuvala za vodu izabrali ste visokokvalitetan proizvod.

Pre prvog puštanja u rad upoznajte se sa kuvalom za vodu i pažljivo pročitajte ovo uputstvo za rukovanje. Obratite pažnju, pre svega, na sigurnosne napomene i koristite kuvalo za vodu samo onako kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu i za navedene oblasti korišćenja. Dobro sačuvajte ovo uputstvo za rukovanje. Pri ustupanju kuvala za vodu trećim licima, predajte i svu dokumentaciju.

## 1. Predviđena upotreba

Ovo kuvalo za vodu je kućni uređaj i služi isključivo za zagrevanje vode. Ne sme se koristiti van zatvorenog prostora i u krajevima sa tropskom klimom. Kuvalo za vodu nije predviđeno za upotrebu u proizvodnji odnosno u poslovne svrhe. Kuvalo za vodu koristite isključivo u stambenom prostoru za privatne svrhe, svako drugo korišćenje nije namensko. Ovo kuvalo za vodu ispunjava sve relevantne norme i standarde u vezi sa oznakom usaglašenosti CE. U slučaju izmene kuvala za vodu bez saglasnosti proizvođača, poštovanje ovih standarda nije zagarantovano. Zbog štete ili smetnji proizašlih iz ovoga, isključena je svaka garancija proizvođača. Koristite samo pribor koji je isporučio proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na propise odnosno zakone zemlje korisnika.

## 2. Obim isporuke

Izvadite bokal [8] i sve delove pribora iz pakovanja. Uklonite sav materijal za pakovanje i proverite da li su sve komponente na broju i neoštećene. U slučaju nepotpune ili oštećene isporuke, molimo da se obratite proizvođaču.

- **Kuvalo za vodu SilverCrest SWKH 3100 C3**
- **Baza**
- **Kratko uputstvo [kompletno uputstvo za upotrebu dostupno na mreži]**

Na unutrašnjoj strani omota prikazani su kuvalo za vodu i svi elementi za rukovanje, sa bročanim oznakama. Brojke imaju sledeće značenje:

1	Poklopac
2	Taster za otvaranje poklopca
3	Drška
4	Prikaz nivoa vode
5	Prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE
6	Mrežni kabl
7	Baza [sa integrisanim navojem za kabl]
8	Bokal
9	Levak
10	Filter za kamenac

### 3. Tehnički podaci

Proizvođač	TARGA GmbH
Naziv	SilverCrest SWKH 3100 C3
Napajanje	220 - 240 V~, 50/60 Hz
Prijemna snaga	2600 - 3100 W
Prijemna snaga u stanju isključenosti ili pripravnosti	0,0 W
Klasa zaštite	I

Izmene tehničkih podataka kao i dizajna mogu da uslede i bez prethodne najave.

### 4. Bezbednosne napomene

Pre prvog korišćenja uređaja detaljno pročitajte sledeća uputstva i obratite pažnju na sva upozorenja, čak i ako imate iskustva u rukovanju električnim i kućnim uređajima. Pažljivo čuvajte ovo uputstvo za rukovanje kao buduću referencu. Ako prodate ili prosledite uređaj, obavezno predajte i ovo uputstvo za rukovanje. Ono je sastavni deo uređaja.

#### Objašnjenje korišćenih simbola



**OPASNOST!** Ova signalna reč označava opasnost sa visokim stepenom rizika, koja izaziva smrt ili tešku povredu, ukoliko se ne izbegne.



**UPOZORENJE!** Ova signalna reč označava opasnost sa srednjim stepenom rizika, koja može da izazove smrt ili tešku povredu, ukoliko se ne izbegne.



**OPASNOST!** Ovaj simbol označava opasnost po zdravlje i po život i/ili materijalne štete zbog električnog udara.



**OPREZ:** Vruća površina! - Ovaj simbol označava opasnosti po zdravlje od opekotina.



Ovaj simbol ukazuje na to, da se bokal [8] i baza [7] nikada ne smeju uranjati u vodu.



U ovo kuvalo ugrađen je kontroler kvaliteta kompanije STRIX.



Ovaj simbol označava proizvode, koji su testirani u pogledu njihovog fizičkog i hemijskog sastava i za koje je u skladu sa zahtevom Uredbe EZ 1935/2004 utvrđeno da su neškodljivi za kontakt sa namirnicama.



Ovaj simbol označava druge informativne napomene o temi.



UKLJ/ISKLJ



Adresa proizvođača

## Predvidiva zloupotreba

- Bokal [8] zagrevajte samo pomoću baze [7] koja je konstruisana u tu svrhu. Nikada ga ne zagrevajte na ringli i ne koristite baze drugog kuvala za vodu.
- Bokal [8] nemojte koristiti za druge tečnosti, već isključivo za vodu za piće.
- Uvek koristite svežu vodu za piće. Ne koristite vodu koja je duže od sat vremena bila u bokalu [8]. Ne kuvajte vodu koja se već jednom ohladila. Staru vodu uvek prospite. Može doći do stvaranja klica.

Kuvalo se ne sme koristiti sa eksternim vremenskim prekidačem ili zasebnim sistemom za daljinsko upravljanje.

## Bezbednost lica

- Ovaj uređaj mogu da koriste deca od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim telesnim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima ili nedostacima iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili obučene u vezi sa bezbednom upotrebom uređaja i razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze.
- Deca ne smeju da vrše čišćenje i održavanje, osim ako imaju više od 8 godina i to pod nadzorom.
- Deca ne smeju da se igraju uređajem.
- Deca koja su mlađa od 8 godina se moraju držati dalje od uređaja i mrežnog kabla [6].



**OPASNOST!** Ambalaža nije igračka za decu. Deca ne smeju da se igraju plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.

Držite uređaj van domašaja dece.

## Opšte bezbednosne napomene



### Opasnost od povrede

- Kuvalo za vodu upotrebljavajte u skladu sa namenom. U slučaju pogrešne upotrebe uređaja može doći do povreda.



### OPREZ: Vruća površina! Opasnost od opekotina

- Tokom i neposredno nakon rada, nemojte dodirivati kućište bokala [8]. Bokal [8] uvek držite ili nosite isključivo za dršku [3].
- Kada voda kuva, nastaje vruća para. Vodite računa o tome da se ne opečete. Ukoliko je potrebno, koristite rukavicu za lonce.
- OPREZ! Bokal [8] okrenite tako da para ne izlazi ka vama.
- Bokal [8] čistite tek kada se potpuno ohladi.
- Bokal [8] napunite sa maksimalno 1,7 l vode. Radi toga pogledajte prikaz nivoa vode [4]. Ukoliko sipate previše vode, voda može da se prelije kada prokuva i tako prouzrokuje opekotine i materijalnu štetu.
- Vodu kuvajte isključivo sa zatvorenim poklopcem [1]. U suprotnom, voda može da se prelije kada prokuva i tako prouzrokuje opekotine i materijalnu štetu.
- UPOZORENJE! Ne otvarajte poklopac [1] dok voda ključa.
- Nakon upotrebe, preostala toplota se još uvek zadržava na površini grejnog elementa.



### UPOZORENJE na materijalne štete

- Bokal [8] sme da se koristi samo sa odgovarajućom bazom [7].
- Na bazu [7] ne spuštajte predmete.
- Kuvalo za vodu koristite isključivo na ravnoj, stabilnoj vatrostalnoj površini. Ukoliko kuvalo ne stoji na ravnoj površini, može pasti usled pokreta ključale vode i tako prouzrokovati materijalne štete, a pod određenim okolnostima i opekotine.
- Kuvalo za vodu nikada ne ostavljajte bez nadzora tokom rada.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice, ukoliko je kuvalo za vodu bez nadzora.



## OPASNOST od strujnog udara

- Ako se mrežni priključni vod uređaja ošteti, mora da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili lice sa sličnim kvalifikacijama, kako bi se izbegle opasnosti.
- Nikada ne otvarajte kućište baze [7], pošto ono ne sadrži delove koji zahtevaju održavanje. Kod otvorenog kućišta postoji opasnost od strujnog udara.
- Ukoliko utvrdite da je došlo do pojave dima, neobičnih zvukova ili mirisa, odmah isključite kuvalo za vodu i izvucite mrežni utikač iz utičnice. U takvim slučajevima ne sme se više koristiti kuvalo za vodu, sve dok stručno lice ne sprovede proveru. Nipošto nemojte da udišete dim ako se eventualno uređaj zapali. U slučaju da ste ipak udahnuili dim, obratite se lekaru. Udisanje dima može da bude štetno po zdravlje.
- Pobrinite se da oštre ivice ili vrela mesta ne oštete mrežni kabl [6]. Nakon korišćenja, mrežni kabl [6] uvek obmotajte oko navoja za mrežni kabl ispod baze [7].
- Obratite pažnju da mrežni kabl [6] ne bude prignječen ili presavijen.
- Uređaj mora uvek da se isključi iz mreže ako ne postoji nadzor, kao i pre sklapanja, rasklapanja ili pranja.
- Kako biste izvukli mrežni utikač iz utičnice, uvek povucite za mrežni utikač, nikada za mrežni kabl [6].
- Ukoliko ustanovite oštećenja na kuvalu za vodu ili mrežnom kabl [6], odmah isključite uređaj, izvucite mrežni utikač iz utičnice i kontaktirajte servisnu službu.
- Priključite bazu [7] samo za uredno instaliranu, lako pristupačnu utičnicu, čiji mrežni napon odgovara podacima sa pločice za oznaku tipa. Nije neophodno da korisnik prebacuje proizvod sa 50 na 60 Hz. Uređaj je prilagođen i za 50 i za 60 Hz. Posle priključivanja utičnica mora i dalje da

bude lako pristupačna, kako biste u slučaju nužde mogli brzo da izvučete mrežni utikač.

- Na kontaktnu vezu uređaja ne sme dospeti nikakva tečnost.
- Bazu [7] nikada ne potapajte u vodu ili druge tečnosti. U slučaju da je tečnost dospela u bazu [7], odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice i obratite se servisnoj službi.



### OPASNOST od požara

- Napunite bokal [8] sa najmanje 0,5 l vode. Ukoliko sipate premalo vode, postoji opasnost od zapaljenja usled pregrevanja.
- Kuvalo za vodu držite na rastojanju od najmanje 50 cm od zapaljivih i materijala koji lako gore. Postoji opasnost od požara.

•

## 5. Pre puštanja u rad

Izvadite kuvalo za vodu i sav pribor iz pakovanja i proverite kompletnost isporuke. Uklonite sve zaštitne folije. Materijal za pakovanje držite van domašaja od dece i odložite ga na ekološki prihvatljiv način.

## 6. Puštanje u rad

Pre nego što prvi put pripremite vodu za upotrebu, morate prvo očistiti bokal [8] i filter za kamenac [10], kako biste otklonili prašinu i eventualne ostatke ambalaže. Postupite na sledeći način:

1. Otvorite poklopac [1] pritiskom tastera za otvaranje poklopca [2] i izvadite filter za kamenac [10]. Unutrašnjost bokala [8] isperite čistom vodom i operite filter za kamenac [10] čistom tekućom vodom.
2. Napunite bokal [8] vodom za piće do oznake „1.7L MAX“.
3. Zatvorite poklopac [1], tako što ćete isti pritisnuti nadole sve dok ne uklopi. Pustite vodu da jednom prokuva [videti sledeći odeljak „Prokuvavanje vode“] i prospite je.

Još jednom ponovite korake od 1 do 3. Ponovo postavite filter za kamenac [10]. Bokal [8] je nakon toga očišćen. Sada možete koristiti kuvalo za vodu.

### 6.1 Prokuvavanje vode



#### OPASNOST od strujnog udara

Držite bazu [7] dalje od vode. Postoji opasnost po život usled strujnog udara.



#### UPOZORENJE

Prilikom prve upotrebe, dva puta prokuvajte vodu i prospite je.



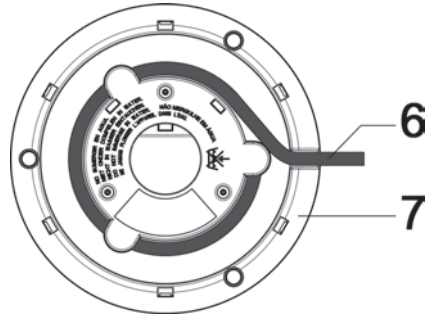
#### UPOZORENJE

Uvek koristite svežu vodu za piće. Ne koristite vodu koja je duže od sat vremena bila u bokalu [8]. Ne kuvajte vodu koja se već jednom ohladila. Staru vodu uvek prospite. Može doći do stvaranja klica.

### Navoj za kabl

Sa donje strane baze [7] nalazi se integrisan navoj za kabl. Tako imate mogućnost da prilagodite dužinu mrežnog kabla [6] vašim specifičnim uslovima.

Ukoliko ne koristite kuvalo za vodu, ovde možete skratiti dužinu kabla na minimum.



- Obmotajte mrežni kabl [6] po donjoj strani baze [7].
- Bazu [7] postavite na ravnu, suhu i površinu koja ne proklizava. Obratite pažnju na to da mrežni kabl [6] mora da bude sproveden kroz udubljenje na donjoj strani baze [7] predviđeno za to, kako bi se omogućilo stabilno stajanje.



#### UPOZORENJE

Ukoliko se mrežni kabl [6] ne sprovede kroz za to predviđeno udubljenje na donjoj strani baze [7], baza [7] i bokal [8] neće stajati stabilno. Usled pomeranja ključale vode kuvalo za vodu može se prevrnuti i prouzrokovati materijalnu i ličnu štetu!

- Otvorite poklopac [1] pritiskom tastera za otvaranje poklopcu [2].
- Napunite kotao [8] pijaćom vodom, najmanje do oznake „MIN 0,5L“, a najviše do oznake „1,7L MAX“ indikatora nivoa vode [4] i zatvorite poklopac [1].



Kada stavite bokal [8] na bazu [7], možete ga slobodno okretati za 360° oko vertikalne osi. On ne mora da legne u određenu poziciju. Na taj način možete da okrenete bokal [8] tako da sa jedne strane možete dobro da kontrolišete prikaz nivoa vode [4], a sa druge strane da bokal [8] okrećete tako da obezbedite da para ne izlazi ka vama.

- Utaknite mrežni utikač u utičnicu koja je uvek lako dostupna.
- Postavite bokal [8] na bazu [7] i pritisnite prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE [5] nadole, kako biste uključili bokal [8]. Prikaz režima rada u prekidaču za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE [5] svetli. Tokom procesa zagrevanja bokal [8] proizvodi zvukove. Ovo ne predstavlja grešku u funkcionisanju.



#### OPASNOST od opekotina

Bokal [8] okrenite tako da para ne izlazi ka vama. U suprotnom se možete opeći.

Vodu kuvajte isključivo sa zatvorenim poklopcem [1]. U suprotnom, bokal [8] može da prelije i tako prouzrokuje opekotine i materijalnu štetu.

- Čim voda prokuva, bokal [8] se automatski isključuje. Prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE [5] se automatski vraća u gornju poziciju, a prikaz režima rada u prekidaču za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE [5] nestaje.
- Izvucite mrežni utikač mrežnog kabla [6] iz utičnice, skinite bokal [8] sa baze [7] i prospite vodu.

**OPASNOST od opekotina**

Tokom i neposredno nakon rada, nemojte dodirivati kućište bokala [8]. Bokal [8] uvek držite ili nosite isključivo za dršku [3].

Kada voda kuva, nastaje vruća para. Vodite računa o tome da se ne opečete. Ukoliko je potrebno, koristite rukavicu za lonce. Bokal [8] okrenite tako da para ne izlazi ka vama.

**OPASNOST od opekotina**

Prilikom prosipanja vode, obavezno vodite računa o tome da je poklopac [1] zatvoren. Inače je moguće da vrela voda iscuri kroz otvor za sipanje.

## 7. Održavanje/čišćenje

**OPASNOST od opekotina**

Pre čišćenja, sačekajte da se bokal [8] u potpunosti ohladi. U suprotnom se možete opeći.

**OPASNOST od strujnog udara**

Pre čišćenja izvucite mrežni utikač iz utičnice. U suprotnom postoji opasnost od strujnog udara.

Ne prosipajte ili ne prskajte tečnost na bazu [7] i takođe je nikada ne potapajte u vodu ili druge tečnosti. U suprotnom postoji opasnost od strujnog udara i opasnost od požara usled kratkih spojeva.

**UPOZORENJE na materijalne štete**

Za čišćenje ne koristite ni sredstva koja grebu ili koja nagrjavaju niti predmete koji grebu (npr. metalne sundere). U suprotnom bokal [8] može da se ošteti.

- Unutrašnjost bokala [8] isperite čistom vodom.
- Spoljašnje površine bokala [8] i baze [7] mogu se čistiti blago vlažnom krpom. Kod tvrdokornih fleka dodajte nešto deterdženta na navlaženu krpom. Kada ponovo uključite bokal [8], vodite računa o tome da se na bokalu [8] i bazi [7] ne nalaze ostaci deterdženta. Pre sledeće upotrebe, dobro osušite bokal [8] i bazu [7].



Za uklanjanje tvrdokorne prljavštine u unutrašnjosti bokala [8] možete koristiti četku za ispiranje ili četku za flaše sa dugačkom drškom.

### 7.1 Uklanjanje kamenca iz bokala [8]

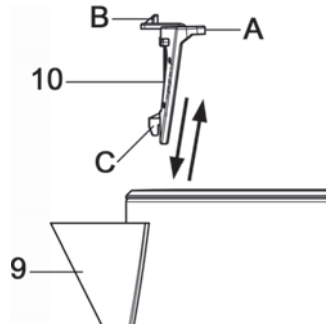
Vremenom se može desiti da se u bokalu [8] nataloži kamenac („kamen u bokalu“). On dovodi do gubitka energije i može skratiti vek trajanja bokala [8]. Stoga bi trebalo da uklonite naslage kamenca čim one postanu vidljive.

- Koristite rastvarač za kamenac, koji je pogodan za mašine za kafu i druge uređaje za domaćinstvo. Postupite kao što je navedeno u uputstvu za upotrebu rastvarača za kamenac.
- Nakon uklanjanja kamenca isperite bokal [8] nekoliko puta čistom vodom.

## 7.2 Čišćenje filtera za kamenac [10]

U bokalu [8] je instaliran filter za kamenac [10], koji bi s vremena na vreme takođe trebalo da očistite. Ovako čistite filter za kamenac [10]:

- Skinite ohlađeni bokal [8] sa baze [7].
- Otvorite poklopac [1] pritiskom tastera za otvaranje poklopcu [2].
  - Pažljivo posegnite u kuvalo za vodu [8] jednom rukom i uhvatite filter za kreč [10] na gornjem kraju [A]. Pritisnite držač [B], koji je vidljiv u ispustu [9], malo nadole dok se filter za kamenac [10] ne ukloni.
  - Filter za kamenac [10] ostavite nekoliko sati u toplom rastvoru za uklanjanje kamenca za uređaje za domaćinstvo (npr. mašine za kafu) i nakon toga dobro isperite čistom vodom.
  - Da biste umetnuli filter za kamenac [10], prvo ga postavite iznutra sa vodičom [C] u donji kraj otvora za sipanje. Zatim ga gurnite prema izlivu [9] dok se držač [B] ne pričvrsti.
- Zatvorite poklopac [1], tako što ćete isti pritisnuti nadole sve dok ne uklopi.



## 7.3 Skladištenje uređaja kada se ne koristi

Ukoliko kuvalo za vodu nećete koristiti duži period, čuvajte ga na suvom i čistom mestu.

- Ostavite bokal [8] da se u potpunosti ohladi pre nego što ga odložite.
- Mrežni kabl [6] obmotajte oko navoja za mrežni kabl ispod baze [7] i odložite kuvalo za vodu na bezbedno mesto bez prašine.

## 8. Rešenje problema

Ako Vaše kuvalo za vodu jednom ne funkcioniše kao što bi trebalo, pokušajte najpre da rešite problem na osnovu sledećih uputstava. Ako posle sprovođenja sledećih predloga greška i dalje postoji, kontaktirajte našu korisničku službu.



### Kuvalo za vodu ne funkcioniše

- Mrežni utikač nije utaknut. Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
- Utičnica je pokvarena. Probajte utaknuti aparat na neku drugu mrežnu utičnicu za koju sigurno znate da je u redu.
- Bokal [8] nije uključen. Pritisnite prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE [5] nadole, kako biste uključili bokal [8].
- Bokal [8] je pregrejan, a zaštita od pregrevanja sprečava uključivanje. Sačekajte da se bokal [8] ohladi. Sipajte u bokal [8] najmanje 0,5 litara vode do markera „MIN 0.5L“.

### Prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE [5] pri uključivanju ne naleže do kraja

- Bokal [8] ne stoji ispravno na bazi [7]. Ispravno postavite bokal [8] na bazu [7].

## 9. Napomene o zaštiti životne sredine i podaci o uklanjanju



	<p>Uređaji označeni ovim simbolom podležu evropskoj Direktivi 2012/19/EU. Svi električni i elektronski uređaji moraju da se odlažu odvojeno od smeća iz domaćinstva putem punktova koje je država odredila za to. Pravilnim odlaganjem starog aparata ne ugrožavate životnu sredinu i ne izlažete opasnosti sopstveno zdravlje. Ostale informacije o propisnom odlaganju starog uređaja ćete dobiti u gradskoj upravi, kod službe za odlaganje otpada ili u prodavnici gde ste nabavili uređaj.</p>
	<p>Odložite i ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Karton može da se preda sakupljačima starog papira ili na javnim sakupljačkim mestima za reciklažu. Folije i plastika iz obima isporuke sakupljaju se putem vašeg lokalnog komunalnog preduzeća i uklanjaju se na ekološki način.</p>

### **Važi samo za Francusku:**



### **„Učinite sortiranje smeća jednostavnijim“**




Proizvod, pribor, prateći štampani materijal i sastavni delovi pakovanja mogu da se recikliraju. Oni podležu proširenoj odgovornosti proizvođača i odvojeno se sortiraju i sakupljaju.

	<p>Prilikom razdvajanja otpada, obratite pažnju na oznake na ambalaži, koje su obeležene skraćenicama [a] i brojevima [b] sa sledećim značenjem:</p>
	<p>1–7: Plastika / 20–22: Papir i karton / 80–98: Kompozitni materijali.</p>

### **Važi samo za Španiju i Portugaliju:**

Odvojite materijal ambalaže i odložite ga prema navedenim simbolima u odgovarajuće kontejnere za sakupljanje:



Simbol	Materijal	Sadržaj sledećih sastavnih delova pakovanja ovog proizvoda
	Polietilen male gustine	Plastična kesa unutar prodajnog pakovanja
	Rebrasti karton	Prodajno pakovanje
	Drugi karton	Fiksiranje i zaštita proizvoda u okviru ambalaže

## 10. Napomene o usaglašenosti



Ovaj proizvod ispunjava kriterijume važećih evropskih i nacionalnih smernica. Usaglašenost je dokazana. Odgovarajuće izjave i dokumenti se nalaze kod proizvođača.



Ovaj proizvod ispunjava zahteve važećih nacionalnih smernica Republike Srbije.

Kompletna izjava o usaglašenosti sa propisima EU može se naći na sledećem linku:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853\\_2507.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853_2507.pdf)

Adresa za kontakt u skladu sa Uredbom o bezbednosti proizvoda 2023/988 :[ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

## 11. Garancijske napomene

### GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

#### **Garantni uslovi:**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

#### **Popravke u roku garancije:**

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

#### **Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj [požar, poplava, naponski udar...].
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura [pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.]
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video zapise o proizvodima i softver za instalaciju. Pomoću ovog QR koda dospevate direktno na LIDL servisnu stranicu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i možete unošenjem broja artikla (IAN) da otvorite svoje uputstvo za rukovanje.



Naziv proizvoda:	Kuvalo za vodu
Model:	SWKH 3100 C3
IAN:	<b>506853_2507</b>
Proizvođač:	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, NEMAČKA Molimo da vodite računa, da sledeća adresa nije adresa servisa. Najpre kontaktirajte gore navedeni servis.
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo Novosadski put 68, 21203 Veternik
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa ili drugog dokaza o kupovini (kopije računa, slipa i sl)
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republik Serbien, tel. 0800-300-180, E-Mail: kontakt@lidl.rs

### Kako izjaviti reklamaciju?



#### Servis



Telefon: 0800 300 180  
 e-pošta: targa@lidl.rs  
 Lidl prodavnicu: posetite najbližu Lidl prodavnicu

**IAN: 506853\_2507**

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini (kopiju računa, slipa, i sl) i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

---

## Содржина

---

1. Предвидена употреба.....	97
2. Содржина на кутијата со производот.....	97
3. Технички податоци.....	98
4. Безбедносни упатства.....	98
5. Пред првата употреба.....	103
6. Започнување со употреба.....	103
6.1 Зовривање вода.....	103
7. Одржување/Чистење.....	105
7.1 Отстранување на бигор од бокалот[8].....	105
7.2 Чистење на филтерот за бигор [10].....	106
7.3 Складирање кога не се користи.....	106
8. Решавање проблеми.....	106
9. Информации за животната средина и информации за отстранување.....	107
10. Ознаки за усогласеност.....	108
11. Информации за гаранцијата.....	108

## Честитки!

Со купување на овој SilverCrest електричен бокал избравте производ со висок квалитет.

Пред да го користите бокалот за прв пат, запознајте се со него и внимателно прочитајте го ова упатство за работа. Пред сè, ве молиме почитувајте ги безбедносните упатства и користете го бокалот единствено како што е опишано во ова упатство и за наведените области на употреба. Ве молиме чувајте го ова упатство на безбедно место. Ве молиме, предадете ги и сите документи кога го предавате бокалот на трети лица.

## 1. Предвидена употреба

Овој електричен бокал е домашен апарат и се користи исклучиво за загревање вода. Не смее да се користи на отворено или во тропски климатски услови. Не е предвиден за употреба во деловни простории или компании, односно за комерцијални цели. Користете го електричниот бокал исклучиво во станбени простории за приватна употреба; секоја друга употреба не е согласно со неговата намена. Овој електричен бокал ги исполнува сите норми и стандарди што се релевантни во врска со CE-усогласеноста. Доколку бокалот е модифициран без согласност на производителот, усогласеноста со овие стандарди повеќе не е загарантирана. Производителот не презема никаква одговорност за каква било штета или дефект што би произлегле од ова. Користете само додатоци што се испорачани од производителот.

Ве молиме почитувајте ги националните прописи и закони во соодветната земја на употреба.

## 2. Содржина на кутијата со производот

Извадете ја бокалот [8] и сите додатоци од пакувањето. Отстранете ги сите материјали за пакување и проверете дали сите компоненти се комплетни и нештетени. Во случај на нецелосна или оштетена испорака, ве молиме контактирајте со производителот.

- **SilverCrest SWKH 3100 C3**
- **Основа**
- **Кратко упатство (целосното упатство за употреба е достапно онлајн)**

На внатрешната страна од пакувањето се прикажани електричниот бокал и сите негови елементи за ракување со означени броеви. Броевите го имаат следното значење:

1	Капак
2	Копче за отворање на капакот
3	Рачка
4	Индикатор за ниво на вода
5	Прекинувач за вклучување/исклучување
6	Кабел за напојување
7	Основа (со интегрирано намотување на кабелот)
8	Вокал
9	Излив
10	Филтер за бигор

### 3. Технички податоци

Производител	TARGA GmbH
Ознака	SilverCrest SWKH 3100 C3
Електрично напојување	220 - 240 V~, 50/60 Hz
Потрошувачка на енергија	2600 - 3100 W
Потрошувачка на енергија во исклучен или режим на подготвеност	0,0 W
Класа на заштита	I

Техничките спецификации и дизајнот се предмет на промена без претходна најава.

### 4. Безбедносни упатства

Пред да го користите уредот за прв пат, внимателно прочитајте ги следниве упатства и почитувајте ги сите предупредувања, дури и ако сте запознаени со ракување со електронски и домашни апарати. Ве молиме внимателно чувајте го ова упатство за идна референца. Доколку го продадете или го предадете уредот, задолжително предадете го и ова упатство за употреба. Тоа е дел од производот.

#### Објаснување на употребените симболи



**ОПАСНОСТ!** Овој сигнален збор означува опасност со високо ниво на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со смрт или сериозни повреди.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Овој сигнален збор означува опасност со средно ниво на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со смрт или сериозни повреди.



**ОПАСНОСТ!** Овој симбол означува опасност по здравјето до закана за живот и/или материјална штета предизвикана од електричен удар.



**ВНИМАНИЕ:** Врела површина! – Овој симбол означува опасности за здравјето поради изгореници.



Овој симбол означува дека никогаш не смеете да ги потопувате бокалот [8] и основата [7] во вода.



Во овој електричен бокал е вграден контролер за квалитет од компанијата STRIX.



Овој симбол ги означува производитите кои се тестирани за нивниот физички и хемиски состав и се покажало дека се безбедни за контакт со храна во согласност со барањата на Регулативата ЕС 1935/2004.



Овој симбол означува дополнителни информативни упатства по одредена тема.



ВКЛ./ИСКЛ.



Адреса на производителот

### Предвидлива злоупотреба

- Загревајте го бокалот [8] само со основата [7] наменета за оваа употреба. Никогаш не ставајте го бокалот на шпорет за загревање и не користете основа од друг електричен бокал.
- Користете го бокалот [8] само за вода за пиење, а не за други течности.
- Секогаш користете свежа вода за пиење. Не консумирајте вода што стоела во бокалот [8] повеќе од еден час. Не зовривајте повторно веќе оладена вода. Секогаш истурете ја старата вода. Може да се формираат микроорганизми.

Електричниот бокал не смее да се користи со надворешен тајмер или посебен систем за далечинско управување.

### Лична безбедност

- Овој уред може да го користат деца над 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство и знаење, само ако се под надзор или ако им е дадена инструкција за безбедна употреба на уредот и тие ги разбираат ризиците што произлегуваат од тоа.
- Чистење и одржување од страна на корисникот не смее да се изведува од деца, освен ако се на возраст од 8 години или повеќе и се под надзор.

- Децата не смеат да си играат со уредот.
- Држете ги децата под 8 години подалеку од апаратот и кабелот за напојување [6].



**ОПАСНОСТ!** Материјалот за пакување не е детска играчка. Децата не смеат да си играат со пластичните кеси. Постои опасност од задужување.

Чувајте го уредот подалеку од дофат на деца.

### Општи безбедносни упатства



**Опасност од повреди**

- Користете го електричниот бокал според намената. Неправилната употреба на уредот може да доведе до повреди.



**ВНИМАНИЕ: Вжештена површина! Опасност од изгореници**

- Не го допирајте капакот или куќиштето на бокалот [8] за време на работа или веднаш по користењето. Држете го или носете го бокалот [8] само за рачката [3].
- Кога водата врие, се испушта топол пара. Внимавајте да не се изгорите. Ако е потребно, носете кујнски ракавици.
- **ВНИМАНИЕ!** Свртете го бокалот [8] така што пареата ќе излегува далеку од вас.
- Чистете го бокалот [8] само кога целосно ќе се излади.
- Наполнете го бокалот [8] со максимум 1,7 л вода. Обратете внимание на индикаторот за ниво на вода [4]. Ако наполните премногу вода, таа може да се прелее и да предизвика изгореници или материјална штета.
- Варете вода само со затворен капак [1]. Во спротивно, водата може да се прелее и да предизвика изгореници и материјална штета.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Не го отворајте капакот [1] додека водата врие.
- По употребата, површината на грејниот елемент сè уште ја задржува преостанатата топлина.



### ОПАСНОСТ од материјална штета

- Бокалот [8] може да се користи само со придружната основа [7].
- Не ставајте никакви предмети на основата [7].
- Користете го електричниот бокал само на рамна, стабилна и отпорна на топлина површина. Ако бокалот не е на рамна површина, може да се преврти поради движењето на зовриената вода и да предизвика материјална штета или, во некои случаи, изгореници.
- Никогаш не го оставајте бокалот без надзор додека е во употреба.
- Извлекете го приклучниот кабел од штекот кога електричниот бокал не е под надзор.



### ОПАСНОСТ од електричен удар

- Доколку приклучниот кабел на овој уред се оштети, тој мора да биде заменет од производителот или неговиот сервис, или од друга соодветно квалификувана личност, за да се избегне опасност.
- Никогаш не отворајте го куќиштето на основата [7] бидејќи тоа не содржи делови што можат да се сервисираат. Ако куќиштето е отворено, постои ризик од електричен удар.
- Доколку забележите чад, необични звуци или мириси, веднаш исклучете го бокалот и извлекете го кабелот од штекот. Во овие случаи, бокалот не смее да се користи додека не биде проверен од стручна личност. Никогаш не вдишувајте чад од можен пожар на апаратот. Доколку сте вдишале чад, консултирајте се со лекар. Вдишувањето чад може да биде штетно за вашето здравје.
- Уверете се дека кабелот за напојување [6] не може да се оштети од остри рабови или жешки површини. По употреба, секогаш

замотајте го кабелот за напојување [6] околу преградата за складирање на кабелот под основата [7].

- Осигурајте се дека кабелот за напојување [6] не е приклезтен или стиснат.
- Уредот секогаш мора да биде исклучен од напојувањето пред склопување, расклопување или чистење, доколку не е под надзор.
- За да го извлечете приклучокот од штекот, повлечете само за приклучокот, никогаш за кабелот [6].
- Доколку забележите видливо оштетување на бокалот или на кабелот за напојување [6], веднаш исклучете го апаратот, исклучете го од штекот и контактирајте ја службата за корисници.
- Поврзувајте ја основата [7] само на правилно инсталиран, лесно достапен штекер чиј напон на мрежата одговара на спецификацијата на плочката со спецификации. Не е потребна никаква акција од корисникот за да се прилагоди производот на 50 или 60 Hz. Производот прилагоден и за 50 Hz и за 60 Hz. Штекот мора и по приклучувањето да остане лесно достапен, за да можете во итен случај брзо да го извадите приклучокот.
- Ниту една течност не треба да се истури врз конекторот на уредот.
- Никогаш не потопувајте ја основата [7] во вода или други течности. Доколку течнос навлезе во основата [7], веднаш исклучете го кабелот за напојување од штекерот и контактирајте ја службата за корисници.



### ОПАСНОСТ од пожар

- Наполнете го бокалот [8] со најмалку 0,5 л вода. Ако додадете премалку вода, постои ризик од пожар поради прегревање.
- Одржувајте растојание од најмалку 50 см околу електричниот чајник од запаливи и искречки материјали. Постои опасност од пожар.

## 5. Пред првата употреба

Извадете го бокалот и сите додатоци од пакувањето и проверете дали испораката е комплетна. Отстранете ја целата заштитна фолија. Чувајте го пакувањето подалеку од децата и фрлете го на еколошки начин.

## 6. Започнување со употреба

Пред да подготвите вода за консумирање за прв пат, прво мора да го исчистите бокалот [8] и филтерот за бигор [10] за да ја отстраните прашината и можните остатоци од пакувањето. За да го направите ова, постапете на следниов начин:

1. Отворете го капакот [1] со притискање на копчето за отворање на капакот [2] и извадете го филтерот за бигор [10]. Исплакнете го бокалот [8] со чиста вода и исчистете го филтерот за бигор [10] под млаз вода.
2. Наполнете го бокалот [8] со вода за пиење до ознаката „1,7L MAX“.
3. Затворете го капакот [1] со притискање надолу додека не кликне на своето место. Зовријте ја водата еднаш (видете го следниот дел „Зовривање вода“) и потоа фрлете ја.

Повторете ги чекорите од 1 до 3 уште еднаш. Вратете го филтерот за бигор [10] на своето место. Со ова бокалот [8] е исчистен. Сега можете да го користите бокалот.

### 6.1 Зовривање вода



#### ОПАСНОСТ од електричен удар

Држете ја основата [7] подалеку од вода. Постои опасност по живот од електричен удар.



#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

При првото користење, зовријте вода двапати и истурете ја.



#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

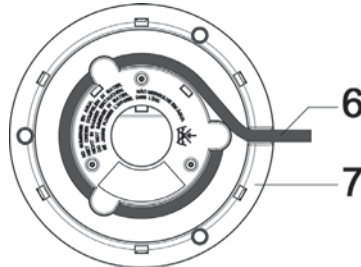
Секогаш користете свежа вода за пиење. Не консумирајте вода што стоела во бокалот [8] повеќе од еден час. Не зовривајте повторно веќе оладена вода.

Секогаш истурете ја старата вода. Може да се формираат микроорганизми.

#### Држач за кабел

На долната страна од основата [7] се наоѓа интегриран држач за кабел. Ова ви овозможува да ја прилагодите должината на кабелот за напојување [6] за да одговара на вашите локални услови.

Кога не го користите бокалот, можете да ја намалите должината на кабелот на минимум.



- Намотајте го кабелот за напојување [6] на долната страна од основата [7].
- Поставете ја основата [7] на рамна, нелизгава и сува површина. Осигурајте се дека кабелот за напојување [6] е протнат низ една од означените вдлабнатини на долната страна од основата [7] за да се обезбеди стабилност.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

Доколку кабелот за напојување [6] не се протне низ една од вдлабнатините предвидени за оваа намена на долната страна од основата [7], основата [7] и бокалот [8] нема да бидат стабилни. Поради движењето на зовриената вода, електричниот чајник може да се преврти и да предизвика сериозна материјална и лична штета!

- Отворете го капакот [1] со притискање на копчето за отворање на капакот [2].
- Наполнете го бокалот [8] со вода за пиење, најмалку до ознаката „MIN 0.5L“ и најмногу до ознаката „1.7L MAX“ на индикаторот за ниво на вода [4] и затворете го капакот [1].



Ако го поставите бокалот [8] на основата [7], можете слободно да го ротирате 360° околу вертикалната оска. Не е потребно да се заклучува во одредена позиција. Ова ви овозможува соодветно да го ротирате бокалот [8] за лесно да го контролирате индикаторот за нивото на водата [4], а исто така може да го свртите бокалот [8] така што пареата да излегува подалеку од вас.

- Вклучете го кабелот за напојување во штекер до кој секогаш ќе имате лесен пристап.
- Поставете го котелот [8] на основата [7] и притиснете го прекинувачот ВКЛ./ИСКЛ. [5] надолу за да го вклучите котелот [8]. Индикаторот за работа на прекинувачот ВКЛ./ИСКЛ. [5] ќе светне. За време на процесот на загревање, бокалот [8] испушта звуци. Ова не претставува дефект.

**ОПАСНОСТ од изгореници**

Свртете го бокалот [8] така што пареата ќе излегува далеку од вас. Во спротивно, можете да се изгорите.

Загревајте вода само со затворен капак [1]. Во спротивно, бокалот [8] може да се прелее и да предизвика изгореници и материјална штета.

- Штом водата ќе зоврие, бокалот [8] се исклучува. Прекинувачот ВКЛ./ИСКЛ. [5] автоматски се враќа во горната положба и индикаторот за работа на прекинувачот ВКЛ./ИСКЛ. [5] згаснува.
- Исклучете го кабелот за напојување [6] од штекерот, извадете го бокалот [8] од основата [7] и истурете ја водата.

**ОПАСНОСТ од изгореници**

Не го допирајте капакот или куќиштето на бокалот [8] за време на работа или веднаш по користењето. Држете го или носете го бокалот [8] само за рачката [3].

Кога водата врие, се испушта топол пареа. Внимавајте да не се изгорите. Ако е потребно, носете кујнски ракавици. Свртете го бокалот [8] така што пареата ќе излегува далеку од вас.

**ОПАСНОСТ од изгореници**

При истурање на водата, задолжително внимавајте капакот [1] да биде затворен. Во спротивно, жешка вода може да истече низ отворот за полнење.

## 7. Одржување/Чистење



### ОПАСНОСТ од изгореници

Почекајте додека бокалот[8] целосно не се олади пред да го чистите. Во спротивно, можете да се изгорите.



### ОПАСНОСТ од електричен удар

Пред чистење, извадете го приклучокот од штекерот. Во спротивно, постои опасност од електричен удар.

Не истурајте и не прскајте течности врз основата [7] и не ја потопувајте во вода или во други течности. Во спротивно, постои ризик од електричен удар и пожар поради краток спој.



### ОПАСНОСТ од материјална штета

Не користете абразивни или корозивни средства за чистење, ниту пак предмети што гребат (на пр., метални сунѓери). Во спротивно, бокалот[8] може да се оштети.

- Исплакнете ја внатрешноста на бокалот [8] со чиста вода.
- Исчистете ги надворешните површини на бокалот[8] и основата [7] со малку влажна крпа. За тврдокорни нечистотии, нанесете малку средство за миење садови на навлажнетата крпа. Внимавајте да не останат остатоци од средство за миење на бокалот [8] и на основата [7] пред повторно да го ставите бокалот [8] во употреба. Темелно исушете го бокалот [8] и основата [7] пред следната употреба.



За отстранување на тврдокорни нечистотии во внатрешноста на бокалот [8], можете да користите четка за миење садови или четка за шишиња со долг држач.

### 7.1 Отстранување на бигор од бокалот[8]

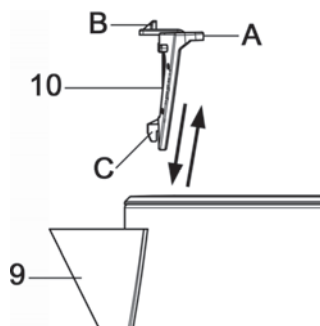
Со текот на времето, во бокалот[8] може да се акумулира бигор („каменец“). Ова води до губење на енергија и може да го скрати работниот век на бокалот [8]. Затоа, треба да ги отстраните наслагите од бигор штом ќе станат видливи.

- Користете средство за отстранување каменец кое е соодветно за апарати за кафе и други домашни уреди. Постапете според упатството за употреба на средството за отстранување бигор.
- По отстранувањето на бигорот, исплакнете го бокалот[8] неколку пати со изобилство од чиста вода.

## 7.2 Чистење на филтерот за бигор [10]

Во бокалот [8] е инсталиран филтер за бигор [10], кој повремено треба исто така да се исчисти. Како да го исчистите филтерот за бигор [10]:

- Извадете го изладениот електричен бокал [8] од основата [7].
- Отворете го капакот [1] со притискање на копчето за отворање на капакот [2].
  - Внимателно посегнете во бокалот [8] со едната рака и фатете го филтерот за бигор [10] на неговиот горен крај [A]. Притиснете го јазичето за заклучување [B] што се гледа во изливот [9] малку надолу додека филтерот за бигор [10] се отстрани.
  - Ставете го филтерот за бигор [10] во топол раствор за отстранување бигор за домашни апарати (на пр. за апарати за кафе) неколку часа, а потоа исплакнете го темелно со чиста вода.
  - За повторно поставување на филтерот за бигор [10], најпрво поставете го однатре со водечката издаденост [C] во долниот дел од изливот. Потоа притиснете го во насока на изливот [9], сè додека јазичето за фиксирање [B] цврсто не се закачи на своето место.
- Затворете го капакот [1] со притискање надолу додека не кликне на своето место.



## 7.3 Складирање кога не се користи

Доколку нема да го користите бокалот подолго време, чувајте го на суво и чисто место.

- Оставете го бокалот [8] целосно да се олади пред да го складирате.
- Замотајте го кабелот за напојување [6] околу преградата за складирање на кабелот под основата [7] и складирајте го бокалот на безбедно место без прав.

## 8. Решавање проблеми

Доколку вашиот електричен бокал не работи како и обично, прво обидете се да го решите проблемот користејќи ги следните совети. Ако по примената на следните совети проблемот сè уште постои, контактирајте ја службата за корисници.

### Бокалот не работи

- Приклучокот за струја не е вметнат во штекерот. Вклучете го кабелот за напојување во сиден штекер.
- Штекерот е неисправен. Пробајте го уредот на друг штекер за кој сигурно знаете дека е исправен.
- Бокалот [8] не е вклучен. Притиснете го прекинувачот ВКЛ./ИСКЛ. [5] надолу за да го вклучите бокалот [8].
- Бокалот [8] е прегреан и заштитата од прегревање спречува негово вклучување. Почекајте додека бокалот [8] не се олади. Наполнете го бокалот со најмалку 0,5 литри вода до ознаката „MIN 0,5L“ [8].

### Прекинувачот ВКЛ./ИСКЛ. [5] не се заклучува кога е вклучен

- Бокалот [8] не е правилно поставен на основата [7]. Поставете го бокалот [8] правилно на основата [7].

## 9. Информации за животната средина и информации за отстранување

	<p>Уредите означени со овој симбол се предмет на Европската директива 2012/19/EU. Сите електрични и електронски отпадоци мора да се одлагаат одделно од домаќинскиот отпад преку државно предвидени пунктови за собирање. Со правилно отстранување на вашиот стар уред, ќе избегнете штети врз животната средина и ризик врз вашето лично здравје. Повеќе информации за правилното отстранување на вашиот стар уред можете да добиете во градската управа, во службата за отстранување отпад или во продавницата каде што го купивте уредот.</p>
	<p>Ве молиме, исто така, отстранете ја амбалажата на еколошки начин. Картонските кутии може да се предадат на места за собирање отпадна хартија или на јавни места за собирање за рециклирање. Фолиите и пластиката вклучени во испораката ќе бидат собрани од вашата локална компанија за отстранување отпад и отстранети на еколошки начин.</p>

### Релевантно единствено за Франција:



### „Сортирањето стана поедноставно“

Производот, додатоките, приложените печатени материјали и компонентите за пакување можат да се рециклираат. Овие се предмет на проширена одговорност на производителот и се сортираат и собираат одделно.


	<p>Ве молиме обрнете внимание на означувањето на материјалите за пакување при одвојување на отпадот. Тие се означени со кратенки [a] и броеви [б] со следното значење:</p>
	<p>1 – 7: Пластика/20 – 22: Хартија и картон/80 – 98: Композитни материјали.</p>

### Важи единствено за Шпанија и Португалија:

Ве молиме одвојте го материјалот за пакување и фрлете го во соодветните контејнери за собирање според симболите:



Симбол	Материјал	Содржано во следните компоненти на пакувањето на овој производ
	Полиетилен со ниска густина	Пластична кеса во продажното пакување
	Брановиден картон	Малопродажно пакување

	Останат картон	Фиксирање и заштита на производот внатре во пакувањето
---	----------------	--

## 10. Ознаки за усогласеност



Овој производ ги исполнува барањата на важечките европски и национални директиви. Усогласеноста е потврдена. Соодветните изјави и документи се чуваат кај производителот.



Овој производ ги исполнува барањата на важечките национални директиви на Република Србија.

Целосната декларација за усогласеност со EU може да се преземе на следниот линк:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853\\_2507.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853_2507.pdf)

Адреса за контакт во согласност со Регулативата за безбедност на производите 2023/988: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

## 11. Информации за гаранцијата

### Garancia nga TARGA GmbH

I dashur klient,

Ju keni një garanci trevjeçare për këtë pajisje që nga data e blerjes. Nëse ky produkt është i dëmtuar, të drejtat tuaja statutore zbatohen nga shitësi i produktit. Këto të drejta statutore nuk preken nga garancia jonë e detajuar më poshtë.

### Kushtet e garancisë

Periudha e garancisë do të fillojë në datën e blerjes. Ju lutemi ruajeni faturën tuaj origjinale në një vend të sigurt. Kjo kërkohet si provë blerjeje. Nëse ndodh një defekt material i ose prodhimi në këtë produkt brenda tre viteve nga data e blerjes, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë produktin falas ose do ta zëvendësojmë atë.

### Periudha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defektet

Periudha e garancisë nuk do të zgjatet për shkak të ndonjë pretendimi. Kjo vlen edhe për pjesët e riparuar ose të zëvendësuara. Çdo dëmtim ose defekt i dukshëm menjëherë pas blerjes duhet të raportohet sapo pajisja të shpaketohet. Çdo riparim i nevojshëm pas periudhës së garancisë do të jetë me pagesë.

### Mbulimi i garancisë

Pajisja është prodhuar me kujdes bazuar në udhëzime strikte për cilësinë dhe është testuar me rigorozitet para dorëzimit. Garancia mbulon defektet në materiale dhe prodhim. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal dhe të cilat, për këtë arsye, mund të shihen si pjesë që konsumohen ose dëmtim i pjesëve delikate, p.sh. çelësat, bateritë ose qelqi. Garancia do të anulohet nëse produkti është i dëmtuar ose është përdorur ose mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme. Të gjitha udhëzimet e përcaktuara në manualin e përdorimit duhet të ndiqen për të siguruar përdorimin e duhur të produktit. Përdorimet dhe veprimet që nuk rekomandohen shprehimisht në manualin e përdorimit duhet të shmangen në të gjitha rrethanat. Produkti është projektuar për përdorim privat, jo për përdorim tregtar. Çdo keqpërdorim ose përdorim i papërshtatshëm, përdorimi i forcës ose ndërhyrja, përveç nëse kryhen nga përfaqësuesi ynë i

autorizuar i shërbimit, do ta zhvlerësojë garancinë. Periudha e garancisë nuk do të fillojë përsëri nëse produkti riparohet ose zëvendësohet.

### Përpunimi i kërkesave për garancinë

Për të garantuar përpunimin e shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi ndiqni udhëzimet më poshtë:

- Para se të përdorni produktin tuaj, ju lutemi lexoni me kujdes dokumentacionin e përfshirë. Nëse ndeshni ndonjë problem që nuk mund të zgjidhet me procedurat e përshkuara, kontaktoni me linjën tonë telefonike.
- Për çdo pyetje, ju lutemi të keni pranë faturën tuaj dhe numrin e produktit dhe/ose numrin e serisë, nëse ka, si provë për blerjen.
- Nëse nuk është e mundur të zgjidhet problemi nëpërmjet telefonit, linja jonë telefonike do të marrë masa të mëtejshme shërbimi në varësi të problemit.
- Mund ta shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera, video produktesh dhe softuer konfigurimi nga [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Ky kod QR ju çon në portalin e shërbimit të LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ku mund të përdorni numrin e artikullit tuaj (IAN) për të hapur manualin e përdorimit.



### Kërkesa për shërbim



Tel: 0800 90698

Email: [targa@lidl.mk](mailto:targa@lidl.mk)

**IAN: 506853\_2507**



### Prodhuesi

Ju lutemi vini re se adresa më poshtë nuk është një adresë shërbimi. Ju lutemi të kontaktoni me zyrat e sipërpërmendura të shërbimit.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
GERMANY

---

## Tabela e përmbajtjes

---

<b>1. Përdorimi i synuar</b> .....	<b>111</b>
<b>2. Fushëveprimi i dorëzimit</b> .....	<b>111</b>
<b>3. Të dhëna teknike</b> .....	<b>112</b>
<b>4. Udhëzime sigurie</b> .....	<b>112</b>
<b>5. Përpara vënies në punë</b> .....	<b>116</b>
<b>6. Vënia në punë</b> .....	<b>116</b>
6.1 Zierja e ujit.....	117
<b>7. Mirëmbajtje/Pastrim</b> .....	<b>118</b>
7.1 Heqja e gëlqeres nga zierësi [8].....	118
7.2 Pastrimi i filtrit kundra gëlqeres [10].....	119
7.3 Ruajtja kur nuk përdoret .....	119
<b>8. Zgjidhja e problemeve</b> .....	<b>119</b>
<b>9. Informacion mjedisor dhe informacion për asgjësimin</b> .....	<b>120</b>
<b>10. Certifikatat e konformitetit</b> .....	<b>121</b>
<b>11. Informacion mbi garancinë</b> .....	<b>121</b>

## Urime të përzemërta!

Me blerjen e këtij zierësi uji SilverCrest ju keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë.

Para se ta përdorni zierësin e ujit për herë të parë, njihuni me të dhe lexoni me kujdes këto udhëzime përdorimi. Kushtojuni veçanërisht vëmendje udhëzimeve të sigurisë dhe përdorenit zierësin e ujit vetëm siç përshkruhet në këtë manual dhe vetëm për fushat e specifikuar të përdorimit. Ju lutemi ta ruani këtë manual në një vend të sigurt. Në rast se ia jepni zierësin e ujit një personi tjetër, dorëzojani bashkë me të edhe të gjitha dokumentet.

## 1. Përdorimi i synuar

Ky zierës uji është një pajisje shtëpiake dhe shërben vetëm për ngrohjen e ujit. Ai nuk duhet të përdoret jashtë ambienteve të mbyllura dhe në zona me klimë tropikale. Zierësi i ujit nuk është dizenuar për përdorim në një ndërmarrje apo për përdorim komercial. Përdorenit zierësin e ujit vetëm në ambiente banimi për përdorim privat; çdo përdorim tjetër nuk është në përputhje me destinimin e tij. Ky zierës uji plotëson të gjitha normat dhe standardet përkatëse të lidhura me përputhshmërinë CE. Në rast të një ndryshimi të zierësit të ujit që nuk është miratuar nga prodhuesi, respektimi i këtyre normave nuk mund të garantohet më. Për dëmet ose keqfunksionimet që rrjedhin nga kjo, përjashtohet çdo përgjegjësi nga ana e prodhuesit. Përdorni vetëm aksesoret e furnizuar nga prodhuesi.

Ju lutemi të respektoni rregulloret dhe ligjet kombëtare të vendit përkatës të përdorimit.

## 2. Fushëveprimi i dorëzimit

Hiqni zierësin [8] dhe të gjitha aksesoret nga paketimi. Hiqni të gjitha materialet e paketimit dhe kontrolloni që të gjithë përbërësit të jenë të plotë dhe të padëmtuar. Në rast të dërgesës së paplotë ose të dëmtuar, ju lutemi të kontaktoni prodhuesin.

- **Zierës uji SilverCrest SWKH 3100 C3**
- **Bazë**
- **Udhëzues i shkurtër [manuali i plotë i përdoruesit është i disponueshëm në Internet]**

Në pjesën e brendshme të kopertinës janë paraqitur zierësi i ujit dhe të gjitha elementet e komandimit me numërim përkatës. Numrat kanë kuptimin e mëposhtëm:

1	Kapaku
2	Butoni i hapjes së kapakut
3	Dorezë
4	Treguesi i nivelit të ujit
5	Çelësi ndezje/fikje
6	Kabllit e rrymës
7	Baza [me mbështjellje të integruar të kabllit]
8	Zierësi
9	Gryka
10	Filtri kundër gëlqeres

### 3. Të dhëna teknike

Prodhuesi	TARGA GmbH
Emërtimi	SilverCrest SWKH 3100 C3
Furnizimi elektrik	220 - 240 V~, 50/60 Hz
Fuqia elektrike	2600 - 3100 W
Konsumi i energjisë në modalitetin në gjendje të fikur ose në gatishmëri	0,0 W
Kategoria mbrojtëse	I

Specifikimet teknike dhe dizajni mund të ndryshojnë pa paralajmërim.

### 4. Udhëzime sigurie

Para se ta përdorni pajisjen për herë të parë, ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet e mëposhtme dhe zbatoni të gjitha paralajmërimet, edhe nëse jeni të njohur me përdorimin e pajisjeve elektronike dhe shtëpiake. Ju lutemi mbajeni këtë manual me kujdes për referencë në të ardhmen. Nëse e shisni ose ia dhuroni pajisjen dikujt tjetër, sigurohuni që t'i jepni patjetër edhe këto udhëzime përdorimi. Ajo është pjesë përbërëse e pajisjes.

#### Shpjegimi i simboleve të përdorura



**RREZIK!** Kjo fjalë sinjalizuese tregon një rrezik me një nivel të lartë rrezikshmërie i cili, nëse nuk shmanget, mund të shkaktojë vdekje ose lëndime serioze.



**KUJDES!** Kjo fjalë sinjalizuese tregon një rrezik me një nivel mesatar rrezikshmërie i cili, nëse nuk shmanget, mund të shkaktojë vdekje ose lëndime serioze.



**RREZIK!** Ky simbol tregon rreziqe për shëndetin, deri në dhe duke përfshirë rreziqe kërcënuese për jetën dhe/ose dëmtime të pronës të shkaktuara nga goditja elektrike.



**KUJDES:** Sipërfaqe e nxehtë! - Ky simbol tregon rreziqe për shëndetin për shkak të djegieve.



Ky simbol tregon se nuk duhet ta zhytni kurrë zierësin [8] dhe bazën [7] në ujë.



Në këtë zierës uji është i integruar një kontrollues cilësie nga kompania STRIX.



Ky simbol identifikon produktet që janë testuar për përbërjen e tyre fizike dhe kimike dhe që, sipas kërkesave të Rregullores KE 1935/2004, janë vlerësuar si të sigurta për kontakt me ushqimet.



Ky simbol tregon informacione të mëtejshme sqaruese mbi temën.



**NDEZJE/FIKJE**



Adresa e prodhuesit

### Keqpërdorim i parashikueshëm

- Ngrohni zierësin [8] vetëm me bazën [7] të dizenuar posaçërisht për këtë qëllim. Mos e vendosni kurrsesi mbi një pianurë për ta ngrohur dhe mos përdorni as bazën e ndonjë zierësi tjetër uji.
- Mos e përdorni zierësin [8] për lëngje të tjera, por vetëm me ujë të pijshëm.
- Përdorni gjithmonë ujë të pijshëm të freskët. Mos konsumoni ujë që ka qëndruar në zierës [8] për më shumë se një orë. Mos e zieni përsëri ujin e ftohur. Gjithmonë hidhni ujin e vjetër. Mund të formohen mikrobe.

Zierësi i ujit nuk duhet të përdoret me një kohëmatës të jashtëm ose një sistem të veçantë telekomande.

### Siguria personale

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç ose nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoje apo njohurish, nëse ata mbikëqyren ose janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe i kanë kuptuar rreziqet që mund të rrjedhin prej saj.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhet nga fëmijët, përveç nëse janë 8 vjeç ose më të rritur dhe janë nën mbikëqyrje.
- Fëmijët nuk lejohen të luajnë me pajisjen.
- Mbajini fëmijët nën 8 vjeç larg pajisjes dhe kabllot së energjisë [6].



**RREZIK!** Materiali i paketimit nuk është lodër për fëmijë. Fëmijët nuk duhet të luajnë me qeset plastike. Ekziston rreziku i mbytjes.

Mbajeni pajisjen jashtë mundësisë së arritjes nga fëmijët.

### Këshilla të përgjithshme sigurie



#### Rrezik lëndimi

- Përdoreni zierësin e ujit sipas qëllimit të tij. Në rast të një përdorimi të gabuar të pajisjes mund të ndodhin lëndime.



#### KUJDES: Sipërfaqe e nxehtë! Rrezik djegieje

- Mos e prekni kurrsesi trupin e zierësit [8] gjatë ose menjëherë pas funksionimit. Mbajeni ose transportojeni zierësin [8] gjithmonë vetëm nga doreza [3].
- Kur uji vlon, del avull i nxehtë. Kini kujdes që të mos digjeni. Nëse është e nevojshme, përdorni doreza kuzhine.
- KUJDES! Rrotullojeni zierësin [8] në mënyrë që avulli të drejtohet larg jush.
- Pastroni zierësin [8] vetëm kur të jetë ftohur plotësisht.
- Mbushni zierësin [8] me një maksimum prej 1.7 litrash ujë. Për këtë, kushtojini vëmendje treguesit të nivelit të ujit [4]. Nëse shtoni shumë ujë, ai mund të vlojë dhe të shkaktojë djegie dhe dëme materiale.
- Ziejeni ujin vetëm me kapak të mbyllur [1]. Përndryshe, uji mund të vlojë dhe të shkaktojë djegie dhe dëmtime materiale.
- KUJDES! Mos e hapni kapakun [1] ndërsa uji është duke vluar.
- Pas përdorimit, sipërfaqja e elementit ngrohës ruan ende nxehtësinë e mbetur.



#### PARALAJMËRIM për dëmtime materiale

- Zierësi [8] duhet të përdoret vetëm me bazën përkatëse [7].
- Mos vendosni asnjë send mbi bazën [7].
- Përdoreni zierësin e ujit vetëm në një sipërfaqe të sheshtë, të qëndrueshme dhe të papërshkueshme nga zjarri. Nëse zierësi i ujit nuk

vendoset në një sipërfaqe të sheshtë, ai mund të përmbysset nga lëvizja e ujit që zien dhe të shkaktojë dëmtime materiale dhe, në rrethana të caktuara, edhe djegie.

- Mos e lini kurrë zierësin e ujit pa mbikëqyrje ndërsa është në përdorim.
- Shkëputeni zierësin e ujit nga priza e murit sa herë që lihet pa mbikëqyrje.



### **RREZIK nga goditja elektrike**

- Nëse kabli i furnizimit me energji elektrike i këtij pajisjeje dëmtohet, ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, shërbimi i tij ndaj klientit ose një person tjetër i kualifikuar në mënyrë të ngjashme, për të shmangur rreziqet.
- Mos e hapni kurrë mbulesën e bazës [7], pasi ajo nuk përmban pjesë që kërkojnë mirëmbajtje. Me mbulesën e hapur ekziston rrezik goditjeje elektrike.
- Nëse vëreni krijim tymi, zëra të pazakontë ose erë të çuditshme, fikni menjëherë zierësin e ujit dhe hiqni spinën nga priza e murit. Në këto raste, zierësi i ujit nuk duhet të përdoret më tej, përpara se të kontrollohet nga një specialist. Mos thithni kurrë tymin nga një zjarr i mundshëm në pajisje. Nëse keni thithur tym, konsultohuni menjëherë me një mjek. Thithja e tymit mund të jetë e dëmshme për shëndetin tuaj.
- Sigurohuni që kabloja e energjisë [6] të mos dëmtohet nga skajet e mprehta ose pikat e nxehta. Mbështilleni gjithmonë kabllon e energjisë [6] rreth ndarjes së ruajtjes së kabllon nën bazën [7] pas përdorimit.
- Sigurohuni që kabloja e energjisë [6] të mos jetë e shtrënguar ose e ngjeshur.
- Pajisja duhet të shkëputet gjithmonë nga furnizimi me energji elektrike para montimit, çmontimit ose pastrimit nëse nuk është nën mbikëqyrje.
- Për ta shkëputur kabllon e energjisë nga priza e murit, tërhiqeni vetëm nga vetë spina dhe kurrë nga kabllon e energjisë [6].

- Nëse vini re ndonjë dëmtim të dukshëm në zierësin e ujit ose në kabllon e energjisë [6], fikeni menjëherë pajisjen, shkëputeni nga priza dhe kontaktoni shërbimin ndaj klientit.
- Lidheni bazën [7] vetëm në një prizë elektrike të instaluar siç duhet, lehtësisht të arritshme, tensioni i së cilës korrespondon me specifikimet në pllakën e specifikimeve. Nuk kërkohet asnjë veprim nga përdoruesi për të kaluar produktin midis 50 dhe 60 Hz. Produkti përshtatet si me 50 Hz ashtu edhe me 60 Hz. Priza e energjisë duhet të mbetet lehtësisht e arritshme pasi ta keni lidhur në prizë, në mënyrë që ta shkëputni shpejt nga priza në rast urgjence.
- Asnjë lëng nuk duhet të derdhet mbi lidhjen e furnizimit të pajisjes.
- Mos e zhytni kurrë bazën [7] në ujë ose lëngje të tjera. Nëse lëngu ka depërtuar në bazë [7], shkëputeni menjëherë kabllon e energjisë nga priza e murit dhe kontaktoni shërbimin ndaj klientit.



### **RREZIK zjarri**

- Mbushni zierësin [8] me të paktën 0.5 l ujë. Nëse shtoni shumë pak ujë, ekziston rreziku i zjarrit për shkak të mbinxehjes.
- Mbani një distancë prej të paktën 50 cm rreth e rrotull zierësit të ujit nga materialet e ndezshme dhe të djegshme. Ekziston rrezik zjarri.

## **5. Përpara vënies në punë**

Nxirni zierësin e ujit dhe të gjitha aksesorët nga paketimi dhe kontrolloni që dorëzimi të jetë i plotë. Hiqni të gjitha fletët mbrojtëse. Mbajeni materialin e paketimit larg fëmijëve dhe asgjësojeni në mënyrë të përshtatshme për mjedisin.

## **6. Vënia në punë**

Para se të përgatisni ujin për konsum për herë të parë, duhet të pastroni fillimisht zierësin [8] dhe filtrin kundra gëlqeres [10], për të hequr pluhurin dhe çdo mbetje të mundshme të materialit të paketimit. Për ta bërë këtë, veproni si më poshtë:

1. Hapni kapakun [1] duke shtypur butonin e hapjes së kapakut [2] dhe hiqni filtrin kundra gëlqeres [10]. Shpëlajeni zierësin [8] me ujë të pastër dhe pastroni filtrin kundra gëlqeres [10] nën ujë të rrjedhshëm.
2. Mbushni zierësin [8] me ujë të pijshëm deri në shenjë "1.7L MAX".
3. Mbylleni kapakun [1] duke e shtypur poshtë derisa të fiksohet në vendin e tij. Lëreni ujin të ziejë një herë [shihni seksionin vijues "Zierja e ujit"] dhe më pas derdhni ujin.

Përsëritni hapat 1 deri në 3 edhe një herë. Vendosni përsëri filtrin kundra gëlqeres [10]. Pas kësaj, zierësi [8] është i pastruar. Tani mund ta përdorni zierësin e ujit.

## 6.1 Zierja e ujit



### RREZIK nga goditja elektrike

Mbajeni bazën [7] larg ujit. Ekziston rrezik për jetën nga goditja elektrike.



### KUJDES

Ziejeni ujin dy herë gjatë përdorimit të parë, pastaj hidhjeni ujin.



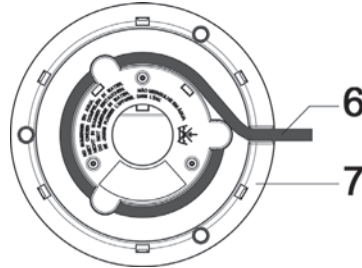
### KUJDES

Përdorni gjithmonë ujë të pijshëm të freskët. Mos konsumoni ujë që ka qëndruar në zierës [8] për më shumë se një orë. Mos e zieni përsëri ujin e ftohur. Gjithmonë hidhni ujin e vjetër. Mund të formohen mikrobe.

### Mbështjellja e kabllit

Në pjesën e poshtme të bazës [7] ndodhet një mbajtëse e integruar për mbështjelljen e kabllit. Kjo ju mundëson të rregulloni gjatësinë e kabllit të rrymës [6] sipas kushteve në vendin tuaj.

Kur nuk e përdorni zierësin e ujit, mund ta reduktoni gjatësinë e kabllit në minimum.



- Shpaloseni kabllin e energjisë [6] në pjesën e poshtme të bazës [7].
- Vendosni bazën [7] në një sipërfaqe të sheshtë, jo të rrëshqitshme dhe të thatë. Sigurohuni që kabloja e energjisë [6] të kalojë nëpër një nga hapësirat e posaçme në pjesën e poshtme të bazës [7], në mënyrë që të sigurohet një qëndrueshmëri e sigurt.



### KUJDES

Nëse kabloja e energjisë [6] nuk kalon nëpër një nga hapësirat e posaçme në pjesën e poshtme të bazës [7], baza [7] dhe zierësi [8] nuk qëndrojnë në mënyrë të qëndrueshme. Nga lëvizja e ujit që zien, zierësi i ujit mund të përmbysset dhe të shkaktojë dëmtime të rënda materiale dhe lëndime personale!

- Hapeni kapakun [1] duke shtypur butonin e hapjes së kapakut [2].
- Mbushni zierësin [8] me ujë të pijshëm, të paktën deri në shenjën "MIN 0.5L" dhe më së shumti deri në shenjën "1.7L MAX" të treguesit të nivelit të ujit [4] dhe mbylleni kapakun [1].



Nëse e vendosni zierësin [8] mbi bazën [7], mund ta rrotulloni lirisht 360° rreth boshtit vertikal. Nuk ka nevojë të fiksohet në një pozicion specifik. Kjo ju lejon të rrotulloni zierësin [8] në mënyrë të përshtatshme në mënyrë që të mund të kontrolloni lehtësisht treguesin e nivelit të ujit [4] dhe gjithashtu ta rrotulloni zierësin [8] në mënyrë që avulli të dalë larg jush.

- Lidhni kabllon e energjisë në një prizë elektrike që është gjithmonë lehtësisht e arritshme.
- Vendoseni zierësin [8] mbi bazën [7] dhe shtypni butonin ON/OFF [5] për ta ndezur zierësin [8]. Drita e funksionimit në çelësin ON/OFF [5] ndizet. Gjatë procesit të ngrohjes, zierësi [8] krijon zhurmë. Kjo nuk përbën një defekt.



### RREZIK nga djegiet

Rrotullojeni zierësin [8] në mënyrë që avulli të drejtohet larg jush. Përndryshe, mund të digjeni.

Ziejeni ujin vetëm me kapak të mbyllur [1]. Përndryshe, zierësi [8] mund të derdhet dhe të shkaktojë djegie dhe dëmtime materiale.

- Sapo uji vlon, zierësi [8] fiket. Çelësi i Ndezjes/Fikjes [5] kthehet automatikisht në pozicionin e sipërm dhe treguesi i funksionimit në çelësin e Ndezjes/Fikjes [5] fiket.
- Shkëputeni kabllon e energjisë [6] nga priza, hiqeni zierësin [8] nga baza [7] dhe derdhni ujin.



#### **RREZIK nga djegiet**

Mos e prekni kurrsesi trupin e zierësit [8] gjatë ose menjëherë pas funksionimit. Mbajeni ose transportojeni zierësin [8] vetëm nga doreza [3].

Kur uji vlon, del avull i nxehtë. Kini kujdes që të mos digjeni. Nëse është e nevojshme, përdorni doreza kuzhine. Rrotullojeni zierësin [8] në mënyrë që avulli të drejtohet larg jush.



#### **RREZIK nga djegiet**

Kur derdhni ujin, është thelbësore të siguroheni që kapaku [1] të jetë i mbyllur. Përndryshe, uji i nxehtë mund të rrjedhë përmes vrimës së mbushjes.

## **7. Mirëmbajtje/Pastrim**



#### **RREZIK nga djegiet**

Prisni derisa zierësi [8] të jetë ftohur plotësisht përpara se ta pastroni. Përndryshe, mund të digjeni.



#### **RREZIK nga goditja elektrike**

Shkëputeni kabllon e energjisë nga priza e murit para pastrimit. Përndryshe, ekziston rrezik goditjeje elektrike.

Mos derdhni ose spërkatni asnjë lëng mbi bazën [7] dhe mos e zhytni atë në ujë ose lëngje të tjera. Përndryshe, ekziston rrezik goditjeje elektrike dhe zjarrit për shkak të qarqeve të shkurtra.



#### **PARALAJMËRIM për dëmtime materiale**

Mos përdorni agjentë pastrimi gërryes ose gërryes ose objekte gërryese (p.sh., sfungjerë metalikë) për pastrim. Përndryshe, zierësi [8] mund të dëmtohet.

- Shpëlani pjesën e brendshme të zierësit [8] me ujë të pastër.
- Pastroni sipërfaqet e jashtme të zierësit [8] dhe bazën [7] me një leckë pak të lagur. Në rast ndotjesh të forta, shtoni pak sapun për enët në leckën e lagur. Sigurohuni që të mos ketë mbetje detergjenti në zierës [8] dhe në bazë [7] kur ta vini përsëri në punë zierësin [8]. Thajeni zierësin [8] dhe bazën [7] plotësisht para përdorimit tjetër.



Për heqjen e papastërtive të forta në brendësi të zierësit [8], mund të përdorni një furçë për enë ose një furçë shisheje me bisht të gjatë.

### **7.1 Heqja e gëlqeres nga zierësi [8]**

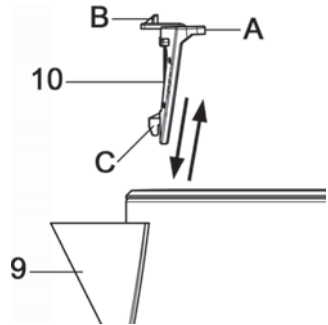
Me kalimin e kohës, në zierës [8] mund të grumbullohet gëlqere ("gëlqere"). Kjo çon në humbje të energjisë dhe mund të shkurtojë jetëgjatësinë e zierësit [8]. Prandaj, duhet të hiqni depozitat e gëlqeres sapo ato të bëhen të dukshme.

- Përdorni një zbardhues të përshtatshëm për makinat e kafesë dhe pajisje të tjera shtëpiake. Veproni sipas udhëzimeve të manualit të përdorimit të tretësit të gëlqeres.
- Pas heqjes së gëlqeres, shpëlajeni zierësin [8] disa herë me ujë të pastër dhe në sasi të mjaftueshme.

## 7.2 Pastrimi i filtrit kundra gëlqeres (10)

Në zierës [8] është i instaluar një filtër kundra gëlqeres [10], të cilin duhet ta pastroni herë pas here. Si të pastroni filtrin kundra gëlqeres [10]:

- Hiqeni zierësin e ftohur [8] nga baza [7].
- Hapeni kapakun [1] duke shtypur butonin e hapjes së kapakut [2].
  - Futeni me kujdes njërën dorë brenda zierësit [8] dhe kapeni filtrin e gëlqeres [10] në pjesën e sipërme [A]. Shtypni butonin e bllokimit [B] të dukshëm në grykë [9] pak poshtë derisa filtri kundra gëlqeres [10] të mund të hiqet.
  - Vendoseni filtrin kundra gëlqeres [10] në një tretësirë të ngrohtë për heqjen e gëlqeres për pajisje shtëpiake (p.sh. për makina kafeje) për disa orë dhe më pas shpëlajeni mirë me ujë të pastër.
  - Për të futur filtrin kundra gëlqeres [10], së pari vendoseni atë nga brenda me grykën udhëzuese [C] në fundin e poshtëm të hapjes së grykës. Pastaj shtyjeni atë drejt grykës [9] derisa butoni i kyçjes [B] të jetë i fiksuar mirë.
- Mbylleni kapakun [1] duke e shtypur poshtë derisa të fiksohet në vendin e tij.



## 7.3 Ruajtja kur nuk përdoret

Nëse nuk do ta përdorni zierësin e ujit për një kohë të gjatë, ruajeni në një vend të thatë dhe të pastër.

- Lëreni zierësin e ujit [8] të ftohet plotësisht përpara se ta ruani.
- Mbështillni kabllon e energjisë [6] rreth ndarjes së ruajtjes së kabllos nën bazën [7] dhe ruajeni zierësin e ujit në një vend të sigurt dhe pa pluhur.

## 8. Zgjidhja e problemeve

Nëse zierësi juaj i ujit nuk funksionon si zakonisht, së pari përpiquni ta zgjidhni problemin duke përdorur këshillat e mëposhtme. Nëse gabimi vazhdon pasi të keni ndjekur këshillat më poshtë, ju lutemi kontaktoni shërbimin ndaj klientit.












### Zierësi i ujit nuk po funksionon


- Spina e energjisë nuk është futur. Lidhni kabllon e energjisë në një prizë muri.
- Priza e energjisë është me defekt. Provojeni pajisjen në një prizë tjetër elektrike që e dini se funksionon siç duhet.
- Zierësi [8] nuk është ndezur. Shtypni butonin e ndezjes/fikjes [5] poshtë për të ndezur zierësin [8].
- Zierësi [8] është mbinxehur dhe mbrojtja nga mbinxehja e pengon ndezjen e saj. Prisni derisa zierësi [8] të jetë ftohur. Mbushni zierësin me të paktën 0.5 litra ujë deri në shenjë "MIN 0.5L" [8].

### Çelësi i NDEZJES/FIKJES [5] nuk fiket kur ndizet.

- Zierësi [8] nuk është pozicionuar siç duhet në bazë [7]. Poziciononi zierësin [8] saktë mbi bazë [7].

## 9. Informacion mjedisor dhe informacion për asgjësimin

	<p>Pajisjet e shënuara me këtë simbol i nënshtrohen Direktivës Evropiane 2012/19/BE. Të gjitha pajisjet e vjetra elektrike dhe elektronike duhet të hidhen të ndara nga mbeturinat shtëpiake, përmes pikave të posaçme shtetërore të grumbullimit. Duke e hedhur siç duhet pajisjen tuaj të vjetër, do të shmangni dëmtimin e mjedisit dhe do të rrezikoni shëndetin tuaj personal. Për më shumë informacion mbi asgjësimin e duhur të pajisjes suaj të vjetër, ju lutemi të kontaktoni këshillin tuaj vendor, zyrën e asgjëimit të mbeturinave ose dyqanin ku e keni blerë pajisjen.</p>	
	<p>Ju lutemi gjithashtu hidhni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin. Kutitë e kartonit mund të dorëzohen në pikat e mbledhjes së letrës së mbeturinave ose në pikat publike të mbledhjes për riciklim. Filmat dhe plastikat e përfshira në dërgesë do të mbledhen nga kompania juaj lokale e asgjëimit të mbeturinave dhe do të asgjësohen në një mënyrë miqësore me mjedisin.</p>	
<p><b>Irëndësishëm vetëm për Francën:</b></p>		
<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  </div> <div style="text-align: center;">  </div> </div> <div style="text-align: center; margin-top: 10px;">  <p style="font-size: small;">Points de collecte sur <a href="http://www.quefairede mesdechets.fr">www.quefairede mesdechets.fr</a> Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</p> </div>		
<p><b>“Renditja bëhet më e lehtë”</b></p>		
<p>Produkti, aksesorët, materialet e shtypura të bashkëngjitura dhe përbërësit e paketimit janë të riciklueshëm. Këto i nënshtrohen përgjegjësisë së zgjeruar të prodhuesit dhe sortohen e mbledhen veçmas.</p>		
	<p>Ju lutemi vini re etiketimin e materialeve të paketimit kur ndani mbeturinat. Këto janë shënuar me shkurtesa [a] dhe numra [b] me kuptimin e mëposhtëm: 1–7: Plastika / 20–22: Letër dhe karton / 80–98: Kompozite.</p>	
<p><b>Irëndësishëm vetëm për Spanjën Portugalinë:</b></p>		
<p>Ju lutemi ndani materialin e paketimit dhe hidhni atë në enët përkatëse të mbledhjes sipas simboleve:</p>		
<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  </div> <div style="text-align: center;">  </div> <div style="text-align: center;">  </div> </div>		
Simbol	Material	Përbahen në përbërësit e mëposhtëm të paketimit të këtij produkti
	Polietilen me densitet të ulët	Qese plastike brenda paketimit të shitjes
	Karton i valëzuar	Paketim shitjeje

	Karton i llojeve të tjera	Fiksimi dhe mbrojtja e produktit brenda paketimit
--	---------------------------	---

## 10. Certifikatat e konformitetit



Ky produkt përmbush kërkesat e direktivave evropiane dhe kombëtare në fuqi. Konformiteti është verifikuar. Shpjegimet dhe dokumentet përkatëse janë në dosjen e prodhuesit.



Ky produkt përmbush kërkesat e udhëzimeve kombëtare në fuqi të Republikës së Serbisë.

Deklarata e plotë e konformitetit e BE-së mund të shkarkohet nga lidhja e mëposhtme:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853\\_2507.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853_2507.pdf)

Adresa e kontaktit sipas Rregullores së Sigurisë së Produkteve 2023/988: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

## 11. Informacion mbi garancinë

### Garancia nga TARGA GmbH

I dashur klient,

Ju keni një garanci trevjeçare për këtë pajisje që nga data e blerjes. Nëse ky produkt është i dëmtuar, të drejtat tuaja statutores zbatohen nga shitësi i produktit. Këto të drejta statutores nuk preken nga garancia jonë e detajuar më poshtë.

### Kushtet e garancisë

Periudha e garancisë do të fillojë në datën e blerjes. Ju lutemi ruajeni faturën tuaj origjinale në një vend të sigurt. Kjo kërkohet si provë blerjeje. Nëse ndodh një defekt materiali ose prodhimi në këtë produkt brenda tre viteve nga data e blerjes, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë produktin falas ose do ta zëvendësojmë atë.

### Periudha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defektet

Periudha e garancisë nuk do të zgjatet për shkak të ndonjë pretendimi. Kjo vlen edhe për pjesët e riparuar ose të zëvendësuara. Çdo dëmtim ose defekt i dukshëm menjëherë pas blerjes duhet të raportohet sapo pajisja të shpaketohet. Çdo riparim i nevojshëm pas periudhës së garancisë do të jetë me pagesë.

### Mbulimi i garancisë

Pajisja është prodhuar me kujdes bazuar në udhëzime strikte për cilësinë dhe është testuar me rigozitet para dorëzimit. Garancia mbulon defektet në materiale dhe prodhim. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal dhe të cilat, për këtë arsye, mund të shihen si pjesë që konsumohen ose dëmtim i pjesëve delikate, p.sh. çelësat, bateritë ose qelqi. Garancia do të anulohet nëse produkti është i dëmtuar ose është përdorur ose mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme. Të gjitha udhëzimet e përcaktuara në manualin e përdorimit duhet të ndiqen për të siguruar përdorimin e duhur të produktit. Përdorimet dhe veprimet që nuk rekomandohen shprehimisht në manualin e përdorimit duhet të shmangen në të gjitha rrethanat. Produkti është projektuar për përdorim privat, jo për përdorim tregtar. Çdo keqpërdorim ose përdorim i papërshtatshëm, përdorimi i forcës ose ndërhyrja, përveç nëse kryhen nga përfaqësuesi ynë i autorizuar i shërbimit, do ta zhvlerësojë garancinë. Periudha e garancisë nuk do të fillojë përsëri nëse produkti riparohet ose zëvendësohet.

## Përpunimi i kërkesave për garancinë

Për të garantuar përpunimin e shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi ndiqni udhëzimet më poshtë:

- Para se të përdorni produktin tuaj, ju lutemi lexoni me kujdes dokumentacionin e përfshirë. Nëse ndeshni ndonjë problem që nuk mund të zgjidhet me procedurat e përshkuara, kontaktoni me linjën tonë telefonike.
- Për çdo pyetje, ju lutemi të keni pranë faturën tuaj dhe numrin e produktit dhe/ose numrin e serisë, nëse ka, si provë për blerjen.
- Nëse nuk është e mundur të zgjidhet problemi nëpërmjet telefonit, linja jonë telefonike do të marrë masa të mëtejshme shërbimi në varësi të problemit.
- Mund ta shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera, video produktesh dhe softuer konfigurimi nga [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Ky kod QR ju çon në portalin e shërbimit të LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ku mund të përdorni numrin e artikullit tuaj (IAN) për të hapur manualin e përdorimit.



### Kërkesa për shërbim



Tel:

0800 90698

Email:

[targa@lidl.mk](mailto:targa@lidl.mk)

**IAN: 506853\_2507**



### Prodhuesi

Ju lutemi vini re se adresa më poshtë nuk është një adresë shërbimi. Ju lutemi të kontaktoni me zyrat e sipërpërmendura të shërbimit.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
GERMANY

---

## Cuprins

---

<b>1. Destinația utilizării</b> .....	<b>124</b>
<b>2. Pachetul de livrare</b> .....	<b>124</b>
<b>3. Date tehnice</b> .....	<b>125</b>
<b>4. Instrucțiuni de siguranță</b> .....	<b>125</b>
<b>5. Înainte de punerea în funcțiune</b> .....	<b>129</b>
<b>6. Punerea în funcțiune</b> .....	<b>129</b>
6.1 Fierberea apei .....	130
<b>7. Întreținere/curățare</b> .....	<b>131</b>
7.1 Decalcifierea câinii [8].....	131
7.2 Curățarea filtrului de calcar [10].....	132
7.3 Depozitarea în cazul neutilizării .....	132
<b>8. Remedierea problemelor</b> .....	<b>132</b>
<b>9. Instrucțiuni privind mediul înconjurător și indicații privind eliminarea la deșeurile</b> .....	<b>133</b>
<b>10. Observații privind conformitatea</b> .....	<b>134</b>
<b>11. Indicații despre garanție</b> .....	<b>134</b>

## Felicitări!

O dată cu achiziționarea acestui fierbător de apă SilverCrest, v-ați decis pentru un produs de calitate superioară.

Înainte de prima punere în funcțiune, familiarizați-vă cu fierbătorul de apă și citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Respectați în primul rând instrucțiunile de siguranță și folosiți fierbătorul de apă numai în modul descris în aceste instrucțiuni de utilizare și în scopul indicat. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare. De asemenea, înmânați toate documentele dacă dați fierbătorul de apă unui terț.

## 1. Destinația utilizării

Acest fierbător de apă este un aparat de uz casnic și servește exclusiv pentru fierberea apei. Acesta nu se va folosi în afara spațiilor închise și în regiuni cu climă tropicală. Fierbătorul de apă nu este destinat utilizării industriale sau într-o întreprindere. Folosiți fierbătorul de apă exclusiv în locuințe, pentru uzul casnic, orice altă întrebuințare fiind neconformă cu destinația. Acest fierbător de apă îndeplinește toate normele și standardele relevante referitoare la conformitatea CE. În cazul unei modificări a fierbătorului de apă fără acordul producătorului, nu mai este garantată respectarea acestor norme. În cazul deteriorărilor sau defecțiunilor ca urmare a modificărilor, este exclusă orice răspundere din partea producătorului. Se vor folosi numai accesoriile furnizate de producător.

Vă rugăm să respectați normele naționale, respectiv legile țării respective de utilizare.

## 2. Pachetul de livrare

Scoateți cana [8] și toate accesoriile din ambalaj. Îndepărtați toate materialele de ambalaj și verificați dacă toate componentele sunt complete și nu prezintă deteriorări. În cazul unei livrări incomplete sau deteriorate, vă rugăm să contactați producătorul.

- **Fierbător de apă SilverCrest SWKH 3100 C3**
- **Baza**
- **Ghid rapid (instrucțiunile de utilizare complete sunt disponibile online)**

Pe partea interioară a copertii se află imaginea fierbătorul de apă și toate elementele de operare, marcate printr-o serie de cifre. Cifrele au următoarea semnificație:

1	Capac
2	Buton pentru deschiderea capacului
3	Mâner
4	Indicator nivel apă
5	Întreprupător PORNIT/OPRIT
6	Cablu de alimentare
7	Bază (cu tambur integrat pentru cablul de alimentare)
8	Cană
9	Gură de curgere
10	Filtru de calcar

### 3. Date tehnice

Producător	TARGA GmbH
Denumire	SilverCrest SWKH 3100 C3
Alimentare cu tensiune	220 - 240 V~, 50/60 Hz
Consum de putere	2600 - 3100 W
Consum de putere în stare oprită sau de așteptare	0,0 W
Clasa de protecție	I

Modificările datelor tehnice, precum și ale designului pot fi efectuate fără preaviz.

### 4. Instrucțiuni de siguranță

Înainte de prima utilizare a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni și să respectați toate indicațiile de avertizare, chiar dacă sunteți familiarizat cu manevrarea aparatelor electronice și electrocasnice. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare pentru consultarea lor ulterioară. Dacă vindeți sau transmiteți aparatul altei persoane, înmânați în mod obligatoriu și prezentul manual de utilizare. Acesta este parte integrantă a aparatului.

#### Explicarea simbolurilor utilizate



**PERICOLI!** Acest cuvânt de avertizare indică un pericol cu un risc ridicat, care, dacă nu este evitat, va duce la deces sau la vătămări grave.



**AVERTISMENT!** Acest cuvânt de avertizare indică un pericol cu un risc mediu, care, dacă nu este evitat, poate duce la deces sau la vătămări grave.



**PERICOLI!** Acest simbol marchează pericole pentru sănătate, până la pericol de moarte și/sau daune materiale ca urmare a electrocutării.



**ATENȚIE:** Suprafață fierbinte! - Acest simbol indică pericole pentru sănătate din cauza arsurilor.



Acest simbol indică faptul că nu aveți voie niciodată să scufundați în apă cana [8] și baza [7].



În acest fierbător de apă este montat un controler de calitate de la firma STRIX.



Acest simbol marchează produse care au fost testate cu privire la proprietățile fizice și chimice și au fost clasificate ca fiind inofensive pentru sănătate la contactul cu alimentele, în conformitate cu cerințele regulamentului CE 1935/2004.



Acest simbol marchează alte informații pe această temă.



PORNIT/OPRIT



Adresa producătorului

### Utilizare incorectă previzibilă

- Încălziți cana [8] doar pe baza [7] dezvoltată în acest scop. Niciodată să nu o puneți pe o plită, ca să o încălziți și nici să nu utilizați baza unui alt fierbător de apă.
- Nu utilizați cana [8] pentru alte lichide, ci doar pentru apă potabilă.
- Utilizați întotdeauna apă potabilă proaspătă. Nu consumați apa care a stat deja mai mult de o oră în cană [8]. Nu refierbeți apa răcită. Vărsați întotdeauna apa veche. Se pot forma germeni.

Fierbătorul de apă nu se va folosi cu un temporizator extern sau un sistem cu telecomandă separat.

### Siguranța persoanelor

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse sau fără experiență sau cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite privind modul sigur de utilizare a aparatului și au înțeles pericolele rezultate din aceasta.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie realizate de către copii, decât dacă aceștia au vârsta de cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Copiii cu vârsta sub 8 ani nu trebuie să stea lângă aparat și cablul de alimentare [6].



**PERICOLI!** Ambalajul nu este o jucărie. Copiii nu au voie să se joace cu pungile din plastic. Există pericol de sufocare.

Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

## Instrucțiuni generale de siguranță



### Pericol de rănire

- Utilizați fierbătorul de apă conform destinației sale. În cazul unei utilizări incorecte a aparatului se poate ajunge la răniri.



### ATENȚIE: Suprafață fierbinte! Pericol de arsuri!

- Nu atingeți carcasa căniii [8] în timpul și imediat după utilizare. Țineți sau transportați cana [8] întotdeauna doar de mâner [3].
- Când apa fierbe, iese abur fierbinte. Aveți grijă să nu vă opăriți. Dacă este cazul purtați mănuși de bucătărie.
- ATENȚIE! Rotiți cana [8] astfel, ca aburul să fie îndreptat departe de dvs.
- Curățați cana [8] doar atunci când s-a răcit complet.
- Umpleți cana [8] cu maxim 1,7 l de apă. Respectați în acest sens indicatorul nivelului de apă [4]. Dacă umpleți cu prea multă apă, aceasta poate da peste și poate cauza arsuri și pagube materiale.
- Fierbeți apa doar cu capacul închis [1]. Altfel apa poate da peste și poate cauza arsuri și pagube materiale.
- AVERTISMENT! Nu deschideți capacul [1] în timp ce apa fierbe.
- Suprafața elementului de încălzire mai are după utilizare o căldură reziduală.



### AVERTISMENT cu privire la daune materiale

- Cana [8] poate fi utilizată doar cu baza [7] aferentă.
- Nu așezați obiecte pe bază [7].
- Utilizați fierbătorul de apă doar pe o suprafață dreaptă, stabilă și ignifugă. Dacă fierbătorul de apă nu stă pe o suprafață dreaptă, acesta se poate răsturna din cauza mișcării apei care fierbe și poate cauza daune materiale și probabil chiar arsuri.
- Nu lăsați niciodată fierbătorul de apă nesupravegheat în timpul utilizării acestuia.

- Scoateți ștecherul din priză, atunci când fierbătorul de apă nu este supravegheat.



### PERICOL de electrocutare

- Dacă cablul de alimentare la rețea al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, de serviciul său de asistență pentru clienți sau de o persoană calificată, pentru a evita riscurile.
- Nu deschideți niciodată carcasa bazei [7], deoarece aceasta nu conține piese care necesită întreținere. Există pericol de electrocutare dacă carcasa este deschisă.
- În cazul apariției fumului, a unor zgomote sau mirosuri neobișnuite, opriți imediat fierbătorul de apă și scoateți imediat ștecherul din priză. În aceste cazuri, fierbătorul de apă nu mai trebuie să fie utilizat înainte de a fi verificat de către un specialist. Nu inhalați în niciun caz fumul generat de un aparat care poate a luat foc. Dacă totuși ați inhalat fumul, consultați un medic. Inhalarea fumului poate fi nocivă.
- Asigurați-vă, că nu se poate deteriora cablul de alimentare [6] din cauza marginilor ascuțite sau a suprafețelor fierbinți. După utilizare înfășurați întotdeauna cablul de alimentare [6] în jurul tamburului pentru cablu de sub bază [7].
- Asigurați-vă, că nu prindeți sau striviți cablul de alimentare [6].
- Aparatul trebuie să fie întotdeauna deconectat de la rețeaua de alimentare în cazul în care nu este supravegheat, înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Pentru a scoate ștecherul din priză, trageți doar de ștecher și niciodată de cablul de alimentare [6].
- Dacă observați deteriorări vizibile la fierbătorul de apă sau la cablul de alimentare [6], opriți imediat aparatul, scoateți ștecherul din priză și luați legătura cu serviciul de asistență clienți.

- Conectați baza [7] numai la o priză instalată corespunzător, ușor accesibilă, a cărei tensiune de rețea corespunde indicațiilor de pe plăcuța de fabricație. Nu este nevoie ca utilizatorul să comute frecvența pentru produs între 50 și 60 Hz. Produsul este compatibil atât cu 50 cât și cu 60 Hz. Și după corectare priza trebuie să fie în continuare ușor accesibilă, astfel încât să puteți scoate rapid ștecherul în caz de urgență.
- Nu trebuie să se verse lichid pe fișa de conectare a aparatului.
- Nu scufundați niciodată baza [7] în apă sau în alte lichide. Dacă pătrund lichide în bază [7], scoateți imediat ștecherul din priză și luați legătura cu serviciul de asistență pentru clienți.



### **PERICOL de incendiu**

- Umpleți cana [8] cu cel puțin 0,5 l de apă. Dacă umpleți cu prea puțină apă, există riscul de incendiu din cauza supraîncălzirii.
- Păstrați o distanță de minim 50 cm în jurul fierbătorului de apă față de materialele inflamabile și combustibile. Există pericol de incendiu.

## **5. Înainte de punerea în funcțiune**

Scoateți fierbătorul de apă și toate accesoriile din ambalaj și verificați dacă pachetul de livrare este complet. Îndepărtați toate foliile de protecție. Nu lăsați materialul de ambalare la îndemâna copiilor și eliminați-l în mod ecologic.

## **6. Punerea în funcțiune**

Înainte de a pregăti apa pentru consum pentru prima dată, trebuie să curățați mai întâi cana [8] și filtrul de calcar [10], pentru a îndepărta praful și eventualele resturi de ambalaje. Procedați după cum urmează:

1. Deschideți capacul [1] prin apăsarea butonului pentru deschiderea capacului [2] și scoateți filtrul de calcar [10]. Clătiți cana [8] cu apă curată și curățați filtrul de calcar [10] sub jet de apă.
2. Umpleți cana [8] cu apă potabilă până la marcajul „1.7L MAX”.
3. Închideți capacul [1], apăsând în jos până se blochează. Puneți apa la fiert (vezi secțiunea următoare „Fierberea apei”) și vărsați-o.

Repeți pașii 1 - 3. Puneți la loc filtrul de calcar [10]. Astfel cana [8] este curățată. Acum puteți folosi fierbătorul de apă.

## 6.1 Fierberea apei



### PERICOL de electrocutare

Feriți baza [7] de apă. Există pericol de moarte prin electrocutare.



### AVERTISMENT

Înainte de prima punere în funcțiune fierbeți de două ori apă, pe care să o vărsați.



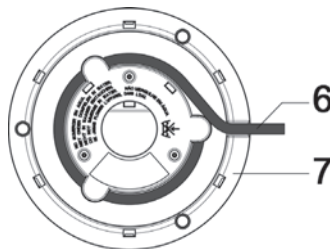
### AVERTISMENT

Utilizați întotdeauna apă potabilă proaspătă. Nu consumați apa care a stat deja mai mult de o oră în cană [8]. Nu refierbeți apa răcită. Vărsați întotdeauna apa veche. Se pot forma germeni.

### Tamburul pentru cablu

Pe partea inferioară a bazei [7] se află integrat tamburul pentru cablu. Astfel aveți posibilitatea, de a regla lungimea cablului de alimentare [6] în funcție de nevoile locale.

Dacă nu utilizați fierbătorul de apă, puteți reduce lungimea cablului la minim.



- Desfășurați cablul de alimentare [6] de pe partea inferioară a bazei [7].
- Așezați baza [7] pe o suprafață dreaptă, antiderapantă și uscată. Asigurați-vă că ați trecut cablul de alimentare [6] printr-unul dintre orificiile prevăzute special pentru acest lucru, din partea inferioară a bazei [7], pentru a garanta o poziție sigură.



### AVERTISMENT

Dacă nu ați trecut cablul de alimentare [6] printr-unul dintre orificiile prevăzute special pentru acest lucru din partea inferioară a bazei [7], nici baza [7] și nici cana [8] nu vor fi stabile. Din cauza mișcării apei care fierbe, fierbătorul de apă se poate răsturna și poate cauza vătămări corporale și materiale grave!

- Deschideți capacul [1] prin apăsarea butonului pentru deschiderea capacului [2].
- Umpleți cana [8] cu apă potabilă, cel puțin până la marcajul „MIN 0.5L” și cel mult până la marcajul „1.7L MAX” al indicatorului nivelului de apă [4] și puneți capacul [1].



Când așezați cana [8] pe bază [7], o puteți roti liber la 360° în jurul axei verticale. Nu trebuie să se fixeze într-o anumită poziție. Așa puteți roti cana [8] corespunzător, ca, pe de o parte să puteți controla bine indicatorul nivelului de apă [4] iar pe de altă parte să puteți roti cana [8], astfel ca aburul să fie îndreptat departe de dvs.

- Introduceți ștecherul într-o priză care este mereu ușor accesibilă.
- Așezați cana [8] pe bază [7] și apăsați întrerupătorul PORNIT/OPRIT [5] în jos, pentru a porni cana [8]. Indicatorul de funcționare al întrerupătorului PORNIT/OPRIT [5] se aprinde. Cana [8] face zgomot în timpul procesului de încălzire. Aceasta nu este o defecțiune.



### PERICOL de arsuri

Rotiți cana [8] astfel, ca aburul să fie îndreptat departe de dvs. În caz contrar vă puteți arde. Fierbeți apa doar cu capacul închis [1]. În caz contrar apa din cană [8] poate da peste și poate cauza arsuri și pagube materiale.

- Căna [8] se oprește atunci când apa fierbe. Întrerupătorul PORNIT/OPRIT [5] revine automat în poziția superioară iar indicatorul de funcționare al întrerupătorului PORNIT/OPRIT [5] se stinge.
- Scoateți ștecherul cablului de alimentare [6] din priză, luați căna [8] de pe bază [7] și turnați apa.



#### **PERICOL de arsuri**

Nu atingeți carcasa cănii [8] în timpul și imediat după utilizare. Țineți sau transportați căna [8] doar de mâner [3].

Când apa fierbe, iese abur fierbinte. Aveți grijă să nu vă opăriți. Dacă este cazul purtați mănuși de bucătărie. Rotiți căna [8] astfel, ca aburul să fie îndreptat departe de dvs.



#### **PERICOL de arsuri**

Când turnați apa, asigurați-vă că aveți capacul [1] închis. Altfel s-ar putea scurge apă fierbinte prin deschiderea de umplere.

## 7. Întreținere/curățare



#### **PERICOL de arsuri**

Înainte de a o curăța, așteptați, până când căna [8] s-a răcit complet. În caz contrar vă puteți arde.



#### **PERICOL de electrocutare**

Înainte de curățare, scoateți ștecherul din priză. În caz contrar, există pericol de electrocutare.

Nu scuturați sau vărsați lichide pe bază [7] și nici nu o scufundați în apă sau în alte lichide. În caz contrar, există pericol de electrocutare și de incendiu prin scurtcircuite.



#### **AVERTISMENT cu privire la daune materiale**

Pentru curățare, nu folosiți agenți de curățare abrazivi sau corozivi și nici obiecte abrazive (de exemplu bureți metalici). În caz contrar căna [8] se poate deteriora.

- Spălați căna [8] pe interior cu apă curată.
- Curățați suprafața exterioară a cănii [8] și bazei [7] cu o câmă ușor umezită. În cazul murdăriei întărite adăugați puțin detergent de vase pe laveta umezită. Asigurați-vă că atât pe cană [8] cât și pe bază [7] nu se află reziduuri de detergent de vase, atunci când utilizați din nou căna [8]. Ștergeți bine căna [8] și baza [7] înainte de următoarea utilizare.



Pentru îndepărtarea murdăriei întărite din interiorul cănii [8] puteți utiliza o perie de spălat sau o perie de sticle cu o coadă lungă.

### 7.1 Decalcifierea cănii [8]

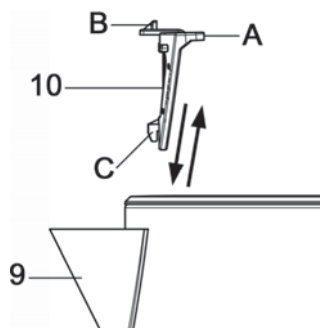
În timp se poate întâmpla, să se depună calcar („depuneri de piatră”) pe cană [8]. Aceasta duce la pierderi de energie și poate scurta durata de viață a cănii [8]. De aceea ar trebui să îndepărtați depunerile de calcar când acestea devin vizibile.

- Utilizați un decalcifiant, care este adecvat pentru filtre de cafea și alte aparate de uz casnic. Procedați așa cum este descris în instrucțiunile de utilizare.
- După decalcifiere, spălați căna [8] de mai multe ori cu suficientă apă curată.

## 7.2 Curățarea filtrului de calcar [10]

În cană [8] este instalat un filtru de calcar [10], pe care ar trebui de asemenea să-l curățați din când în când. Modul de curățare a filtrului de calcar [10]:

- Luați cana [8] răcită de pe bază [7].
- Deschideți capacul [1] prin apăsarea butonului pentru deschiderea capacului [2].
  - Introduceți cu atenție o mână în cană [8] și prindeți filtrul de calcar [10] de partea superioară [A]. Apăsați vârful de blocare [B] ușor în jos, care este vizibil în gura de scurgere [9], până când filtrul de calcar [10] poate fi scos.
  - Așezați filtrul de calcar [10] timp de câteva ore într-o soluție decalcifiantă caldă pentru aparate de uz casnic (precum filtrele de cafea) și spălați-l în final cu apă curată.
  - Pentru a introduce filtrul de calcar [10], plasați-l mai întâi din interior cu vârful de ghidare [C] în capătul inferior al orificiului gurii de scurgere. Apoi apăsați-l în direcția gurii de scurgere [9] până când vârful de blocare [B] este bine fixat.
- Închideți capacul [1], apăsând în jos până se blochează.



## 7.3 Depozitarea în cazul neutilizării

Dacă nu folosiți fierbătorul de apă pentru o perioadă mai lungă de timp, păstrați-l într-un loc uscat și curat.

- Lăsați cana [8] să se răcească complet, înainte de a o depozita.
- Înfășurați cablul de alimentare [6] în jurul tamburului pentru cablu de sub bază [7] și depozitați fierbătorul de apă într-un loc sigur și curat.

## 8. Remedierea problemelor

În cazul în care fierbătorul dvs. de apă nu funcționează la un moment dat ca de obicei, încercați mai întâi să rezolvați problema pe baza indicațiilor următoare. Dacă eroarea persistă și după ce ați urmat sfaturile menționate, luați legătura cu serviciul de asistență pentru clienți.



### Fierbătorul de apă nu funcționează

- Ștecărul nu este introdus. Introduceți ștecărul în priză.
- Priza este defectă. Testați aparatul la altă priză de care știți sigur că este în ordine.
- Cana [8] nu este pornită. Apăsați întrerupătorul PORNIT/OPRIT [5] în jos, pentru a porni cana [8].
- Cana [8] este supraîncălzită iar protecția împotriva supraîncălzirii împiedică pornirea. Așteptați până când cana [8] s-a răcit. Umpleți cu cel puțin 0,5 litri de apă până la marcajul „MIN 0.5L” din cană [8].

### Întrerupătorul PORNIT/OPRIT [5] nu rămâne apăsat la pornire

- Cana [8] nu stă corect pe bază [7]. Puneți cana [8] corect pe bază [7].

## 9. Instrucțiuni privind mediul înconjurător și indicații privind eliminarea la deșeurii

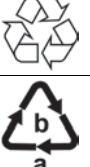
	<p>Aparatele marcate cu acest simbol intră sub incidența Directivei Europene 2012/19/UE. Toate aparatele electrice și electronice vechi trebuie să fie eliminate separat de gunoiul menajer, la punctele prevăzute pentru acestea de către autorități. Prin eliminarea regulamentară a aparatelor vechi, evitați poluarea mediului și punerea în pericol a sănătății dvs. Informații suplimentare privind eliminarea regulamentară ca deșeurii a aparatelor vechi obțineți de la administrația locală, de la oficiul pentru eliminarea ecologică a deșeurilor sau de la magazinul din care ați achiziționat aparatul.</p>
	<p>Eliminați și ambalajul la deșeurii în mod ecologic. Componentele din carton pot fi predate la punctele de colectare a maculaturii sau la punctele publice de reciclare. Foliile și materialele plastice din pachetul de livrare sunt colectate de întreprinderile de colectare locale și eliminate ecologic de acestea.</p>

### Relevant doar pentru Franța:



### „Sortarea simplificată”



Produsul, accesoriile, materialele imprimate furnizate și ambalajele sunt reciclabile. Acestea se supun răspunderii extinse a producătorului și sunt sortate și colectate separat.


	<p>Respectați etichetarea ambalajelor la separarea deșeurilor, acestea fiind marcate cu abrevieri [a] și numere [b] cu următoarea semnificație: 1–7: Mase plastice / 20–22: Hârtie și carton / 80–98: Materiale compozite.</p>
---	--

### Relevant doar pentru Spania și Portugalia:

Vă rugăm să separați ambalajele și să îl eliminați în containerele de colectare corespunzătoare, în conformitate cu simbolurile de pe ambalaj:



Simbol	Material	Conținut în următoarele componente ale ambalajului acestui produs
	Polietilenă de joasă densitate	Pungă de plastic în interiorul ambalajului de vânzare
	Carton ondulat	Ambalajul de vânzare

	Alte cartoane	Fixarea și protecția produsului în interiorul ambalajului
---	---------------	---

## 10. Observații privind conformitatea



Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale aplicabile. Conformitatea a fost dovedită. Toate declarațiile și documentele corespunzătoare sunt disponibile la producător.



Acest produs îndeplinește cerințele directivelor naționale aplicabile ale Republicii Serbia.

Declarația de conformitate UE completă poate fi descărcată de pe link-ul următor:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853\\_2507.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853_2507.pdf)

Adresa de contact conform Regulamentului privind siguranța produselor 2023/988: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

## 11. Indicații despre garanție

### Garanție acordată de TARGA GmbH

Stimată clientă, stimată client,

Dumneavoastră primiți pentru acest aparat 3 ani garanție de la data cumpărării. În cazul în care acest produs prezintă vicii, aveți față de vânzător anumite drepturi legale. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de către garanția pe care v-o prezentăm în cele ce urmează.

### Condiții de garanție

Perioada de garantare începe cu data cumpărării. Vă rugăm să păstrați cu grijă bonul original de casă. Acest document este necesar pentru a dovedi cumpărarea. În cazul în care în termen de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, atunci produsul va fi reparat gratuit sau va fi înlocuit, acest lucru fiind la latitudinea noastră.

### Perioada de garantare și garanția legală pentru vicii

Perioada de garantare nu se prelungește prin acordarea drepturilor născute din garanție. Acest lucru se aplică și pieselor înlocuite sau reparate. În cazul în care încă de la cumpărare există defecțiuni sau vicii, atunci acestea trebuie să fie comunicate imediat ce s-a realizat despachetarea. După împlinirea termenului de garanție, reparațiile efectuate trebuie plătite.

### Întinderea garanției

Aparatul a fost produs cu grijă respectând norme stricte de calitate și a fost verificat minuțios înainte de livrare. Garanția se întinde pentru defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se întinde asupra acelor piese ale produsului care sunt supuse uzurii normale și care din această cauză pot fi privite ca piese de uzură sau asupra pieselor casante, de ex. întrerupătoare, acumulatori sau piesele fabricate din sticlă. Această garanție se stinge, dacă produsul a fost deteriorat, nu a fost folosit sau întreținut conform destinației. Pentru o utilizare a produsului conform cu destinația trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile din instrucțiunile de folosire. Moduri de utilizare sau acțiuni, despre care în instrucțiunile de folosire se recomandă a nu fi folosite sau cu privire la care s-a atras atenția, trebuie evitate necondiționat. Produsul este menit a fi utilizat numai în scop privat, iar nu pentru utilizare comercială. În cazul utilizării abuzive sau neautorizate, în cazul utilizării forței și intervenții care nu au fost făcute de către service-ul nostru autorizat duc la stingerea garanției. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de

conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

### Procedura pentru cazul garantat

Pentru a asigura o prelucrare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Vă rugăm ca înainte de punerea în funcțiune a aparatului dumneavoastră să citiți cu grijă instrucțiunile atașate. Dacă veți avea vreodată probleme, care nu pot fi rezolvate în acest fel, vă rugăm să luați legătura cu serviciul nostru telefonic (hotline).
- Vă rugăm ca la toate cererile să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului, resp. dacă se poate și numărul serial, ca dovadă a cumpărării.
- Pentru cazul în care o soluție telefonică nu este posibilă, în funcție de cauza defecțiunii, operatorii de la hotline vă vor îndruma la un service.
- Puteți descărca acest manual, multe alte manuale, videoclipuri despre produse și software de instalare de pe [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Cu ajutorul acestui cod QR ajungeți direct pe pagina LIDL Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN).



### Service

RO Telefon: 0800 896 637  
E-Mail: [targa@lidl.ro](mailto:targa@lidl.ro)

**IAN: 506853\_2507**



### Producător

Vă rugăm să țineți seama că adresa de mai jos nu este adresă de service. Vă rugăm să luați mai întâi legătura cu service-ul arătat mai sus.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
GERMANIA

---

## Съдържание

---

1. Употреба по предназначение.....	137
2. Окомплектовка на доставката .....	137
3. Технически данни .....	138
4. Указания за безопасност.....	138
5. Преди пускане в експлоатация.....	143
6. Пускане в експлоатация .....	143
6.1 Варене на вода .....	143
7. Поддръжка/почистване .....	145
7.1 Отстраняване на варовик от каната [8] .....	145
7.2 Почистване на филтъра за варовик [10].....	146
7.3 Съхранение при неизползване.....	146
8. Отстраняване на проблеми .....	146
9. Указания за опазване на околната среда и инструкции за изхвърляне.....	147
10. Забележки за съответствие .....	148
11. Указания за гаранцията.....	148

## Поздравяваме Ви!

С покупката на тази кана SilverCrest сте избрали висококачествен продукт.

Разгледайте добре електрическата кана и прочетете внимателно това ръководство за експлоатация преди първото ѝ пускане. Спазвайте преди всичко указанията за безопасност и използвайте електрическата кана само както е описано в това ръководство за експлоатация и само по указаното предназначение. Съхранявайте добре това ръководство за експлоатация. Ако давате електрическата кана на трето лице, предайте цялата документация заедно с нея.

## 1. Употреба по предназначение

Тази електрическата кана е домакински уред и служи само за нагриване на вода. Той не може да се използва извън затворени помещения, както и в региони с тропически климат. Електрическата кана не е предназначена за фирмена или професионална употреба. Използвайте електрическата кана само в жилищни помещения и за лична употреба, всяко друго приложение не е по предназначение. Тази електрическата кана отговаря на всички съществени норми и стандарти по отношение на СЕ съответствието. При промяна на електрическата кана, несъгласувана с производителя, вече не се гарантира спазването на тези норми. Производителят не носи отговорност за произтичащи от това щети или повреди. Използвайте само с аксесоарите, доставени с окомплектовката от производителя. Моля, спазвайте валидните за страната наредби, респ. закони на страната, където се използва уредът.

## 2. Окомплектовка на доставката

Извадете каната [8] и всички части и принадлежности от опаковката. Отстранете всички опаковъчни материали и проверете дали всички компоненти са цели и в изправност. В случай на непълна доставка или при налични повреди се обърнете към производителя.

- **Електрическа кана за вода SilverCrest SWKH 3100 C3**
- **Основа**
- **Кратко ръководство [пълното ръководство за експлоатация е налично онлайн]**

На вътрешната страна на обложката са изобразени електрическата кана и всички нейни елементи с цифрови обозначения. Цифрите имат следното значение:

1	Капак
2	Бутон за отваряне на капака
3	Дръжка
4	Индикатор за нивото на водата
5	Превключвател ВКЛ/ИЗКЛ
6	Захранващ кабел
7	Основа [с вградена ролка за навиване на кабела]
8	Кана
9	Чучур
10	Филтър за варовик

### 3. Технически данни

Производител	TARGA GmbH
Наименование	SilverCrest SWKH 3100 C3
Мрежово напрежение	220 - 240 V~, 50/60 Hz
Номинална мощност	2600 – 3100 W
Консумация на енергия в изкл. състояние или в режим на готовност	0,0 W
Клас на защита	I

Промени на техническите данни, както и на дизайна, могат да последват, без да се обявяват.

### 4. Указания за безопасност

Преди първата употреба на уреда прочетете внимателно следните инструкции и вземете под внимание всички предупредителни указания дори ако сте добре запознати с боравенето с електронни устройства и домакински уреди. Съхранявайте това ръководство за експлоатация грижливо, за да го използвате при необходимост в бъдеще. Ако продавате уреда или го предоставяте на друго лице, приложете задължително това ръководство. То е част от уреда.

#### Разяснение на използваните символи



**ОПАСНОСТ!** Тази сигнална дума означава опасност с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Тази сигнална дума означава опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, можа да доведе до смърт или сериозно нараняване.



**ОПАСНОСТ!** Този символ означава опасност за здравето и живота и/или материални щети поради електрически удар.



**ВНИМАНИЕ:** Гореща повърхност! - Този символ обозначава опасност за здравето поради изгаряне.



Този символ указва, че никога не трябва да потапяте каната [8] и основата [7] във вода.



В тази електрическа кана е вграден контролер за качество на фирма STRIX.



Този символ обозначава продукти, чийто физически и химичен състав е изследван, и е прието, че са безопасни за здравето при контакт с хранителни продукти, съгласно изискванията на Регламент (ЕО) № 1935/2004.



Този символ означава други информативни указания по темата.



ВКЛ/ИЗКЛ



Адрес на производител

## Предвидима злоупотреба

- Използвайте каната [8] за нагриване само с предназначенията за нея основа [7]. Никога не я слагайте да загрява върху котлон и не използвайте основа от друга електрическа кана за вода.
- Не използвайте каната [8] с други течности освен с питейна вода.
- Използвайте винаги прясна питейна вода. Не консумирайте вода, която е стояла повече от един час в каната [8]. Не варете повторно вече изстинала вода. Винаги изхвърляйте старата вода. Може да се развият микроби.

Електрическата кана не трябва да работи с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.

## Лична безопасност

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или от лица с недостатъчно опит и познания само в случай че са наблюдавани или са получили инструкции за използването на уреда по безопасен начин и са разбрали произтичащите от това опасности.
- Деца не могат да извършват почистване и потребителска поддръжка, освен ако не са по-големи от 8 години и са под надзор.
- Не се разрешава деца да играят с уреда.

- Уредът и захранващият кабел [6] трябва да се държат далеч от деца под 8 годишна възраст.



**ОПАСНОСТ!** Материалът на опаковката не е играчка. Не се разрешава деца да играят с пластмасовите пликове. Има опасност от задушаване.

Съхранявайте уреда извън обсега на деца.

### Общи указания за безопасност



#### Опасност от нараняване

- Използвайте електрическата кана за вода по предназначение. При неправилна употреба на уреда може да се стигне до наранявания.



#### ВНИМАНИЕ: Гореща повърхност! Опасност от изгаряне

- В никакъв случай не докосвайте корпуса на каната [8] по време на и непосредствено след работа. Дръжте и носете каната [8] винаги за дръжката [3].
- Когато водата ври, излиза гореща пара. Внимавайте да не се изгорите. Ако е необходимо, носете кухненски ръкавици.
- ВНИМАНИЕ! Завъртете каната [8] така, че парата да излиза далеч от Вас.
- Почиствайте каната [8] само когато е напълно изстинала.
- Пълнете каната [8] с най-много 1,7 l вода. За целта наблюдавайте индикатора за нивото на водата [4]. Ако сложите повече вода, тя може да изкипи и да причини изгаряния и щети.
- Варете вода само със затворен капак [1]. В противен случай тя може да изкипи и да причини изгаряния и щети.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не отваряйте капака [1], докато водата ври.
- След употреба повърхността на нагревателния елемент все още има остатъчна топлина.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за материални щети

- Каната [8] може да се използва само със съответната основа [7].

- Не поставяйте предмети върху основата [7].
- Използвайте електрическата кана само върху равна, стабилна и огнеупорна повърхност. Ако електрическата кана не е поставена върху равна повърхност, тя може да се преобърне поради движението на врящата вода, причинявайки материални щети или евентуално изгаряния.
- Не оставяйте електрическата кана без надзор по време на работа.
- Изключвайте щепсела от контакта, когато електрическата кана е без надзор.



### ОПАСНОСТ от електрически удар

- Ако възникне повреда на захранващ кабел на този уред, той трябва да се замени от производителя, от оторизиран от него сервиз или от друг квалифициран специалист, за да се предотвратят опасности.
- Никога не отваряйте корпуса на основата [7], тъй като тя не съдържа части, които подлежат на поддръжка. При отворен корпус съществува опасност от електрически удар.
- Ако забележите дим, необичайни шумове или миризми, изключете веднага електрическата кана и извадете щепсела от контакта. В такива случаи електрическата кана не трябва да се използва отново, преди да се извърши проверка от специалист. При евентуално изгаряне на уреда в никакъв случай не вдишвайте дима. Ако все пак сте вдишали дим, потърсете лекарска помощ. Вдишването на дим може да е вредно за здравето.
- Уверете се, че захранващият кабел [6] не може да се повреди от остри ръбове или горещи места. Винаги навивайте захранващия кабел [6] след употреба на ролката за навиване за кабела под основата [7].
- Уверете се, че захранващият кабел [6] не е заклещен или притиснат.

- Уредът трябва да е изключен от захранването винаги когато не е под наблюдение, преди сглобяването или разглобяването му, както и преди почистване.
- За да извадите щепсела от контакта, винаги хващайте самия щепсел, никога не го дърпайте от захранващия кабел [6].
- Ако по електрическата кана или захранващия кабел [6] има видими повреди, веднага изключете уреда, извадете щепсела от контакта и се свържете с отдела по обслужване на клиенти.
- Включвайте основата [7] само към правилно инсталиран, лесно достъпен контакт, чието напрежение отговаря на указаното на типовата табела. Не са необходими действия от страна на потребителя за превключване на продукта между 50 и 60 Hz. Продуктът се адаптира както към 50, така и към 60 Hz. Контактът трябва да е лесно достъпен и след включването, за да можете при авария бързо да изключите щепсела.
- Върху щепселното съединение не трябва да попадат никакви течности.
- Никога не потапяйте основата [7] във вода или други течности. Ако е попаднала течност в основата [7], извадете веднага щепсела от контакта и се свържете с отдела по обслужване на клиенти.



### **ОПАСНОСТ от пожар**

- Пълнете каната [8] с най-малко 0,5 l вода. Ако напълните с по-малко вода, съществува опасност от пожар поради прегряване.
- Не оставяйте запалими материали на по-малко от 50 cm около електрическата кана. Има опасност от пожар.

## 5. Преди пускане в експлоатация

Извадете електрическата кана и всички части и принадлежности от опаковката и проверете дали окомплектовката е пълна. Отстранете всички предпазни фолиа. Дръжте опаковъчните материали далеч от деца и ги изхвърлете по безопасен за околната среда начин.

## 6. Пускане в експлоатация

Преди да пригответе вода за консумация за първи път, трябва да почистите каната [8] и филтъра за варовик [10], за да отстраните прах и остатъци от опаковъчния материал. Действайте по следния начин:

1. Отворете капака [1] чрез натискане на бутона за отваряне на капака [2] и извадете филтъра за варовик [10]. Изплакнете вътрешността на каната [8] с чиста вода и почистете филтъра за варовик [10] под течаща вода.
2. Напълнете каната [8] с питейна вода до маркировката „1,7l MAX“.
3. Затворете капака [1], като го натиснете надолу докато щракне. Оставете водата да заври [вижте следващия раздел „Варене на вода“] и след това я изхвърлете.

Повторете стъпки от 1 до 3 още веднъж. Поставете отново филтъра за варовик [10]. Каната [8] вече е почистена. Сега можете да използвате електрическата кана.

### 6.1 Варене на вода



#### ОПАСНОСТ от електрически удар

Дръжте основата [7] далеч от вода. Има опасност за живота от токов удар.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При първото пускане в експлоатация сварете и изхвърлете двукратно вода.



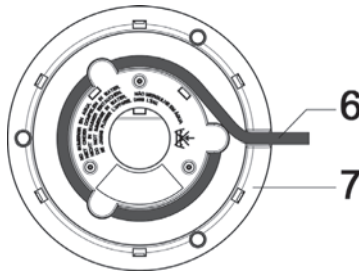
#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте винаги прясна питейна вода. Не консумирайте вода, която е стояла повече от един час в каната [8]. Не варете повторно вече изстинала вода. Винаги изхвърляйте старата вода. Може да се развият микроби.

#### Ролка за навиване на кабела

На долната страна на основата [7] има вградена ролка за навиване на кабела. Това Ви дава възможност да регулирате дължината на захранващия кабел [6] в зависимост от условията.

Когато не използвате каната за разпенване на мляко, можете да намалите дължината на кабела до минимум.



- Развийте захранващия кабел [6] от долната страна на основата [7].
- Поставете основата [7] на равна, нехлъзгава и суха повърхност. Внимавайте захранващият кабел [6] да минава през единия от предвидените за това жлеbove от долната страна на основата [7], за да се гарантира стабилното ѝ положение.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Ако захранващият кабел [6] не минава през единия от предвидените за това жлебове от долната страна на основата [7], основата [7] и каната [8] няма да стоят стабилни. Движението на връщата вода може да преобърне електрическата кана, причинявайки сериозни материални щети и телесни повреди!

- Отворете капака [1] чрез натискане на бутона за отваряне на капака [2].
- Напълнете каната [8] с питейна вода най-малко до маркировката „MIN 0.5L“ и най-много до маркировката „1.7L MAX“ на индикатора за нивото на водата [4] и затворете капака [1].



Когато поставите каната [8] върху основата [7], можете да я завъртите свободно на 360° около вертикалната ос. Не е необходимо да се фиксира в определена позиция. Това ви позволява да включите каната [8] така, че от една страна да можете да контролирате индикатора за нивото на водата [4], а от друга страна да завъртите каната [8] така, че парата да отива далеч от Вас.

- Включете щепсела в лесно достъпен електрически контакт.
- Поставете каната [8] върху основата [7] и натиснете превключвателя ВКЛ/ИЗКЛ [5] надолу, за да включите каната [8]. Светва индикаторът на превключвателя ВКЛ/ИЗКЛ [5]. По време на процеса на нагриване каната [8] издава шумове. Това не е неизправност.

**ОПАСНОСТ от изгаряния**

Завъртете каната [8] така, че парата да излиза далеч от Вас. В противен случай може да се изгорите.

Варете вода само при затворен капак [1]. В противен случай водата може да изкипи от каната [8] и да причини изгаряния и имуществени щети.

- След като водата заври, каната [8] се изключва. Превключвателят ВКЛ/ИЗКЛ [5] се връща автоматично в горната позиция и индикаторът на превключвателя ВКЛ/ИЗКЛ [5] изгасва.
- Извадете щепсела на захранващия кабел [6] от контакта, вземете каната [8] от основата [7] и излейте водата.

**ОПАСНОСТ от изгаряния**

В никакъв случай не докосвайте корпуса на каната [8] по време на и непосредствено след работа. Дръжте и носете каната [8] само за дръжката [3].

Когато водата ври, излиза гореща пара. Внимавайте да не се изгорите. Ако е необходимо, носете кухненски ръкавици. Завъртете каната [8] така, че парата да излиза далеч от Вас.

**ОПАСНОСТ от изгаряния**

Когато изливате водата, непременно се уверете, че капакът [1] е затворен. В противен случай е възможно да изтече гореща вода от отвора за пълнене.

## 7. Поддръжка/почистване



### ОПАСНОСТ от изгаряния

Изчакайте докато каната [8] изстине напълно, преди да я почиствате. В противен случай може да се изгорите.



### ОПАСНОСТ от електрически удар

Преди всяко почистване изваждайте щепсела от контакта. В противен случай съществува опасност от електрически удар.

Не разливайте и не пръскайте течности върху основата [7] и не я потапяйте във вода или други течности. В противен случай съществува опасност от електрически удар и пожар, предизвикан от късо съединение.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ за материални щети

Не използвайте за почистване абразивни или корозивни почистващи препарати и предмети, които могат да надраскат повърхността [като напр. метални гъби]. В противен случай може да повредите каната [8].

- Изплакнете вътрешността на каната [8] с чиста вода.
- Външните повърхности на каната [8] и на основата [7] почистете с леко навлажнена кърпа. При упорити замърсявания използвайте малко препарат за съдове върху навлажнена кърпа. Уверете се, че по каната [8] и по основата [7] няма остатъци от препарат за съдове, когато използвате отново каната [8]. Изсушете добре каната [8] и основата [7] преди следваща употреба.



За отстраняване на упорити замърсявания от вътрешността на каната [8] можете да използвате четка за съдове или бутилки с дълга дръжка.

### 7.1 Отстраняване на варовик от каната [8]

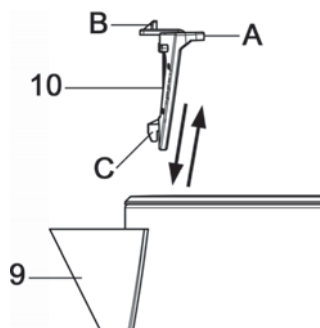
С времето е възможно в каната [8] да се отложи варовик („котлен камък“). Това води до загуба на енергия и може да съкрати продължителността на живот на каната [8]. По тази причина варовиковите отлагания трябва да се отстраняват, щом станат видими.

- Използвайте препарат за отстраняване на варовик, който е предназначен за кафе-машини и други домакински уреди. Следвайте указанията за употреба на препарата за отстраняване на варовик.
- След отстраняването на варовика изплакнете каната [8] многократно с достатъчно количество чиста вода.

## 7.2 Почистване на филтъра за варовик (10)

В каната [8] е монтиран филтър за варовик (10), който също трябва да почиствате от време на време. Почистване на филтъра за варовик (10):

- Вземете изстиналата кана [8] от основата [7].
- Отворете капака [1] чрез натискане на бутона за отваряне на капака [2].
  - Пъхнете внимателно едната си ръка в каната [8] и хванете филтъра за варовик (10) в горния край (А). Натиснете фиксиращото краче [В], което се намира в чучура [9], леко надолу, докато филтърът за котлен камък [10] може да бъде изваден.
  - Поставете филтъра за варовик (10) за няколко часа в топъл разтвор на препарат за отстраняване на варовик за домакински уреди (напр. за кафе-машини) и после изплакнете добре с чиста вода.
  - За да поставите филтъра за варовик (10), го поставете от вътрешната страна с направляващия зъбец [С] в долния край на отвора на чучура. След това го натиснете по посока на чучура [9], докато фиксиращото краче [В] се застопори.
- Затворете капака [1], като го натиснете надолу, докато щракне.



## 7.3 Съхранение при неизползване

Съхранявайте електрическата кана на сухо и чисто място, ако няма да я използвате продължително време.

- Изчакайте каната [8] да изстине напълно, преди да я оставите за съхранение.
- Навийте захранващия кабел [6] около ролката за навиване на кабел под основата [7] и съхранявайте електрическата кана за вода на безопасно и без прах място.

## 8. Отстраняване на проблеми

Ако електрическата кана не функционира по обичайния начин, опитайте първо да разрешите проблема, следвайки следните указания. Ако проблемът все още съществува, след като сте постъпили съгласно съветите, се свържете с отдела по обслужване на клиенти.

### Електрическата кана не работи

- Щепселът не е включен. Включете щепсела в контакт.
- Контактът е повреден. Опитайте да включите уреда в друг контакт, за който сте сигурни, че работи.
- Каната [8] не е включена. Натиснете превключвателя ВКЛ/ИЗКЛ [5] надолу, за да включите каната [8].
- Каната [8] е прегряла и защитата срещу прегряване предотвратява включването. Изчакайте, докато каната [8] изстине. Напълнете с най-малко 0,5 литра вода до маркировката „MIN 0.5L“ в каната [8].

### Превключвателят ВКЛ/ИЗКЛ [5] не щраква при включване

- Каната [8] не е поставена добре върху основата [7]. Поставете добре каната [8] върху основата [7].

## 9. Указания за опазване на околната среда и инструкции за изхвърляне

	<p>Уредите, маркирани с този символ, са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. Всички стари електрически и електронни уреди трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци на определените за това от компетентния държавен орган места. С правилното изхвърляне на стария уред предотвратявате екологични щети и опасност за собственото си здраве. Още информация за правилното изхвърляне на стария уред като отпадък ще получите от градската администрация, в служба „Чистота“ или в магазина, от който сте купили уреда.</p>
	<p>Изхвърляйте и опаковката по безопасен за околната среда начин. Картонените опаковки могат да се предават за рециклиране в пунктовете за стара хартия или да се изхвърлят в обществените контейнери за разделно събиране на отпадъци. Фолио и пластмаса от доставката се събират от местната фирма за извозване на отпадъци и се изхвърлят съобразно екологичните норми.</p>

### Отнася се само за Франция:



### „Сортирането вече е по-лесно“

Продуктът, аксесоарите, приложените печатни материали и частите от опаковката могат да се рециклират. Те подлежат на разширена отговорност на производителя и се сортират и събират разделно.



	<p>Спазвайте обозначението върху опаковъчните материали при разделното изхвърляне, те са обозначени със съкращения [a] и номера [b] със следното значение:</p>
	<p>1–7: Пластмаси / 20–22: Хартия и картон / 80–98: Композитни материали.</p>

### Отнася се само за Испания и Португалия:

Разделяйте опаковъчния материал и го изхвърляйте съгласно в съответните контейнери според символите:



Символ	Материал	Съдържа се в следните съставни части на опаковката на този продукт
	Полиетилен с ниска плътност	Пластмасова торбичка вътре в търговската опаковка

	Велпапе	Търговска опаковка
	Друг картон	Обезопасяване и защита на продукта в опаковката

## 10. Забележки за съответствие



Този продукт изпълнява изискванията на действащите европейски и национални директиви. Съответствието е доказано. Съответните декларации и документи са налични при производителя.



Този продукт отговаря на изискванията на приложимите национални директиви на Република Сърбия.

Пълната декларация за съответствие на ЕС може да бъде изтеглена от следната връзка:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853\\_2507.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853_2507.pdf)

Адрес за контакт съгласно Регламент за безопасност на продуктите 2023/988: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

## 11. Указания за гаранцията

### Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115\* от Закона за защита на потребителите. Вашите пра-ва, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

### Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

### Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добро-съвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради

което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.
- Можете да изтеглите това и много други ръководства, видео клипове за продукти и инсталационен софтуер от [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). С този QR код ще отидете директно на страницата на LIDL-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) и чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) можете да отворите Вашето ръководство за експлоатация.



### Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## Сервизно обслужване

### България

Тел.: 00800 111 4920  
E-мейл: [targa@lidl.bg](mailto:targa@lidl.bg)  
IAN 506853\_2507

### Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
ГЕРМАНИЯ

\* Чл. 112. [1] При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборият от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

[2] Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. [1] Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

[2] Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

[3] След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

[4] Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

[5] Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. [1] При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

[2] Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

[3] Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. [4] [Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.] Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. [1] Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

[2] Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

[3] Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

## Περιεχόμενα

---

<b>1. Προβλεπόμενη χρήση</b> .....	<b>153</b>
<b>2. Περιεχόμενα συσκευασίας</b> .....	<b>153</b>
<b>3. Τεχνικά στοιχεία</b> .....	<b>154</b>
<b>4. Υποδείξεις ασφαλείας</b> .....	<b>154</b>
<b>5. Πριν από τη θέση σε λειτουργία</b> .....	<b>159</b>
<b>6. Θέση σε λειτουργία</b> .....	<b>159</b>
6.1 Βράσιμο νερού.....	159
<b>7. Συντήρηση/Καθαρισμός</b> .....	<b>161</b>
7.1 Αφαίρεση αλάτων από τον βραστήρα (8).....	161
7.2 Καθαρισμός του φίλτρου συγκράτησης αλάτων (10).....	162
7.3 Αποθήκευση σε περίπτωση διακοπής χρήσης.....	162
<b>8. Αντιμέτωπιση προβλημάτων</b> .....	<b>162</b>
<b>9. Υποδείξεις σχετικά με το περιβάλλον και πληροφορίες για την απόρριψη</b> .....	<b>163</b>
<b>10. Σημειώσεις σχετικά με τη συμμόρφωση</b> .....	<b>164</b>
<b>11. Πληροφορίες εγγύησης</b> .....	<b>164</b>

## Συγχαρητήρια!

Με την αγορά αυτού του βραστήρα SilverCrest έχετε επιλέξει ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Εξοικειωθείτε με τον βραστήρα νερού, προτού τον χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά, και διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις υποδείξεις ασφαλείας και χρησιμοποιήστε τον βραστήρα νερού μόνο όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Αν παραδώσετε τον βραστήρα νερού σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα σχετικά έγγραφα.

## 1. Προβλεπόμενη χρήση

Αυτός ο βραστήρας νερού είναι μια οικιακή συσκευή η οποία προορίζεται αποκλειστικά για τη θέρμανση νερού. Δεν επιτρέπεται η χρήση της σε ανοικτούς χώρους και σε τροπικές κλιματικές περιοχές. Ο βραστήρας νερού δεν προορίζεται για εταιρική ή επαγγελματική χρήση. Χρησιμοποιήστε τον βραστήρα νερού αποκλειστικά στο σπίτι για προσωπική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν προβλέπεται. Αυτός ο βραστήρας νερού συμμορφώνεται με όλους τους κανονισμούς και όλα τα πρότυπα που σχετίζονται με τη συμμόρφωση CE. Σε περίπτωση τροποποίησης του βραστήρα νερού χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή, δεν διασφαλίζεται πλέον η συμμόρφωση με τα πρότυπα αυτά. Αποκλείεται οποιαδήποτε ευθύνη του κατασκευαστή για ζημιές ή βλάβες που προκύπτουν στην περίπτωση αυτή. Χρησιμοποιείτε μόνο τα πρόσθετα εξαρτήματα που παραδίδονται από τον κατασκευαστή μαζί με το προϊόν. Λάβετε υπόψη σας τους κανονισμούς ή/και τους νόμους που ισχύουν στην εκάστοτε χώρα χρήσης του προϊόντος.

## 2. Περιεχόμενα συσκευασίας

Βγάλτε τον βραστήρα (8) και όλα τα πρόσθετα εξαρτήματα από τη συσκευασία. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και ελέγξτε αν όλα τα εξαρτήματα είναι πλήρη και σε άψογη κατάσταση. Αν κάποια από τα περιεχόμενα της συσκευασίας λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

- **Βραστήρας νερού SilverCrest SWKH 3100 C3**
- **Βάση**
- **Οδηγός γρήγορης εκκίνησης (οι πλήρεις οδηγίες λειτουργίας είναι διαθέσιμες στο διαδίκτυο)**

Στην εσωτερική πλευρά του εξώφυλλου απεικονίζεται ο βραστήρας νερού και όλα τα στοιχεία χειρισμού με αριθμητικά ψηφία. Τα ψηφία σημαίνουν τα εξής:

1	Καπάκι
2	Πλήκτρο ανοίγματος καπακιού
3	Λαβή
4	Ένδειξη στάθμης νερού
5	Διακόπτης ON/OFF
6	Καλώδιο τροφοδοσίας
7	Βάση (με ενσωματωμένη υποδοχή τύλιξης καλωδίου)
8	Βραστήρας
9	Στόμιο
10	Φίλτρο συγκράτησης αλάτων

### 3. εχνικά στοιχεία

Κατασκευαστής	TARGA GmbH
Όνομασία	SilverCrest SWKH 3100 C3
Παροχή ρεύματος	220 - 240 V~, 50/60 Hz
Κατανάλωση ισχύος	2600 – 3100 W
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης ή αναμονής	0,0 W
Κατηγορία προστασίας	I

Τα τεχνικά στοιχεία καθώς και ο σχεδιασμός ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

### 4. Υποδείξεις ασφαλείας

Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και λάβετε υπόψη όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, ακόμα και αν είστε εξοικειωμένοι με τη χρήση ηλεκτρονικών και οικιακών συσκευών. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά. Αν θέλετε να πουλήσετε ή να μεταβιβάσετε τη συσκευή σε κάποιον τρίτο, παραδώστε οπωσδήποτε μαζί και αυτές τις οδηγίες λειτουργίας. Αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της συσκευής.

#### Επεξήγηση συμβόλων



**KINΔΥΝΟΣ!** Αυτή η προειδοποιητική λέξη υποδεικνύει έναν υψηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτή η προειδοποιητική λέξη υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



**KINΔΥΝΟΣ!** Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει κινδύνους για την υγεία, κίνδυνο θανάτου ή/και πρόκλησης υλικών ζημιών από ηλεκτροπληξία.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Καυτή επιφάνεια! - Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει κινδύνους για την υγεία λόγω εγκαυμάτων.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να βυθίσετε τον βραστήρα (8) και τη βάση (7) στο νερό.



Αυτός ο βραστήρας νερού φέρει έναν ελεγκτή υψηλής ποιότητας της STRIX.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει προϊόντα τα οποία έχουν ελεγχθεί ως προς τις φυσικές και χημικές ιδιότητες των υλικών κατασκευής τους και τα οποία, σύμφωνα με την απαίτηση του κανονισμού ΕΚ 1935/2004, κρίνονται ότι δεν αποτελούν κίνδυνο για την υγεία όταν έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει περαιτέρω ενημερωτικές υποδείξεις σχετικά με το θέμα.



ON/OFF



Διεύθυνση κατασκευαστή

### Προβλέψιμη λανθασμένη χρήση

- Να θερμαίνετε τον βραστήρα (8) μόνο με την ειδικά σχεδιασμένη παρεχόμενη βάση (7). Μην τοποθετείτε ποτέ τον βραστήρα νερού σε εστία μαγειρέματος για να τον θερμάνετε και, επίσης, μην χρησιμοποιείτε βάσεις άλλων βραστήρων νερού.
- Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα (8) για άλλα υγρά, παρά μόνο για πόσιμο νερό.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα καθαρό πόσιμο νερό. Μην καταναλώνετε νερό το οποίο έχει μείνει στάσιμο στον βραστήρα (8) για περισσότερο από μία ώρα. Μην βράζετε ξανά το νερό που έχει κρυώσει. Να πετάτε πάντα το παλιό νερό, Καθώς υπάρχει κίνδυνος ανάπτυξης μικροβίων.

Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα νερού με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό τηλεχειριστήριο.

### Ατομική ασφάλεια

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, κινητικές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την

ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της.

- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και επιβλέπονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας (6) μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Το υλικό συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι για παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



### Κίνδυνος τραυματισμού

- Να χρησιμοποιείτε τον βραστήρα νερού μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό. Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



### ΠΡΟΣΟΧΗ: Καυτή επιφάνεια! Κίνδυνος εγκαυμάτων

- Μην αγγίζετε ποτέ το περίβλημα του βραστήρα (8) κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και αμέσως μετά. Να κρατάτε και να μεταφέρετε τον βραστήρα (8) πάντα από τη λαβή (3).
- Όταν το νερό βράζει, εξέρχεται καυτός ατμός. Προσέξτε τυχόν κίνδυνο εγκαύματος. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε γάντια κουζίνας.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Στρέψτε τον βραστήρα (8) με τρόπο τέτοιο, ώστε ο εξερχόμενος ατμός να κατευθύνεται μακριά από εσάς.
- Καθαρίζετε τον βραστήρα (8) μόνο αφού έχει κρυώσει εντελώς.
- Να γεμίζετε τον βραστήρα (8) με 1,7 λίτρα νερό το μέγιστο. Προσέξτε την ένδειξη στάθμης νερού (4). Αν τον γεμίσετε υπερβολικά, το νερό μπορεί να υπερχειλίσει κατά το βράσιμο και να προκαλέσει εγκαύματα και υλικές ζημιές.

- Να βράζετε το νερό μόνο με κλειστό καπάκι (1). Διαφορετικά, το νερό μπορεί να υπερχειλίσει κατά το βράσιμο προκαλώντας εγκαύματα και υλικές ζημιές.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! μην ανοίγετε το καπάκι (1) ενώ το νερό βράζει.
- Μετά την χρήση, η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου παραμένει θερμή.



### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές**

- Ο βραστήρας (8) πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με την παρεχόμενη βάση (7).
- Μην ακουμπάτε αντικείμενα πάνω στη βάση (7).
- Να χρησιμοποιείτε τον βραστήρα νερού μόνο πάνω σε επίπεδη, σταθερή και πυρίμαχη επιφάνεια. Αν ο βραστήρας νερού δεν βρίσκεται σε επίπεδη επιφάνεια, μπορεί να πέσει από την κίνηση του νερού που βράζει, να προκαλέσει υλικές ζημιές και, ενδεχομένως, ακόμη και εγκαύματα.
- Μην αφήνετε ποτέ τον βραστήρα νερού να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση.
- Να αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα, όταν ο βραστήρας νερού δεν επιτηρείται.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ από ηλεκτροπληξία**

- Αν το καλώδιο ρεύματος υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από το αντίστοιχο τμήμα σέρβις ή από αναλόγως εξειδικευμένο άτομο προκειμένου να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα της βάσης (7), καθώς δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα με δυνατότητα συντήρησης. Όταν το περίβλημα είναι ανοιχτό, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Αν διαπιστώσετε παρουσία καπνού, ασυνήθιστους θορύβους ή περίεργη οσμή, απενεργοποιήστε αμέσως τον βραστήρα νερού και αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα. Σε αυτές τις περιπτώσεις, σταματήστε να χρησιμοποιείτε τον βραστήρα νερού μέχρι να

ελεγχθεί από έναν τεχνικό. Μην εισπνέετε ποτέ τον καπνό, αν η συσκευή πιάσει φωτιά. Αν ωστόσο εισπνεύσετε καπνό, αναζητήστε ιατρική βοήθεια. Η εισπνοή του καπνού μπορεί να είναι επιζήμια για την υγεία.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορεί να προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας (6) από αιχμηρές ακμές ή καυτά σημεία. Μετά τη χρήση τυλίγετε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας (6) γύρω από την υποδοχή τύλιξης καλωδίου που βρίσκεται κάτω από τη βάση (7).
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας (6) δεν μαγκώνει και δεν τσακίζει.
- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται πάντα από το ηλεκτρικό δίκτυο, όταν δεν επιτηρείται, πριν από τη συναρμολόγηση, πριν από την αποσυναρμολόγηση και πριν από τον καθαρισμό.
- Για να αφαιρέσετε το βύσμα από την πρίζα, πρέπει να τραβάτε μόνο το ίδιο το βύσμα και ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας (6).
- Αν παρατηρήσετε ορατή ζημιά στον βραστήρα νερού ή στο καλώδιο τροφοδοσίας (6), απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα και επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις.
- Να συνδέετε τη βάση (7) μόνο σε πρίζα που είναι σωστά εγκατεστημένη, εύκολα προσβάσιμη και κατάλληλη για την τάση ηλεκτρικού δικτύου που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων της συσκευής. Δεν απαιτείται καμία ενέργεια από το χρήστη για τη ρύθμιση του προϊόντος μεταξύ 50 και 60 Hz. Το προϊόν είναι κατάλληλο για 50 και 60 Hz. Η πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη ανά πάσα στιγμή μετά τη σύνδεση, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε γρήγορα το βύσμα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Φροντίστε να μην χυθούν υγρά στη σύνδεση φιν της συσκευής.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη βάση (7) σε νερό ή σε άλλα υγρά. Αν εισέλθουν υγρά στη βάση (7), βγάλτε αμέσως το βύσμα από την πρίζα και επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις.



## **ΚΙΝΔΥΝΟΣ πυρκαγιάς**

- Να γεμίζετε τον βραστήρα (8) με τουλάχιστον 0,5 λίτρο νερό. Αν τον γεμίσετε με πολύ λίγο νερό, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς από υπερθέρμανση.
- Διατηρήστε απόσταση τουλάχιστον 50 cm γύρω από τον βραστήρα νερού από εύφλεκτα και καύσιμα υλικά. Κίνδυνος πυρκαγιάς.

## **5. Πριν από τη θέση σε λειτουργία**

Βγάλτε τον βραστήρα νερού και όλα τα πρόσθετα εξαρτήματα από τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι δεν λείπει τίποτα από τα περιεχόμενα. Αφαιρέστε όλες τις προστατευτικές μεμβράνες. Κρατήστε μακριά από τα παιδιά το υλικό συσκευασίας και απορρίψτε το με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

## **6. Θέση σε λειτουργία**

Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά για την κατανάλωση νερού, πρέπει πρώτα να καθαρίσετε τον βραστήρα (8) και το φίλτρο συγκράτησης αλάτων (10) για να απομακρύνετε τη σκόνη και τυχόν υπολείμματα του υλικού συσκευασίας. Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

1. Ανοίξτε το καπάκι (1) πατώντας το πλήκτρο ανοίγματος καπακιού (2) και αφαιρέστε το φίλτρο αλάτων (10). Ξεπλύνετε το βραστήρα (8) με καθαρό νερό και καθαρίστε το φίλτρο συγκράτησης αλάτων (10) με νερό βρύσης.
2. Γεμίστε τον βραστήρα (8) με πόσιμο νερό έως την ένδειξη «1.7L MAX».
3. Κλείστε το καπάκι (1), πιέζοντάς το προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει. Αφήστε το νερό να βράσει μία φορά (βλέπε την παρακάτω ενότητα «Βράσιμο νερού») και έπειτα πετάξτε το.

Επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 3 μία ακόμα φορά. Επανατοποθετήστε το φίλτρο συγκράτησης αλάτων (10). Ο βραστήρας (8) είναι πλέον καθαρός. Μπορείτε τώρα να χρησιμοποιήσετε τον βραστήρα νερού.

### **6.1 Βράσιμο νερού**



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ από ηλεκτροπληξία**

Η βάση (7) πρέπει να βρίσκεται μακριά από νερό. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βράστε το νερό δύο φορές και πετάξτε το.

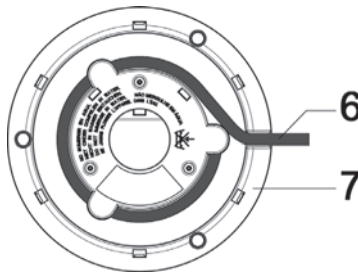


#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Να χρησιμοποιείτε πάντα καθαρό πόσιμο νερό. Μην καταναλώνετε νερό το οποίο έχει μείνει στάσιμο στον βραστήρα (8) για περισσότερο από μία ώρα. Μην βράζετε ξανά το νερό που έχει κρυώσει. Να πετάτε πάντα το παλιό νερό, καθώς υπάρχει κίνδυνος ανάπτυξης μικροβίων.

## Τύλιξη καλωδίου

Στο κάτω μέρος της βάσης (7) υπάρχει μια ενσωματωμένη υποδοχή τύλιξης καλωδίου. Έτσι έχετε τη δυνατότητα να ρυθμίσετε το μήκος του καλωδίου τροφοδοσίας (6) ανάλογα με τις συνθήκες του χώρου σας. Όταν δεν χρησιμοποιείτε τον βραστήρα νερού, μπορείτε με τον τρόπο αυτό να μειώσετε το μήκος του καλωδίου στο ελάχιστο.



- Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας (6) στο κάτω μέρος της βάσης (7).
- Τοποθετήστε τη βάση (7) σε επίπεδη, αντιολισθητική και στεγνή επιφάνεια. Φροντίστε να περάσετε το καλώδιο τροφοδοσίας (6) μέσα από την εγκοπή που προορίζεται για τον σκοπό αυτό και βρίσκεται στο κάτω μέρος της βάσης (7) έτσι ώστε να διασφαλίζεται η σταθερότητα.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν το καλώδιο τροφοδοσίας (6) δεν περαστεί μέσα από την εγκοπή αυτή στο κάτω μέρος της βάσης (7), η βάση (7) και ο βραστήρας (8) δεν θα στέκονται σταθερά. Από την κίνηση του νερού που βράζει, ο βραστήρας μπορεί να πέσει και να προκαλέσει σοβαρές υλικές ζημιές και σωματικές βλάβες!

- Ανοίξτε το καπάκι (1) πατώντας το πλήκτρο ανοίγματος καπακιού (2).
- Γεμίστε τον βραστήρα (8) με πόσιμο νερό, τουλάχιστον μέχρι την ένδειξη «MIN 0.5L» και το πολύ μέχρι την ένδειξη «1.7L MAX» στην ένδειξη στάθμης νερού (4) και κλείστε το καπάκι (1).



Όταν τοποθετήτε τον βραστήρα (8) στη βάση (7), μπορείτε να τον περιστρέψετε ελεύθερα κατά 360° γύρω από τον κατακόρυφο άξονά του. Δεν είναι απαραίτητο να ασφαλίσει σε μια συγκεκριμένη θέση. Μπορείτε έτσι να στρέψετε τον βραστήρα (8) όπως σας εξυπηρετεί, ώστε αφενός να μπορείτε να ελέγχετε αποτελεσματικά την ένδειξη στάθμης νερού (4) και αφετέρου να μπορείτε να τοποθετήσετε τον βραστήρα (8) προς μια κατεύθυνση τέτοια, ώστε ο εξερχόμενος ατμός να κατευθύνεται μακριά από εσάς.

- Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα που είναι πάντα εύκολα προσβάσιμη.
- Τοποθετήστε τον βραστήρα (8) σωστά στη βάση (7) και πατήστε τον διακόπτη ON/OFF (5) για να ενεργοποιήσετε τον βραστήρα (8). Η ένδειξη λειτουργίας του διακόπτη ON/OFF (5) ανάβει. Κατά τη διαδικασία θέρμανσης, ο βραστήρας (8) κάνει θόρυβο. Αυτό δεν σημαίνει δυσλειτουργία.



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ εγκαυμάτων

Στρέψτε τον βραστήρα (8) με τρόπο τέτοιο, ώστε ο εξερχόμενος ατμός να κατευθύνεται μακριά από εσάς. Διαφορετικά ενδέχεται να καείτε.

Βράζετε το νερό μόνο με κλειστό το καπάκι (1). Διαφορετικά, το νερό στον βραστήρα (8) μπορεί να βράσει υπερβολικά και να υπερχειλίσει προκαλώντας εγκαυματα και υλικές ζημιές.

- Μόλις βράσει το νερό, ο βραστήρας (8) απενεργοποιείται. Ο διακόπτης ON/OFF (5) επιστρέφει αυτόματα στην επάνω θέση και η ένδειξη λειτουργίας του διακόπτη ON/OFF (5) σβήνει.

- Βγάλτε από την πρίζα το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας (6), πάρτε τον βραστήρα (8) από τη βάση (7) και χύστε το νερό.



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ εγκαυμάτων**

Μην αγγίζετε ποτέ το περίβλημα του βραστήρα (8) κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και αμέσως μετά. Κρατάτε ή μεταφέρετε τον βραστήρα (8) μόνο από τη λαβή (3). Όταν το νερό βράζει, εξέρχεται καυτός ατμός. Προσέξτε τυχόν κίνδυνο εγκαύματος. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε γάντια κουζίνας. Στρέψτε τον βραστήρα (8) με τρόπο τέτοιο, ώστε ο εξερχόμενος ατμός να κατευθύνεται μακριά από εσάς.



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ εγκαυμάτων**

Όταν σεβρίρετε το νερό, βεβαιωθείτε ότι το καπάκι (1) είναι κλειστό. Διαφορετικά, μπορεί να διαρρεύσει ζεστό νερό μέσω του ανοίγματος πλήρωσης.

## **7. Συντήρηση/Καθαρισμός**



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ εγκαυμάτων**

Περιμένετε έως ότου κρυώσει εντελώς ο βραστήρας (8), προτού τον καθαρίσετε. Διαφορετικά ενδέχεται να καείτε.



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ από ηλεκτροπληξία**

Πριν από τον καθαρισμό αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Μην ρίχνετε ή ψεκάζετε υγρά στη βάση (7) και μην τη βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς εξαιτίας βραχυκυκλώματος.



#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές**

Για τον καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε αποξεστικά ή καυστικά καθαριστικά, ούτε αντικείμενα που χαράζουν (π.χ. συρμάτινο σφουγγάρι). Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ζημιά στον βραστήρα (8).

- Ξεπλύντε το εσωτερικό του βραστήρα (8) με καθαρό νερό.
- Καθαρίζετε τις εξωτερικές επιφάνειες του βραστήρα (8) και της βάσης (7) με ελαφρώς βρεγμένο πανί. Για τις επίμονες ακαθαρσίες ρίξτε λίγο απορρυπαντικό πιάτων στο βρεγμένο πανί. Προσέξτε να μην υπάρχουν υπολείμματα απορρυπαντικού στον βραστήρα (8) και στη βάση (7), όταν θέσετε και πάλι σε λειτουργία τον βραστήρα (8). Στεγνώστε καλά τον βραστήρα (8) και τη βάση (7) πριν την επόμενη χρήση.



Για την αφαίρεση επίμονων ακαθαρσιών από το εσωτερικό του βραστήρα (8) μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια βούρτσα για πλύσιμο πιάτων ή μπουκαλιών με μακριά λαβή.

### **7.1 Αφαίρεση αλάτων από τον βραστήρα (8)**

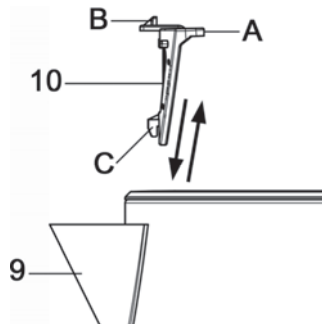
Με την πάροδο του χρόνου μπορεί να παρατηρηθεί εναπόθεση αλάτων («πουρί») στον βραστήρα (8). Αυτό συνεπάγεται απώλεια ενέργειας και μπορεί να μειωθεί η διάρκεια ζωής του βραστήρα (8). Για τον λόγο αυτό θα πρέπει να αφαιρείτε τις εναποθέσεις αλάτων μόλις αρχίσουν να εμφανίζονται.

- Χρησιμοποιήστε διαλυτικό αλάτων κατάλληλο για μηχανές καφέ και άλλες οικιακές συσκευές. Ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης του διαλυτικού αλάτων.
- Μετά την αφαλάτωση ξεπλύντε τον βραστήρα (8) πολλές φορές με άφθονο καθαρό νερό.

## 7.2 Καθαρισμός του φίλτρου συγκράτησης αλάτων (10)

Στον βραστήρα (8) υπάρχει τοποθετημένο ένα φίλτρο συγκράτησης αλάτων (10), το οποίο πρέπει να καθαρίζετε επίσης περιοδικά. Πώς να καθαρίσετε το φίλτρο συγκράτησης αλάτων (10):

- Αφαιρέστε από τη βάση (7) τον βραστήρα (8) που έχει κρυώσει.
- Ανοίξτε το καπάκι (1) πατώντας το πλήκτρο ανοίγματος καπακιού (2).
  - Φτάστε προσεκτικά μέσα στον βραστήρα (8) με το ένα χέρι και πιάστε το φίλτρο αλάτων (10) στο επάνω άκρο (A). Πιέστε τη γλωττίδα ασφάλισης (B), η οποία είναι ορατή στο στόμιο (9), ελαφρώς προς τα κάτω μέχρι να μπορέσει να αφαιρεθεί το φίλτρο αλάτων (10).
  - Τοποθετήστε το φίλτρο συγκράτησης αλάτων (10) σε ένα ζεστό διάλυμα αφαλάτωσης για οικιακές συσκευές (π.χ. για μηχανές καφέ) για λίγες ώρες και, στη συνέχεια, ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό.
  - Για να τοποθετήσετε το φίλτρο αλάτων (10), πρώτα τοποθετήστε το από το εσωτερικό με την προεξοχή οδηγού (C) στο κάτω άκρο του ανοίγματος του στόμιου. Στη συνέχεια, πιέστε το προς την κατεύθυνση του στόμιου (9) έως ότου η ασφάλεια (B) εμπλακεί με ασφάλεια.
- Κλείστε το καπάκι (1), πιέζοντάς το προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει.



## 7.3 Αποθήκευση σε περίπτωση διακοπής χρήσης

Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τον βραστήρα νερού για μεγάλο χρονικό διάστημα, φυλάξτε τον σε καθαρό μέρος χωρίς υγρασία.

- Περιμένετε έως ότου κρυώσει εντελώς ο βραστήρας (8), προτού τον αποθηκεύσετε.
- Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας (6) γύρω από την υποδοχή τύλιξης καλωδίου που βρίσκεται κάτω από τη βάση (7) και αποθηκεύστε τον βραστήρα νερού σε ασφαλές σημείο χωρίς σκόνη.

## 8. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν ο βραστήρας νερού δεν λειτουργεί ως συνήθως, προσπαθήστε πρώτα να επιλύσετε το πρόβλημα με τη βοήθεια των παρακάτω υποδείξεων. Αν η βλάβη παραμένει αφού ακολουθήσετε τις παρακάτω συμβουλές, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις.










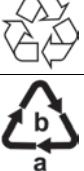



### Ο βραστήρας νερού δεν λειτουργεί




- Το βύσμα δεν είναι συνδεδεμένο. Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.
- Η πρίζα είναι ελαττωματική. Δοκιμάστε τη συσκευή σε διαφορετική πρίζα που ξέρετε σίγουρα ότι λειτουργεί.
- Ο βραστήρας (8) δεν είναι ενεργοποιημένος. Πατήστε τον διακόπτη ON/OFF (5) για να ενεργοποιήσετε τον βραστήρα (8).
- Ο βραστήρας (8) έχει υπερθερμανθεί και ο θερμοστάτης προστασίας από υπερθέρμανση εμποδίζει την ενεργοποίησή του. Περιμένετε να κρυώσει ο βραστήρας (8). Γεμίστε τον βραστήρα (8) με τουλάχιστον 0,5 λίτρα νερό έως τη σήμανση «MIN 0.5L».

### Ο διακόπτης ON/OFF (5) δεν ενεργοποιείται κατά την ενεργοποίηση

- Ο βραστήρας (8) δεν στέκεται σωστά στη βάση (7). Τοποθετήστε τον βραστήρα (8) σωστά επάνω στη βάση (7)

## 9. Υποδείξεις σχετικά με το περιβάλλον και πληροφορίες για την απόρριψη

	<p>Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο υπόκεινται στην ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ. Όλες οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα στα ειδικά σημεία που προβλέπονται από την πολιτεία. Με τη σωστή απόρριψη των παλιών συσκευών συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας σας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ενδεδειγμένη απόρριψη των παλιών συσκευών, απευθυνθείτε στον δήμο, στις αρμόδιες υπηρεσίες αποκομιδής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή.</p>
	<p>Επίσης, απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον. Μπορείτε να απορρίψετε τα χαρτονένια κουτιά σε κάδους συλλογής παλιού χαρτιού ή στους δημόσιους κάδους ανακύκλωσης. Για τη συλλογή και την απόρριψη των μεμβρανών και των πλαστικών της συσκευασίας με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον, απευθυνθείτε στις επιχειρήσεις διαχείρισης απορριμμάτων της περιοχής σας.</p>
<p><b>Αφορά μόνο τη Γαλλία:</b></p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p><b>FR</b> <b>ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE</b></p>  </div> <div style="text-align: center;">  <p><b>FR</b></p>  </div> </div> <div style="text-align: center; margin-top: 10px;">  <p><b>FR</b> Cet appareil et ses accessoires se recyclent</p> <p>À DÉPOSER EN MAGASIN  OU  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE</p> <p><small>Points de collecte sur <a href="http://www.quefairedemesdechets.fr">www.quefairedemesdechets.fr</a> Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</small></p> </div>	
<p><b>"Η ταξινόμηση μόλις έγινε ευκολότερη"</b></p> <p>Το προϊόν, τα αξεσουάρ, το συνοδευτικό έντυπο υλικό και τα εξαρτήματα της συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Υπόκεινται στη διευρυμένη ευθύνη του παραγωγού, υφίστανται διαλογή και συλλέγονται χωριστά.</p>	
	<p>Προσέξτε τη σήμανση των υλικών συσκευασίας κατά τον διαχωρισμό των απορριμμάτων. Τα υλικά επισημαίνονται με συντομεύσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη επεξήγηση:</p> <p>1-7: Πλαστικά / 20-22: Χαρτί και χαρτόνι / 80-98: Συνθετικά υλικά.</p>
<p><b>Αφορά μόνο την Ισπανία και την Πορτογαλία:</b></p> <p>Διαχωρίστε τα υλικά συσκευασίας και απορρίψτε τα στους αντίστοιχους κάδους συλλογής σύμφωνα με τα σύμβολα που αναγράφονται στη συσκευασία:</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: center;"> <p>ES/PT</p>  <p>AMARILLO AMARELO</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>ES/PT</p>  <p>AZUL</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>ES/PT</p>  <p>VERDE</p> </div> </div>	

Σύμβολο	Υλικό	Περιέχεται στα παρακάτω μέρη της συσκευασίας αυτού του προϊόντος
	Πολυαιθυλένιο χαμηλής πυκνότητας	Πλαστική σακούλα μέσα στη συσκευασία πώλησης
	Κυματοειδές χαρτόνι	Συσκευασία πώλησης
	Άλλο χαρτόνι	Στερέωση και προστασία του προϊόντος εντός της συσκευασίας

## 10. Σημειώσεις σχετικά με τη συμμόρφωση



Αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών. Η συμμόρφωση έχει πιστοποιηθεί. Ο κατασκευαστής διαθέτει τις ανάλογες δηλώσεις και τα σχετικά έγγραφα.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των ισχυουσών εθνικών οδηγιών της Δημοκρατίας της Σερβίας.

Μπορείτε να κατεβάσετε την πλήρη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ στον εξής σύνδεσμο:

[https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853\\_2507.pdf](https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/506853_2507.pdf)

Διεύθυνση επικοινωνίας σύμφωνα με τον κανονισμό 2023/988 για την ασφάλεια των προϊόντων: [ce@targa.de](mailto:ce@targa.de)

## 11. Πληροφορίες εγγύησης

### Εγγύηση της TARGA GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Για τη συσκευή αυτή λαμβάνετε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων του προϊόντος αυτού έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύησή μας η οποία περιγράφεται παρακάτω.

### Όροι της εγγύησης

Η διάρκεια ισχύος της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά το πρωτότυπο της ταμειακής απόδειξης. Το έγγραφο αυτό χρειάζεται ως απόδειξη της αγοράς. Αν σε διάστημα τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος αυτού προκύψει ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, τότε χωρίς χρέωσή σας το προϊόν – κατ' επιλογή μας – θα επισκευαστεί ή θα αντικατασταθεί.

### Διάρκεια της εγγύησης και νομικά προβλεπόμενες απαιτήσεις σε περίπτωση ελαττώματος

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης. Ενδεχόμενες ζημιές και ελαττώματα που υπάρχουν ήδη κατά την αγορά πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Οι επισκευές που προκύπτουν μετά την παρέλευση του χρόνου της εγγύησης θα χρεώνονται.

## Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή παράχθηκε προσεκτικά σύμφωνα με αυστηρές προδιαγραφές ποιότητας και ελέγχθηκε σχολαστικά πριν την παράδοση. Η παρεχόμενη εγγύηση ισχύει για ελαττώματα υλικών ή κατασκευής. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία είναι εκτεθειμένα σε κανονική φθορά και ως εκ τούτου μπορούν να θεωρηθούν φθειρόμενα εξαρτήματα, ή ζημιές σε ευπαθή εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή μέρη κατασκευασμένα από γυαλί. Η εγγύηση αυτή καταπίπτει αν το προϊόν χρησιμοποιήθηκε ενώ είχε υποστεί ζημιά, αν δεν χρησιμοποιήθηκε σωστά ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί για την αποφυγή των οποίων υπάρχουν υποδείξεις ή προειδοποιήσεις στις οδηγίες χρήσης. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση καταχρηστικής και ακατάλληλης χρήσης, εφαρμογής βίας, καθώς και επεμβάσεων οι οποίες δεν έγιναν από τις εξουσιοδοτημένες μας αντιπροσωπείες σέρβις. Με την επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινά νέα διάρκεια εγγύησης.

## Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις εξής υποδείξεις:

- Πριν θέσετε το προϊόν σε λειτουργία, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τη συνοδευτική τεκμηρίωση. Σε περίπτωση που παρουσιαστεί ένα πρόβλημα το οποίο δεν μπορεί να επιλυθεί με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στην ανοικτή μας γραμμή επικοινωνίας.
- Παρακαλούμε για κάθε ερώτημα να έχετε σε ετοιμότητα την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό είδους (IAN) ή αν υπάρχει τον αριθμό σειράς ως απόδειξη της αγοράς.
- Σε περίπτωση που δεν είναι εφικτή μια τηλεφωνική λύση, μέσω της ανοικτής μας γραμμής διακανονίζεται περαιτέρω εξυπηρέτηση ανάλογα με την αιτία του σφάλματος.
- Στη διεύθυνση [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη αυτού του εγχειριδίου, καθώς και πολλών άλλων εγχειριδίων, βίντεο προϊόντων και λογισμικού εγκατάστασης. Με αυτόν τον κωδικό QR θα μεταφερθείτε απευθείας στη σελίδα υπηρεσιών της LIDL ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες λειτουργίας για το προϊόν σας.





### Σέρβις



Τηλέφωνο: 00800 490826606

E-Mail: targa@lidl.gr



Τηλέφωνο: 8009 4241

E-Mail: targa@lidl.com.cy

**IAN: 506853\_2507**



### Κατασκευαστής

Παρακαλούμε έχετε υπόψη σας ότι η διεύθυνση που ακολουθεί δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Απευθυνθείτε πρώτα στις προαναφερόμενες θέσεις σέρβις.

TARGA GmbH  
Coesterweg 45  
59494 Soest  
GERMANIA